



KURIER WILEŃSKI

WYDANIE MAGAZYNOWE

SOBOTA —
WTOREK
3 — 6
LIPCA
2004 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 127 (14925)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

51. rocznica „Kuriera Wileńskiego”

Przyjęcie na najwyższym poziomie

Szyfowa praca dla jednych jest wyrazem bezsensownej pracy, natomiast dla zespołu „Kuriera Wileńskiego” trudy Szyfa są symbolem upartego dążenia do celu, a cel już od ponad 50 lat jest jasny — głoszenie polskiego słowa na Ziemi Wileńskiej.

Alegorycznym happeningiem oraz wesołym piknikiem zespół redakcyjny „Kuriera Wileńskiego” uczcił 1 lipca swoje 51. urodziny. Tym razem nie było długich przemówień, rzesz zacnych gości. Sami swoi, którzy od lat pracują w zgranym zespole. Ale było też wiele uśmiechów, radości, śpiewów i zabawy.

— Cieszę się, że kolejne urodziny gazety udało się zorganizować na najwyższym poziomie — powiedział naczelny Aleksander Borowik do braci dziennikarskiej zebranej na najwyższym wzgórzu Wilna.

Z równi góry Laimio (235 m n.p.m.), u zbiegu traktu mińskiego i Lipowej rozlega się przepiękny widok na gród nad Wilią.

(Dokończenie na str. 11)



Mimo wielu trudności spotkanych w ciągu 51 lat istnienia gazety „himalajscy” z „Kuriera Wileńskiego” pokonywali górę Laimio z optymizmem i w dobrym humorze
Fot. Marian Paluszkiewicz

Nie dla tego miód, kto się boi pszczoł

Ciężkie lato świętych owadów



Pszczoły prawie nigdy mnie nie żądają — mówi Marian Rynkiewicz

Fot. Marian Paluszkiewicz

Pszczelarze mogą dyskutować godzinami. I dziwić się temu nie należy, każdy bowiem hodowca pszczoł może przytoczyć niezliczoną ilość faktów dotyczących życia, pracy tych sławno udomowionych i hodowanych niemal na całej kuli ziemskiej owadów.

Każdy zapewne będzie miał

swoje zdanie na temat gatunku pszczoł (w świecie jest ich ponad 2 tysiące), uli, jak też najcenniejszych właściwości miodu — wrzosowego, akacjowego, lipcowego, gryczanego, spadziowego, czy też nektarowego. Ale, co do jednej kwestii będą zgodni, że tak ciężkiego lata dla pszczoł dawno nie było.

(Dokończenie na str. 8-9)

Polski Senat nie dotrzymał słowa „Kurierowi”

Tort od Czytelniczki

1 lipca minęła pierwsza rocznica drugiego 50-lecia jednego dziennika polskiego na Litwie, jednego dziennika polskiego na kontynencie europejskim — a jednego z trzech na świecie — wydawanego poza granicami Polski.

Radość pokonania kolejnego, trudnego roku wydawniczego, zepsuła wiadomość z Senatu Polski, że „Kurier” nie otrzyma oficjalnie obiecanej maszyny drukarskiej. Jak dowiedzieliśmy się ze wstydem — wydatnie w tym pomogli nieprzychylni gazecie rodacy z Wileńszczyzny.

Senat Rzeczypospolitej Polskiej, którego marszałkiem jest Longin Pastusiak i który to w swych założeniach i deklarowanych chęciach ma być Przyjacielem i Opiekunem wszystkich Polaków rozproszonych na świecie (a szczególnie tych, których opuściły granice Macierzy), nie dotrzymał swojej obietnicy.

Kolorowa maszyna drukarska, oficjalnie przyrzeczona przez senatora Tadeusza Rzymkowskiego, przewodniczącego Senackiej Komisji Emigracji i Polaków za Granicą (który powołał się na marszałka

Senatu Longina Pastusiaka) podczas ubiegłorocznej akademii z okazji 50-lecia, nie dotrze w tym roku do Wilna.

Nic też nie wskazuje na to, że Senat obecnej kadencji wróci kiedyś do rozpatrywania tego pytania. Tymczasem coraz częściej się zdarza, że gazeta z powodu awarii starej maszyny drukarskiej nie dociera do czytelników i prenumeratorów Druskiennik, Olity, Kłajpedy. O problemie tym byli poinformowani zarówno marszałek jak i senatorowie, którzy gościli w redakcji. Byli poinformowani, że nowa maszyna to nie jest luksus. Że to jest niezbędny warunek nie tylko dalszego rozwoju gazety, ale istnienia dziennika polskiego na rynku prasy ogólnokrajowej, gdzie nawet rosyjska prasa jest kolorowa...

W Senacie nie było wniosku?

Na temat „Kuriera” napisał w czwartek najpoczytniejszy dziennik Polski „Rzeczpospolita”, który zapytał wprost, dlaczego Senat nie chce pomóc w zakupie maszyny drukarskiej.

(Dokończenie na str. 3)

W NUMERZE

Polacy na świecie — 4

Patron Polaków rozrzuconych po świecie

Na pierwszych stronach gazet Rzeczypospolitej dominowały wypowiedzi pierwszego prezydenta III RP Lecha Wałęsy, który „po raz pierwszy został doceniony” przez wręczenie mu Dyplomu Specjalnego za wybitne zasługi w promowaniu Polski na świecie.

Wywiad — 5

Między swemi

Krzysztof Czyżewski o tożsamości i wspólnym dziedzictwie

Motoryzacja — 13

Benzyna pod lupą

Ceny benzyny rosną jak grzyby po deszczu i umiejętny wybór „paszy” dla stalowego rumaka bezpośrednio przekłada się na zasobność naszego portfela.

Następny numer „Kuriera Wileńskiego” ukaże się w środę, 7 lipca

TORTY
na zamówienie!

weselne,
jubileuszowe
oraz
na wszystkie
inne okazje

Originalne i niepowtarzalne
Zrealizujemy fantazje każdego

UAB „Itališkas Sodas“, Vilnius, Savčiūsus 6,
tel. 212 06 99, 261 00 47, 8 611 43123

Sentencja

Człowiek może przyjąć w swym życiu tyle szczęścia, ile potrafi go ofiarować innym.

ARTHUR SCHOPENHAUER



Minął tydzień...

Już lipiec, a prawdziwego lata jak nie ma, tak nie ma. Rozplakało się niebo nad Litwą płaczem nieustannym. Błyśnie słońce i znów ciężkie chmury od horyzontu po horyzont. Wyższe siły mają jednak „Kurier Wileński” w szczególnej opiece: w rocznicowy piknik ani kropla na uczujących dziennikarzy nie spadła.

Cały tydzień upłynął pod znakiem niedzielnych wyborów. Nie ukrywanej radości zwycięzców i głębokiego smutku przegranych. Dość spora różnica głosów spowodowała, że próby strony pokonanej zrewidowania wyników były zupełnie nieprzekonujące. Komentatorzy życia politycznego ogłosili, że orientacja prozachodnia wzięła górę nad opcją promoskiewską i że jest to wielkie zwycięstwo. Dziwne, ale o żadnym z kandydatów zupełnie nie mówiono, że ma opcję prolitewską, czyli że na pierwszym miejscu stawia interesy państwa i jego obywateli.

Nie był tydzień dobry dla parlamentarzystów. Piątce wybrańców ludu dobierają się do skóry służby specjalne inkryminując przyjmowanie pieniędzy od wpływowego przedsiębiorcy. Dobrze jeszcze się skończy, jeżeli poszły te pieniądze na potrzeby partyjne, a partyjni księgowi do odpowiedzialnych ksiąg je wpisali. Gorzej, jeśli trafiły do czarnej kasy. A już zupełnie źle, jak się okazało, że posłowie wydali je na własne potrzeby. Jak by tej biedy było mało, Sąd Konstytucyjny orzekł, że miejsce posłów i posłanek jest w parlamencie. Nie w zagranicznej delegacji, nie w sejmowej restauracji, nie w bliżej nieokreślonym terenie, lecz właśnie na sali obrad. Trudno powiedzieć, z jakimi uczuciami parlamentarzyści przyjęli to orzeczenie. Widocznie jednak będą musieli siedzieć, choć w sali nudno i nie ma okien. Żeby się za bardzo nie nudzili, mają przenośne komputerki, a w Internecie wiele ciekawych rzeczy do oglądania. Byle tylko wścibskie kamery nie podglądały.

Posłowie tedy siedzieć muszą, natomiast bossowie narkomafii — nie. Stróżowie porządku publicznego w Kownie uznali, że nie ma żadnej potrzeby, by dwóch bandziorów, przyłapanych na przemyśle ogromnej partii narkotyków, musiało znosić niewygody przebywania w ciasnych celach aresztu w oczekiwaniu na sąd. Niech się pocieszą wolnością, tym bardziej, że co to za przyjemność być na wolności w taka pogodę. Jeśli przy okazji czmychną za granicę, to też nie szkodzi: rozeszły się listy gończe i po sprawie. Że zwolnienia dokonano za duże łapówki, przedstawiciele oczywiście stanowczo zaprzeczają.

Odżyły w tym tygodniu wspomnienia o Grunwaldzie. Mer Wilna Zuokas ogłosił mianowicie, że jego ucieczka do Warszawy to manewr porównywalny do tego, jaki wojska litewskie pod wodzą Witolda wykonały w tamtej bitwie. Na dobrą sprawę, można by tych analogii doszukać się więcej: Witold też dokonywał machinacji z ziemią, tylko na skalę o wiele większą: lekką ręką mógł oddać Krzyżakom choćby i całą Żmudź. Dziś ziemię Żmudzinom oddaje się w Wilnie.

Wśród zwycięzców pod Grunwaldem byli również Czesi. Stawali mężnie, z Żizką na czele. W czwartek, na boisku futbolowym, też sprawowali się dzielnie, a jednak musieli w końcu ulec Grekom i teraz będą się starać tylko o trzecie miejsce. Szkoda, zawsze to bracia Słowianie. Do Portugalczyków natomiast szczęście się uśmiecha raz po raz: nie dość, że futboliści doszli do europejskiego finału, to jeszcze ich premier dostał stanowisko europejskiego rządu, czyli przewodniczącego Komisji Europejskiej.

Inny władca natomiast, w Iraku, wysadzony przez obce mocarstwo ze swego tronu, zasiadł dla odmiany na ławie oskarżonych. Choć twierdzi, że jest niewinny, nie wygląda, by iracki sąd skłonny był dać temu wiare.

Nastąpiła zmiana szefa litewskich sił zbrojnych. Miejsce sędziego Kronkaitisa zajął o wiele młodszy Tutkus. Obaj mają w biografii ciekawe momenty: jeden walczył w wojsku amerykańskim we Wietnamie, drugi w sowieckim — w Afganistanie. Z wiadomym w obu przypadkach skutkiem. Nie ma to jak dobre doświadczenie bojowe.

Na koniec jeszcze o nowym, nieoczekiwanym aspekcie stosunków polsko-litewskich: sprzedawcy na bazarach truskawki polskie zachwalają jako tutejsze, litewskie. Skandal, gdzie patrzy „Vilnija” i Garšva!

Obserwator

Pomoc dzieciom bez podpisania umowy

Dary sercem podyktowane



Pani Mariola Bortkiewicz była wzruszona tym, że dzieci poprawnie mówią po polsku i ładnie deklamują wiersze dla przybyłych gości. Dzieciaki podarowały gościom artystycznie wykonane pamiątki Fot. autorka

Po to, żeby pomóc dzieciom, zwłaszcza sierotom czy z rodzin, gdzie piszczy bieda, nie trzeba podpisywania umów czy innych formalności. O tym kolejny raz przekonują państwo Bortkiewiczowie z Warszawy i państwo Raszkieviczowie z Sorkwit koło Mrągowa.

Oba te małżeństwa rozkochane są w Wilnie i Wileńszczyźnie, gdyż stąd wywodzą się ich rodzice i dziadkowie. Pokochali wileński styl życia, wileńską kuchnię i obyczaje, które kultywują wśród swoich znajomych i przyjaciół.

Gdy Mariola Bortkiewicz wczesną wiosną tego roku świętowała swoje urodziny, zaproponowała gościom, by zamiast kwiatów zrobili zrzutkę na Solecznicki Dom Dziecka. Gościom, wśród których również są wilnianie, ten pomysł się spodobał i dość pokaźna suma — ponad 3000 zł

— została przekazana dyrektorowi Domu Dziecka Antoniemu Jankowskiemu podczas jubileuszowej imprezy „Kaziuki-Wilniuki” w Lidzbarku Warmińskim. Z dedykacją — na zakup autokaru.

Ten dar nie został darem jednorazowym. Ostatnio oba małżeństwa rozkochane w Wilnie odwiedziły Dom Dziecka w Solecznikach. Tutaj dzieci było już niewiele, gdyż, jak powiedział dyrektor Jankowski, większość wyjechała na wakacje, pozostały te, które czekają na swoją kolej. Administracja Domu załatwiła niemal wszystkim odpowiednim w Polsce.

Joanna i Marek Raszkieviczowie przywieźli zaproszenie dla pięciu dzieci wraz z osobą towarzyszącą na okres dwóch tygodni do swej posiadłości. Natomiast państwo Bortkiewiczowie obdarowali dzieci smakołykami. Tych smakołyków — „wedłowskich” cukierków i

przeróżnych ciasteczek — było tak dużo, że opakowania zajęły cały kąt jednej z sal sierocińca. Dzieci chętnie pomagały przenosić smakołyki z samochodu do pomieszczenia. Tomasz Bortkiewicz na pożegnanie wręczył też dyrektorowi kopertę z dedykacją: „Na najbardziej niezbędne rzeczy dzieciakom”.

Utarła się opinia, że Wileńszczyźnie najczęściej pomagają ludzie starsi, którzy wiedzeni tęsknotą do opuszczonych stron rodzinnych, wspierają tu mieszkających rodaków. Oba tak hojne małżeństwa nie da się zaliczyć do starszego pokolenia — są to ludzie młodzi i dobrze usytuowani. Pani Mariola uważa, że człowiek, niech nawet bardzo bogaty, jeśli nie umie podzielić się z innymi, zwłaszcza potrzebującymi pomocy, jest w zasadzie ubogi.

Krystyna Adamowicz

Wysokie odznaczenie Państwa Polskiego dla redakcyjnej koleżanki

„Gazeta — jak dom”

Kiedy „Kurier Wileński” szykował się do 51. rocznicy założenia dziennika, w Warszawie obchodzono 15-lecie Odrodzonego Senatu RP. Na uroczystość została zaproszona Krystyna Adamowicz, zastępca redaktora naczelnego, której miał być wręczony Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi RP.

Nie jest to pierwsza ocena 45-letniego dorobku redakcyjnej koleżanki. W jej domu w szufladzie, obok najdroższych relikwii rodzinnych, leżą też dyplomy honorowe, medale, ordery otrzymane tu, jak też w Macierzy, które tak lubi oglądać jej uroczą trójka wnucząt — Ewa, Anastazja i Radosław. I mimo że codziennie widzą, jak babcia śpieszy do pracy, jak po powrocie dzieli się wrażeniami z życia gazety z córkami Dorotą i Agnieszką, która m. in. również pracowała w „KW” jako dziennikarka, nie mogą



zrozumieć, co to takiego jest ta gazeta, która jest codziennym tematem w ich domu.

Wiedzą natomiast koleżki, wiedzą Czytelniczki, że sprawa gazety dla Krystyny była i jest zawsze bardzo ważna. „Tak jak dom rodzinny, bo redakcja dla mnie zawsze była

domem, w którym, jak w każdej normalnej rodzinie, przeżywa się radosne, a czasami ciężkie chwile” — mówi Krystyna, która naprawdę zasłużyła na tę nagrodę. Nie chodzi tu bynajmniej o przepracowane lata, ale podejście do każdej sprawy, czy to zawodowej, czy społecznej, czy po prostu ludzkiej.

Dokładnie przed 15 laty zainicjowała organizowanie dorocznych festynów kaziukowych w Lidzbarku Warmińskim — mieście, które tę imprezę na całą Polską rozsławiło. Nic więc dziwnego, że dyrektor DK tego miasta Władysław Strutyński przybył specjalnie do Warszawy, by pogratulować Krystynie Adamowicz wysokiego odznaczenia.

My zaś robimy to dziś na swych łamach, na których tak często publikowane są artykuły sygnowane nazwiskiem Adamowicz.

Zespół „Kuriera Wileńskiego”

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbynių g. 4a, 02121-30 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Jan Sienkiewicz, Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Walenty Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk
Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mażul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szałkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny wydania Zygmunt Żdanowicz

Wydawca VŠĮ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Polski Senat nie dotrzymał słowa „Kurierowi”

Tort od Czytelniczki

(Dokończenie ze str. 1)

Tadeusz Rzymkowski powiedział:

— Formalnie rzecz biorąc, powodem, że Senat nie podjął decyzji w tej sprawie, był brak odpowiedniego wniosku ze strony Fundacji Pomoc Polakom na Wschodzie, a więc instytucji, która się zajmuje organizowaniem pomocy dla polskich gazet i czasopism.

Tymczasem Julia Konowrocka, dyrektor Biura Fundacji, twierdzi coś zupełnie odwrotnego: „Wniosek został złożony. Złożyliśmy go dokładnie 26 maja tego roku”.

Senator Rzymkowski dla „Rzeczpospolitej” mówi też, że problemem jest w tym, iż wydawcą „Kuriera” nie jest organizacja społeczna, lecz prywatna firma „Klion”.

W tym miejscu należy się sprzeciwienie. „Kurier” wydaje organizacja niedążąca do zysku — instytucja użyteczności publicznej „Słowo Wileńszczyzny” („Vilnijos žodis”). Dwóch współwłaścicieli „Klionu” należy do pięciosobowego zarządu, do którego wchodzi również: dyrektor spółki, redaktor naczelny i zastępca redaktora naczelnego.

Argument „prywatności” widocznie jest wiązany z obawą, by w wypadku bankructwa gazety drogi sprzęt nie trafił w ręce prywatne. Tymczasem prawnicy twierdzą, że można założyć odpowiednie zabezpieczenia prawne, które pozwoliłyby

na przekazanie maszyny np. dla Związku Polaków Litwy. Tylko czy jest 100-procentowa pewność, że i tam będzie ona bezpieczną? Był już przypadek dziwnego zniknięcia maszyny drukarskiej za czasów, kiedy tą organizacją kierował Ryszard Maciejkianiec...

Przegrają wszyscy...

Teraz przegrają na tym wszyscy, ponieważ „Kurier” gotów był (i jest nadal) swoim prezentem podzielić się — drukować w kolorze (po kosztach własnych!), inne polskie pisma na Litwie.

Przegrają na tym też nasi niektórzy działacze z Wileńszczyzny, którzy naskarżyli na „Kuriera” w Senacie. Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy od kilku senatorów, to właśnie rodacy zdołali przekonać Senat, by nie dać maszyny dla „Kuriera”! Motywy tych osób są dla nas zrozumiałe — złość i zazdrość.

Złość — bo dziennik pisał też krytycznie o ich działalności. Zazdrość — bo gazeta prętnie się rozwija i może stać się niezależną finansowo.

Nieoficjalnie w Senacie się mówi, że podstawowym argumentem, jakiego użyli nasi „przyjaciele”, to zarzut... braku dyscypliny ze strony gazety. Że niby gazeta nie trzyma frontu jedności Polaków na Litwie...

Jeżeli Senat zgodził się z takim tokiem rozumowania, to czy oznacza to, że dla prasy na Litwie mają być stosowane podwójne standardy demokracji?

Nie będzie zmiany kursu

Odebranie koloru nie będzie jednak miało wpływu na zmianę dotychczasowego kursu gazety. Nadal będzie obiektywnie naświetlać wydarzenia zachodzące w społeczeństwie polskim bez względu na „przynależność organizacyjną” — dobre sprawy chwalić, złe — piętnować.

„Boże, jakich ludzi u siebie macie!” — łapali się za głowy senatorowie, którzy rozmawiali z „Kurierem” na ten temat. Redakcji są znane nazwiska osób, które przyczyniły się do tego dla całej Wileńszczyzny przynoszącego wstyd czynu. Będą znane też wszystkim, jeżeli nadal będą prowadzić oszczerczą kampanię względem gazety. No, a najgorsze

w tym skandalu jest to, że została odepchnięta dłoń władz litewskich, które były gotowe pomóc — dołożyć się do zakupu maszyny dla „Kuriera Wileńskiego”.

Pomoc w wysokości 100 tys. Lt obiecał rząd Algirdasa Brazauskasa. Teraz, kiedy strona polska nie wywiązała się ze swych obietnic, pieniądze te prawdopodobnie przypadną. Zdaniem Tadeusza Rzymkowskiego, „w tym roku na taką inwestycję nie ma już szans. Może w przyszłym...”.

W przyszłym roku na Litwie może być inny rząd z nie wiadomo czy przychylnym dla Polaków na Litwie premierem...

Dużo dobrych wiadomości!

Na szczęście, dobrych wiadomości jest o wiele więcej.

Dziennik nadal jest postrzegany jako najbardziej opiniotwórcze pismo polskie na Litwie. Tylko dwa przykłady z ostatnich dni.

Sprawa pojednania akowców i plechavičiusów. Brak pośpiesznej oceny, zorganizowanie „okrągłego stołu” i patrzyenie na palce litewskim urzędnikom. Wyważona pozycja gazety pozwoliła zagasić niezdrowe emocje wokół głośnego złożenia wieńców przez polskiego wicekonsula na grobie pomordowanych przez hitlerowców żołnierzy z „Vietniet rinktine”.

Drugi przykład. Szeroka dyskusja w sprawie przeniesienia obrazu Miłosierdzia Bożego. „Kurier” jako pierwszy napisał o takich planach. Napisał jako pierwszy wtedy, kiedy ci, którzy o przeniesieniu obrazu bardzo dobrze wiedzieli, milczeli. Na łamach „Kuriera” wybuchła dyskusja — były publikowane listy czytelników, polityków, oświadczenia organizacji. Swoje zdanie wypowiedzieli księża — Polacy i Litwini.

Co jeszcze dobrego?

Nakład gazety wzrósł do 3,5 tys. egzemplarzy, a jak wynika z (uwaga — niezamówionych przez redakcję) badań opinii publicznej, czyta ją... ponad 30 tys. osób!

To oznacza (a potwierdza coraz więcej gości redakcji — od uczniów do premierów), że gazeta przy tak skromnych siłach (4,5 etatowych dziennikarzy!) staje się coraz ciekawszą.



Pomimo że ze skromnej pensji pani Leonarda dziś nie zawsze może kupić gazetę, to jednak o wszystkich ważniejszych datach dziennika zawsze pamięta, często do nas dzwoni i reaguje na każdy nasz apel Fot. Marian Paluszkiewicz

Dziękujemy Czytelnikom za serdeczne pozdrowienia złożone nam w czwartek. Naprawdę lżej na sercu się robi, kiedy się słyszy słowa otuchy. A co mówić, kiedy jeszcze dochodzi do tego na osłodę... tort!

Tradycyjnie 1 lipca już od lat odwiedza redakcję nasza wierna i wiolelnia Czytelniczka pani Leonarda Maracz. W tym roku również, chcąc uczcić urodziny „Kuriera”, przysłała do nas z pysznym własnym wypiekiem tortem oraz bukietem goździków z własnego ogródka, których było 51, czyli tyle, ile lat liczy gazeta.

O pani Leonardzie pisaliśmy już nieraz, gdyż jest ona nie tylko

naszą Czytelniczką, ale i autorką. W ubiegłym roku, z okazji 50-lecia gazety, za jubileuszową publikację była wyróżniona i otrzymała nagrodę.

Pomimo że pochodzi z Białorusi, pani Leonarda naszą gazetę czyta od pierwszego numeru, co nie było wówczas łatwe. Oboje z mężem polskość i religię mieli zaszczerpieni od wczesnego dzieciństwa i w ciągu całego życia wiele na tej niwie zdołali. Tym tradycjom rodzina pozostała wierna do dziś. W takim duchu państwo Maraczowie wychowali swoich trzech synów, tak rosną obecnie ich wnukowie i również nasi aktualni Czytelnicy.

Aleksander Borowik

Jeszcze o jednym bolesnym momencie — wypominaniu pomocy. Jak wiadomo, Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie” pomaga mediom polskim. W wypadku „Kuriera” jest to pomoc w opłacie 60 proc. papieru i druku. (Dla porównania w wypadku innych redakcji pomoc ta sięga 100 proc., a nawet finansowane jest częściowo przygotowanie materiałów do druku).

I mimo to dziennik, pomimo maksymalnych cięć oszczędnościowych i aktywnych prób zdobycia samodzielnych środków, jest nadal deficytowy. Niektórzy jednak tego nie rozumieją i nadal próbują wywierać wszelkiego rodzaju naciski na redakcję, jak np. wymuszanie drukowania darmowych ogłoszeń. (Ogłoszenia szkolne, religijne czy kulturalne są zamieszczane za darmo). Żelazny argument — „Przecież od rządu polskiego otrzymujecie pieniądze!”.

Przepraszamy, ale te pieniądze nie trafiają do kieszeni pracowników redakcji. Odwrotnie — w redakcji panuje zasada, że nie wolno wykorzystywać sytuacji służbowej. Każdy, w tym i redaktor naczelny, za ogłoszenia czy pozdrowienia płaci ze swojej kieszeni. Co prawda, otrzymuje 50-proc. zniżkę.

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODUNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

jubileuszowe ceny jubileuszowe zniżki

Z okazji dnia urodzin w sieci handlowej OGMINA — SPRZĘT DOMOWY PO CENACH JUBILEUSZOWYCH z dużymi JUBILEUSZOWYMI ZNIŻKAMI! Bardzo dobre warunki kupna na raty.

OGMINA

tv/garso/vaizdo/buitinė technika



W Wilnie — P. Lukšio 23, tel. 274 17 77 i Viršuliškių 40 (Centrum handl. „Mada” III p.), tel. 240 11 40 (10.00-20.00, sob. 10.00-18.00, niedz. 11.00-16.00).

W Kownie — Vytauto pr. 60/7, tel. 42 25 69 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).

W Poniewieżu — Respublikos 28, tel. 50 80 70 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).

W Szawlach — Vilniaus 208, tel. 55 38 38, (9.00-19.00, sob. 9.00-17.00).

jubileuszowa cena

149 Lt

GALANZ WP700P17-6
Mikrofalówka

Pojemność 17 l, moc 700 W, czasomierz, sygnał dźwiękowy zakończenia cyklu. Duża obracająca się taca o śred. 27 cm.

(Zam. 319)

Notatki z uroczystości z okazji XV rocznicy Senatu RP

Patron Polaków rozrzuconych po świecie

Obchody w ubiegłym tygodniu 15-lecia Odrodzonego Senatu RP przyćmiły nieco inne wydarzenia, tak głośne w Polsce w tamtych dniach. Na pierwszych stronach gazet Rzeczypospolitej dominowały wypowiedzi pierwszego prezydenta III Rzeczypospolitej Lecha Wałęsy, który „po raz pierwszy został doceniony” przez wręczenie mu Dyplomu Specjalnego za wybitne zasługi w promowaniu Polski na świecie.

Mimo poprzednio nieraz wypowiadanych sceptycznych uwag pod adresem aktualnego kierownictwa kraju, eksprezydent był wyraźnie z tego uznania zadowolony. W wywiadzie w jednym z programów telewizyjnych Lech Wałęsa prognozował, że w przyszłych wyborach prezydenckich również będzie startował.

W dniu obchodów jubileuszowych Senatu były też inne ważne wydarzenia polityczne. Mimo to najwyższe władze Państwa Polskiego przybyły do siedziby izby wyższej. Nie tylko ze świątecznymi gratulacjami, ale przede wszystkim po to, by wyrazić swój stosunek do samej istoty istnienia Senatu — potrzebna czy nie potrzebna jest ta instytucja parlamentarna w Polsce. Na ten temat od dłuższego czasu toczy się w Polsce dyskusja.

Gdy jest demokracja, jest izba wyższa

Jest potrzebna! Mówili o tym zarówno marszałek Senatu prof. Longin Pastusiak, jak też marszałek Sejmu Józef Oleksy oraz premier Marek Belka, który, jak sam powiedział, właśnie na tej uroczystości miał swoje pierwsze wystąpienie publiczne w charakterze premiera. Dopiero w przededniu uzyskał wotum zaufania w Sejmie.

Dzieje Senatu sięgają końca XV wieku i jak zaznaczył marszałek Pastusiak, w historii Polski izba wyższa zawsze istniała, gdy istniała niepodległa i demokratyczna Polska. Kiedy zaś Senat przestawał istnieć, znikala albo Polska, albo jej suwerenność. To, że Senat do ustaw wniósł ponad 5 tys. poprawek, z których prawie 4 tys. Sejm zaaprobował, oznacza, że w ten sposób uniknięto tyłu błędów w ustawach uchwalonych przez polski parlament. Premier Belka uważa, że jeżeli Senat poprawi choć jedną ustawę, która mogłaby się okazać niekonstytucyjna, i z której mogłyby wynikać wielomilionowe uszkodzenia, to istnienie Senatu powoduje oszczędności w państwie.

Spotkania i rozmowy rzeczowe

Zaproszeni na obchody przedstawiciele Polonii świata oraz Polacy mieszkający poza granicami Polski w krajach „skąd ich ród” mieli okazję podziękować Senatowi za wszystko, co czyni dla polskiego środowiska po całym świecie. A przybyli na obchody XV-lecia patrona Polaków działacze polonijni z Afryki Południowej i Chile, Wielkiej Brytanii,



Tuż po wręczeniu nagród (od lewej) senator Józef Kuczyński, autorka reportażu oraz marszałek Senatu prof. Longin Pastusiak
Fot. Władysław Strutyński

Kazachstanu i Ukrainy. Autorka niniejszego reportażu miała zaszczyt również być gościem senackich obchodów jubileuszowych.

Na lotnisku Okęcie czekali na przyjeżdżających gości pracownicy działu Polonijnego Kancelarii Senatu. Pani Ewa Czerniawska już przy wyjściu gości z samolotu witała wszystkich kobiecą serdecznością. Tych, kogo nie znała osobiście, witała też transparentem z nazwiskiem przybyłego. Gdy samolot się późnił o kilka godzin, przyjmowała to ze stoicyzmem.

Pani Ewa zna nasze wileńskie kłopoty i problemy. Dział polonijny opiekował się gośćmi nie gwoli kurtuazji. Pracownicy jego wykorzystywali każdą wolną chwilę, aby dowiedzieć się o problemach środowisk polskich. Wszak to niezwykła okazja, aby osobiście się dowiedzieć o problemach rodaków z tak dalekich krajów, jak Chile, Kazachstan czy Afryka Południowa.

O pomyślność Polaków rozsiansych po świecie

Z Afryki Południowej przybyły trzy osoby. Wśród nich — ks. Bogdan Wilkianiec. Samo nazwisko księdza świadczy, że korzenie jego rodziny są wileńskie, z czego ks. Bogdan jest bardzo dumny. Mimo że sam jest urodzony w Mrągowie, zna dobrze nasze wileńskie seminarium duchowne, był z misją dobroczynną w wielu szkołach polskich, w tym w Podbrodzkim Domu Dziecka. Jest prowincjałem Towarzystwa Chrystusowego w Południowej Afryce, zakonu założonego przez kardynała Augusta. Jest to zakon, którego głównym celem jest utrzymanie więzi z Polakami na całym świecie.

Ks. Bogdan był jednym z sześciu księży, którzy w dniu uroczystości jubileuszowych celebrował Mszę św. w kościele św. Aleksandra na Placu Trzech Krzyży w Warszawie. Modlono się również w intencji Polaków całego świata.

Jak powiedzieli pracownicy kancelarii Senatu, kościół na Placu

Trzech Krzyży jest senacką świątynią.

Ponad dwudziestu nagrodzonych

Państwo Polskie było hojne w nagradzaniu osób szczególnie zasłużonych w działalności Senatu i w środowiskach polonijnych. Wśród nagrodzonych — marszałek III kadencji Adam Struzik, marszałek IV kadencji Alicja Grześkowiak, która jednak na uroczystość jubileuszu nie przybyła. Wśród nagrodzonych Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski — wielki przyjaciel Wilna i Wileńszczyzny oraz naszego dziennika senator Józef Kuczyński.

Ośmiu działaczy w środowisku społeczności polskiej świata również odznaczono wysokimi nagrodami państwowymi. W imieniu prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego nagród gratulowała szefowa Kancelarii Prezydenta Jolanta Szymanek-Deresz.

Kazachstańskie tęsknoty do Macierzy

Wśród odznaczonych jest Jan Zinkiewicz, prezes Związku Polaków w Kazachstanie. Prawnik z wykształcenia, profesor Uniwersytetu w Alma Acie. Powiedział „Kurierowi”, że Polaków w Kazachstanie jest mniej więcej 70-80 tys., ale przyznaje się do polskiego pochodzenia i czuje się Polakami około 60 tys. Około 20 tys. osób, zwłaszcza młodzież, chce się repatriować do kraju.

Jak powiedział prezes Związku Polaków w Kazachstanie, Polacy znaleźli się tam na skutek deportacji 1936 roku. Było takie pojęcie za czasów sowieckich, że jak Polak to wróg. Są przeważnie z Ukrainy, trochę z Białorusi. Deportowani byli rozmieszczani w kolchozach i pracowali pod nadzorem komendantury. Taki komendancko-obozowy tryb był tam do roku 1956.

— Polak nie mógł nigdzie pójść za granicę swojej wsi, nawet do lekarza mógł wyjść tylko z zezwoleniem komendanta. W 56 Polacy otrzyma-

li prawo do wstąpienia na niektóre uczelnie — rolnicze, budowlane, budowy dróg, a jakieś bardziej poważne specjalności były zamknięte dla nich. Zresztą nawet paszportów Polakom nie wydawano aż prawie do rozpadu Związku Radzieckiego. Dopiero zaczęto je im wydawać w 1986 roku. Wówczas mogli już wstępować na wszystkie uczelnie, właśnie ja również z tego skorzystałem — powiedział.

Polska co roku przysyła do Kazachstanu 16-18 nauczycieli, prowadzą oni zajęcia z dorosłymi i dziećmi w szkołkach niedzielnych. W niektórych szkołach jest polski wykładany jako osobny przedmiot. Dużo robią dla przywrócenia polskości księża katolicy, którzy tam pracują, podobnie, jak ambasada RP.

— Jestem dumny z tak wysokiej nagrody. Wręczono mi Krzyż Kawalerski Orderu zasług RP. Uważam, że w ten sposób uznano zasługi całej polskości kazachstańskiej. Trudno chyba innym ludziom, którzy są bliżej Polski zrozumieć, co to znaczy otrzymać w Kazachstanie odznaczenie Państwa Polskiego, naszej Macierzy — powiedział Jan Zinkiewicz.

Z Afryki Południowej przybyli

Anna Pietrasik jest kierownikiem szkoły im. Jana Pawła II w Johannesburgu. Jest to szkoła niedzielno-sobotnia, która obchodziła niedawno 20-lecie istnienia. Nie jest to duża szkoła, jednak chęć nauczania się polskiego, jak powiedziała pani Anna, jest bardzo ogromna.

Natomiast Jadwiga Dubla-Kalinowska jest prezesem Rady Polonii Afryki Południowej, organizacji, jak się wyraziła, parasolowej, koordynującej działalność poszczególnych ośrodków polonijnych rozrzuconych po kontynencie afrykańskim.

Nie jest tam bardzo liczna emigracja polska, jak w krajach Ameryki czy Australii. Pojawiła się po drugiej wojnie światowej, później był okres emigracji posolidarnościowej. W sumie zamieszkuje tam około 20 tys. osób.

— Odległości między naszymi miastami są szalone, po 1000-1500 kilometrów. Zbieramy jednak wszystkich prezesów, mówimy o tym, co możemy zrobić dla Polski. A możemy promować Polskę, dobrze o niej mówić. Część naszej młodzieży, wykształconej już w Afryce, przyjeżdża do Polski i tu pracuje, otrzymują nawet dobre stanowiska ze względu na znajomość języków — mówi Jadwiga Dubla-Kalinowska. — Polacy w Afryce Południowej mają się materialnie może nawet lepiej niż w innych krajach, dlatego że tu nie przyjmowano tzw. przymusowej emigracji, tylko trzeba było mieć konkretny zawód. Otrzymywali więc od razu pracę w konkretnym zawodzie. W przypadku emigracji solidarnościowej umowę się podpisywało w Europie.

Pani Jadwiga jest uhonorowana Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski, odznaczeniem najwyższym spośród nagrodzonych działaczy polonijnych.

By każdy młody Polak wszędzie był Polakiem

Działalność prezesa Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych Heleny Miziniak jest dobrze znana. Dziś mieszkająca w Londynie pani prezes pochodzi z Wileńszczyzny, konkretniej z okolic Bujwidz. Również doskonale zna nasze problemy, ma mnóstwo pomysłów, jeśli chodzi o zaktywizowanie życia Polaków, zwłaszcza wśród młodzieży krajów europejskich. Nosi się z zamiarem zorganizowania spotkań młodych liderów polonijnych w Wilnie.

— Zajmujemy się Europą, czyli staramy się z nią integrować. Prostu-jemy pewne nieprawidłowości, które mogą powstać w nowych warunkach politycznych — powiedziała „Kurierowi”. — Spodziewamy się, że będziemy mieli najazd Polaków do takich krajów unijnych, jak Anglia, Szwecja, Irlandia. Jak sprostamy temu zadaniu? Najważniejszym naszym zdaniem będzie przyznanie młodemu Polakowi do struktury europejskich. Planowane we wrześniu spotkanie w Wilnie powinno służyć temu, by młody Polak, niezależnie w jakim kraju zamieszkuje, zawsze czuł się Polakiem.

Pani Miziniak boleje nad problemami społeczności polskiej, zwłaszcza na temat, jak uważa, podziałów.

— Wszystkie kłótnie czy podziały nie służą nikomu, nie tylko na Wileńszczyźnie. Pamiętajmy, że na nas patrzą inni, może niektórym jest to wygodne, że jesteśmy podzieleni.

Gdyby to Polacy umieli się dogadać! Te podziały wypływają z przeszłościowych animozji, a przecież nie można w tym wiecznie trwać, każdy musi iść na ustępstwo.

Najbardziej bolesne dla piszącej tę relację było to, że wielu dziennikarzy pytając o sprawy Polaków „z naszego podwórka” jako podstawowy temat wysuwało temat podziału naszej społeczności polskiej. Taki powielany wciąż w mediach wizerunek nie dodaje nam splendoru.

Krystyna Adamowicz

Krzysztof Czyżewski o tożsamości i wspólnym dziedzictwie

Między swemi

O sejneńskim Ośrodku Pogranicze jest od kilku lat głośno. Pańskie nazwisko często można spotkać w polskich mediach, w różnych sympatycznych kontekstach, jest kojarzone z wieloma dobrymi inicjatywami. Na Wileńszczyźnie wiedza o Ośrodku jest skromna, choć do Sejnu stąd ręką sięgnąć. Widocznie kontakty z naszymi stronami nie były dotychczas zbyt aktywne. Proszę więc o przedstawienie Ośrodka.

W 1990 r. grupa ludzi z różnych miast Polski, którzy wcześniej wspólnie pracowali tworząc teatr tzw. alternatywny, dojrzała do decyzji: ruszamy do małych Sejn, na pogranicze polsko-litewskie, żeby tam zbudować ośrodek, który będzie się zajmował — czym właściwie? Zacząć trzeba od tego, że wyrosliśmy wszyscy na literaturze pogranicza: Mickiewicz, Miłosz, Gombrowicz, inni wielcy. Mit pogranicza kulturowego, Wilno, słynny obwarzanek Piłsudskiego były nam zawsze miłe sercu. Ale znaleźliśmy to wszystko z książek, z przekazu. Postawiliśmy sobie pytanie, czy po 1989 r. da się do tych pięknych idei powrócić?

Powrócić — w jakim celu?

Z jednej strony przeczuwaliśmy niebezpieczeństwo, jakie po upadku systemu komunistycznego może rodzic nowa demokracja i otwartość: wszystkie tajone dotąd, spychane w strefę milczenia narodowe konflikty, uprzedzenia, pretensje, nacjonalizmy mogą eksplodować — tak, jak to się stało w byłej Jugosławii. Uznaliśmy za sensowne i potrzebne podjęcie pracy u podstaw, która by takiemu wybuchowi zapobiegła czy też niepotrzebne i szkodliwe napięcia łagodziła. Z drugiej strony, wspólnota historii, kultur i dokonania to jest wielkie bogactwo, wielka wartość, do których młodzi Polacy mogą się odnieść z wielkim dla siebie pożytkiem.

Już sama intencja wydaje się być szlachetna, choć — nie kryje — również nieco wariacka: rzucić wszystko i wybrać się do cichej przygranicznej miejsciny. Ale idźmy dalej: przybyliście do Sejnu i co dalej?

Przyjechaliśmy jako teatr. Pokazaliśmy swoje przedstawienie. Raz, drugi. Ale ile można powtarzać to samo widowisko dla widowni? Nas interesowały Sejny jako takie, mieszkający tu ludzie. Stworzyliśmy Ośrodek, w którym każdy, kto tylko ma ochotę, może wspólnie z innymi coś dobrego robić. Pierwsze swoje projekty i programy adresowaliśmy do ludzi młodych, do dzieci, a poprzez nich włączaliśmy rodziców, dziadków, szkoły, władze samorządowe.

Czym więc jest Ośrodek?

Składa się z różnych pracowni. „Kroniki sejneńskie”, które w końcu maja tego roku przywieźliśmy do Wilna w formie spektaklu, to jest pracownia dla dzieci — Polaków, Litwinów, staroobrzędowców, którzy w Sejnach mieszkają. Nie ma już Sejnach Żydów, ale wątki ich kultury też przywołujemy. Po sąsiedztwie mamy Cyganów, Białorusinów,



Krzysztof Czyżewski jest przekonany, że w dobie globalizacji poszukiwanie wspólnego języka jest procesem nieuchronnym
Fot. archiwum

Ukraińców, przesiedlonych w te strony w ramach akcji „Wisła”. Do tego wspólnego dziedzictwa nawiązujemy z dziećmi, młodzieżą. Założyliśmy Muzeum Sejneńskie, którego główną ideą jest wielokulturowa tradycja naszego miasta i regionu. Mamy Klasę Dziedzictwa Kulturowego, dla młodzieży gimnazjalnej. Przez cały rok, na przykład, zajmowaliśmy się z nimi tematem Wilna. Wtajemniczyliśmy młodych ludzi w historię i kulturę wileńską, jeździliśmy wielokrotnie do Wilna, spotykaliśmy ludzi, czytaliśmy książki. Mieliśmy jako temat również Lwów, Galicję, Siedmiogród czy Bośnię. Wprowadzamy w te tematy nie tylko poprzez lekcje i wykłady, ale też przez teatr, muzykę, robienie filmów, przygotowywanie wystaw. Z przeżyć i materiałów zebranych podczas podróży do Polaków na Grodzieńszczyźnie powstał spektakl „Wijuny” i film „Losy posłuchane”. Działają w Ośrodku pracownie filmowa, ceramiczna, tkacka, muzyczna. Mamy swoje wydawnictwo, ukazuje się pismo „Krasnogruda” poświęcone Europie Środkowo-Wschodniej. Ostatnio wydaliśmy pierwszy numer „Almanachu Sejneńskiego”, przygotowany wspólnie przez Litwinów i Polaków z Sejn i Puńska. Mamy Centrum Dokumentacji Kultury Pogranicza z bogatym księgozbiorem, jak też zbiorami starych pocztówek, litografii, nagrań muzycznych i innych materiałów, z których już dziś korzystają naukowcy, dziennikarze, studenci. Te wszystkie pracownie działają na zasadzie naczyń połączonych. Najważniejsze jest jednak to, że robimy to wspólnie z mieszkańcami — dziećmi, ich rodzicami i dziadkami. Oni wszyscy są współtwórcami naszych programów.

Lata po 1989 r. to okres, w którym można nareszcie otwarcie mówić o własnej tożsamości narodowej, manifestować ją, umacniać, budować. A kiedy się zajmują samym sobą, własną tożsamością, na inne czasu nie zostaje. Jest w tym sporo ego-

izmu. A wy przychodząc z wielokulturowością, mówicie, że tuż obok są inne kultury, inne narodowości i tożsamości. Rozumieją was ludzie?

Mieliśmy od początku przecucie, że granice polityczne w Europie wkrótce stracą na znaczeniu. Kiedy jechaliśmy ostatnio do Wilna, to na granicy nas tylko popędzano, byśmy prędzej przejeżdżali. Natomiast granice odrębności narodowej, kulturowe — te będą tylko mocniej się zarysowywały. Świat będzie coraz bardziej różnorodny kulturowo. To nie jest złe. Walka o własną odrębność i tożsamość kulturową będzie się toczyć dalej. To nie jest proces zakończony. Nasi Litwini na Sejneńszczyźnie dalej będą musieli walczyć, by ich język nie zaginął, kultura nie roztopiła się w kulturze większości. Będą bronić swoich litewskich szkół, placówek kulturalnych. Jestem jednak przekonany, że równoległe z tym trzeba wyposażać młodzież w umiejętność współżycia z innymi, zrozumienie i szacunek dla inności, kulturę życia razem i obok siebie — bo już nie będzie tak silnych granic państwowych, którymi naród może bezpiecznie się opasać, zabezpieczyć przed wpływem innej kultury czy innego języka.

Dokładnie to samo dotyczy Polaków na Wileńszczyźnie...

Powiedziałbym, że to jest trochę łatwiej, są bowiem tradycje, do których można nawiązać. Raz było tu lepiej, raz gorzej, ale nie można zanegować, że był w Wilnie wytworzony pewien wymiar cywilizacyjny, wspólny dla wszystkich, który pozwalał każdemu się utożsamiać z byciem obywatelem Wielkiego Księstwa Litewskiego, co znaczyło przecież więcej niż sama tylko przynależność narodowa. Tego nam dzisiaj bardzo brakuje. I kiedy słyszę od ludzi: zostaw to na później, musimy najpierw wychować młodzież w duchu narodowym, żeby nie ztratili własnej kultury, to ja się na to nie zgadzam. Uważam, że jeśli tylko tym się zająć, na całą resztę będzie potem za późno. Oni już nie będą

potrafili otworzyć się na inność, na odmienną tożsamość, zbyt mocno się zasklepią we własnej. To im będzie w życiu przeszkadzało, uczyni ich uboższymi. Istnieje niebezpieczeństwo, że swoją tożsamość będą rozumieli konfrontacyjnie, walkę o nią będą pojmować jako obowiązkowe negocjowanie prawa swoich sąsiadów do bycia innymi. A stąd już tylko krok do rozpętania nowego piekła na tym już tak bardzo przecież umęczonym wspólnym skrawku ziemi.

Jaki więc model należałoby wypracować — na Sejneńszczyźnie, na Wileńszczyźnie?

Musimy dziś nauczyć się pracować nad dwiema rzeczami jednocześnie: nad mądrym budowaniem własnej tożsamości narodowej oraz zaszczepianiem zrozumienia i życzliwości między różnymi tożsamościami. Oparcie się tylko na koncepcie narodowym było w swoim czasie słuszne i potrzebne. O Sejny Polacy i Litwini walczyli kiedyś z bronią w ręku. Zdają sobie sprawę, że gdybym sam żył tu w tamtym czasie, też bym być może chwycił za broń i walczył o polskie Sejny, a nie zakładał Ośrodek Pogranicze. Ale dzisiaj sytuacja jest już inna. Dyskutujemy u siebie, co to znaczy być patriotą polskim czy patriotą litewskim w Sejnach dzisiaj — i dochodzimy do wniosku, że jest to już zupełnie inna wartość niż sto lat temu. Ze dziś więcej dobrego dla polskości może zrobić ten, kto buduje porozumienie z Litwinami, niż ten, kto się temu porozumieniu sprzeciwia.

A nie może zdarzyć się tak, że z jednej skrajności — nacjonalizmu — można wpaść niechęcią w inną — kosmopolityzm?

Jestem przekonany, że nie. Obie te opcje już odchodzą do lamusa historii. Dzisiejsza młodzież, wbrew głoszonemu o niej opiniom, potrzebuje zakorzenienia, znalezienia własnej odrębnej przestrzeni. Do młodych nie przemawia już postawa: wyjeżdżam z rodzinnego domu, odcinam się od swojego miasteczka czy wsi i zostaję obywatelem świata. Wi-

dzę w przyszłości ludzi, którzy będą potrafili jedno z drugim łączyć: będą mieli odwagę pozostawać Polakiem, Litwinem, Białorusinem — i jednocześnie zachowają głęboki szacunek do podobnej postawy przyjmowanej przez innego. Co więcej, mam głębokie przekonanie, że nie będzie tak, iż moją polskość czy litewskość trzeba będzie ukrywać w obawie przed przykrymi konsekwencjami. Bo polskość, litewskość, białoruskość będzie traktowana również przez innych jako wielka wartość, dzielenie się którą wzbogaca obie strony.

Istotnym, jeśli nie najważniejszym atrybutem przynależności narodowej jest język ojczysty. Postępują w świecie gwałtowne procesy unifikacji językowej, angielski staje się używanym powszechnie środkiem porozumiewania się ze sobą różnych narodów. A my tu mówimy o szansach zachowania narodowej odrębności...

W dobie globalizacji poszukiwanie wspólnego języka jest procesem nieuchronnym. Mam wielki szacunek do Ludwika Zamenhofs i sentyment do esperanto. Ale to angielski staje się tym językiem wspólnego komunikowania się, o którym marzył nasz krajan z Białegostoku. To na pewno nie będzie taki angielski, o którym Anglik powie, że to jest jego własny język. Z pewnością będzie cierpiał słysząc Polaków, Litwinów czy Włochów mówiących po angielsku. Wydaje się jednak, że wokół tego języka będą się pojawiały nowe, bardziej uniwersalne pojęcia, cała kultura, która będzie istniała już nie na poziomie narodu angielskiego, lecz w szerszym, cywilizacyjnym wymiarze. Nie jest to wcale proces nowy. Weźmy łańcuch: żywy język w klasycznej postaci już nie istnieje, a jak bardzo był rozpowszechniony przez całe stulecia w całej Europie i w ilu jeszcze sferach naszego życia jest używany. Do dziś pewne sytuacje czy idee potrafimy wyrazić najtrafniej odwołując się do łaciny. Tak jak zawsze będą istniały dowcipy w naszym rodzimym języku, których nie da się przetłumaczyć na żaden inny. I tak jak dobra poezja, dobra literatura polska będzie mogła powstawać tylko po polsku. Litewska — po litewsku. W końcu, również tegi dowcip zabrzmi dużo słabiej po angielsku, niż w śpiewnej mowie wileńskiej. Myślę, że kto jak kto, ale Polacy w Wilnie powinni doskonale wiedzieć, czym jest język uniwersalny: przecież właśnie język polski kiedyś na tych pograniczach taką rolę pełnił. Można zrozumieć Litwinów czy Białorusinów, którzy w pewnym momencie zaczęli się przeciwko takiej asymilacji kulturowej buntować. Mają dziś pretensje, żeśmy ich kulturowo czy językowo asymilowali, ale przecież nie mogą zaprzeczyć, że mówiąc po polsku brali udział w pewnych procesach cywilizacyjnych, uczestniczyli w życiu umysłowym, do owoców którego możemy dziś wszyscy się odwoływać jako do ważnego wspólnego dziedzictwa kulturowego.

Rozmawiał Jan Sienkiewicz

W rejonie solecznickim

Przyciągnąć turystów

Rejon solecznicki ma interesującą historię i piękną przyrodę. Bliskość stolicy stanowi wielką zaletę tego regionu, więc można się spodziewać, że co roku będzie tu przybywało coraz więcej turystów i wczasowiczów.

Wspólnie ze specjalistami Uniwersytetu Kłajpedzkiego opracowano projekt rozwoju turystyki. Ostatnio mer rejonu Leonard Talmont przedstawił ten projekt do omówienia publicznego. Przewiduje się utworzenie nowych atrakcyjnych tras turystycznych. Wraz z napływem turystów może się ożywić życie gospodarcze rejonu.

Dla rozwoju biznesu

Administracja samorządu rejonowego popiera przedsiębiorczość i w tym celu utworzyła fundusz wsparcia biznesu drobnego i średniego. W tym roku fundusz posiada ponad 41 tys. litów.

Ostatnio mer rejonu Leonard Talmont spotkał się z przedsiębiorcami i poinformował, jak zostaną wykorzystane te środki.

Złożono hołd pamięci poległych

Wczoraj Białoruskie Centrum Kultury w Solecznikach z okazji 60-lecia wyzwolenia Białorusi spod okupacji hitlerowskiej zorganizowało złożenie wieńców na grobach poległych, które znajdują się w rejonie solecznickim.

W uroczystości wzięli udział dyplomaci z ambasady Republiki Białoruś na Litwie. P. R.

W rejonie święciańskim

Pięć wiosen

Kapela wiejska "Kuokinė" uczestniczyła w trzecim międzynarodowym festiwalu muzycznym "Głosy Daugawy". Wzięło w nim udział 12 zespołów z Litwy, Polski, Rosji, Białorusi i Łotwy.

Festiwal odbywał się w miasteczku rejonowym Krasławiu, którego herb przedstawia łódź na pięć wiosen. Te wiosła symbolizują zamieszkałych tu Łotyszów, Polaków, Litwinów, Rosjan i Żydów. Tych pięć wspólnot i dziś "steruje łodzią krasławską". Z. S.

W rejonie trockim

„Uśmiech lata”

3-4 lipca nad jeziorem Okmiana w pobliżu wsi Waratniszki odbędzie się już szósty z kolei zlot turystyczno-wypoczynkowy „Uśmiech lata 2004”. Otwarcie zlotu o godz. 12.00. Organizatorem imprezy jest trockie koło ZPL.

Delegacja z Niemiec

W ubiegłym tygodniu na ziemi trockiej gościła delegacja z niemieckiego miasta Schonebeck, na czele z merem Erikiem Hunkerem. Samorząd rejonu trockiego w ubiegłym roku podpisał umowę o współpracy z tym miastem. Współpraca dotyczy czterech partnerów.

Oprócz Niemców i Litwinów umowę podpisało polskie miasto Jarosław oraz miasto Jaworowo na Ukrainie. Niemieccy goście zaoferowali pomoc placówkom oświatowym rejonu w postaci używanego sprzętu, mebli, ponieważ w Niemczech niektóre szkoły są zamykane.

Spółeczeństwo rejonu się starzeje

Wśród mieszkańców rejonu trockiego blisko 23 procent stanowią emeryci. Co czwarty mieszkaniec rejonu — to osoba w wieku około sześćdziesięciu lat.

W starostwach Hanuszyszki, Wysoki Dwór, Grendowo mieszkańców w wieku emerytalnym jest dwa razy więcej niż dzieci do 15 lat. Powodem obecnej sytuacji jest wciąż zmniejszająca się liczba narodzin w rejonie. A. S.

W rejonie wileńskim

Po Grygajciach gaz ziemny w Niemenczynie

Mieszkańcy podwileńskich Grygajc od roku ubiegłego korzystają z gazu ziemnego. Natomiast w roku przyszłym błękitne paliwo zawita do Niemenczyny.

Jak poinformowano w wydziale gospodarki terenowej i planowania, zgodnie z umową podpisaną przez mer Leokadię Janušauskienę i naczelnika sieci ciepłych rejonu Valdasą Žukauską, już wkrótce rozpocznie się zakładanie magistrali gazociągowych. Samorząd finansuje te prace.

Natomiast w roku przyszłym zjednoczenie „Lietuvos dujos” po zawarciu umów z właścicielami doprowadzi gaz do domów i mieszkań. Niemenczynie od dawna oczekują na ekologicznie czyste błękitne paliwo, aby uchronić swe malownicze miasto od zadymienia. J. P.

Ekolodzy przypominają zasady grzybobrania

Limitów nie ustalono

Ekolodzy apelują do grzybiarzy oraz skupujących grzyby o przestrzeganie przepisów i wkładanie do koszyków nie wszystkich kurek, które po częstych deszczach zaczęły rosnać w litewskich lasach.

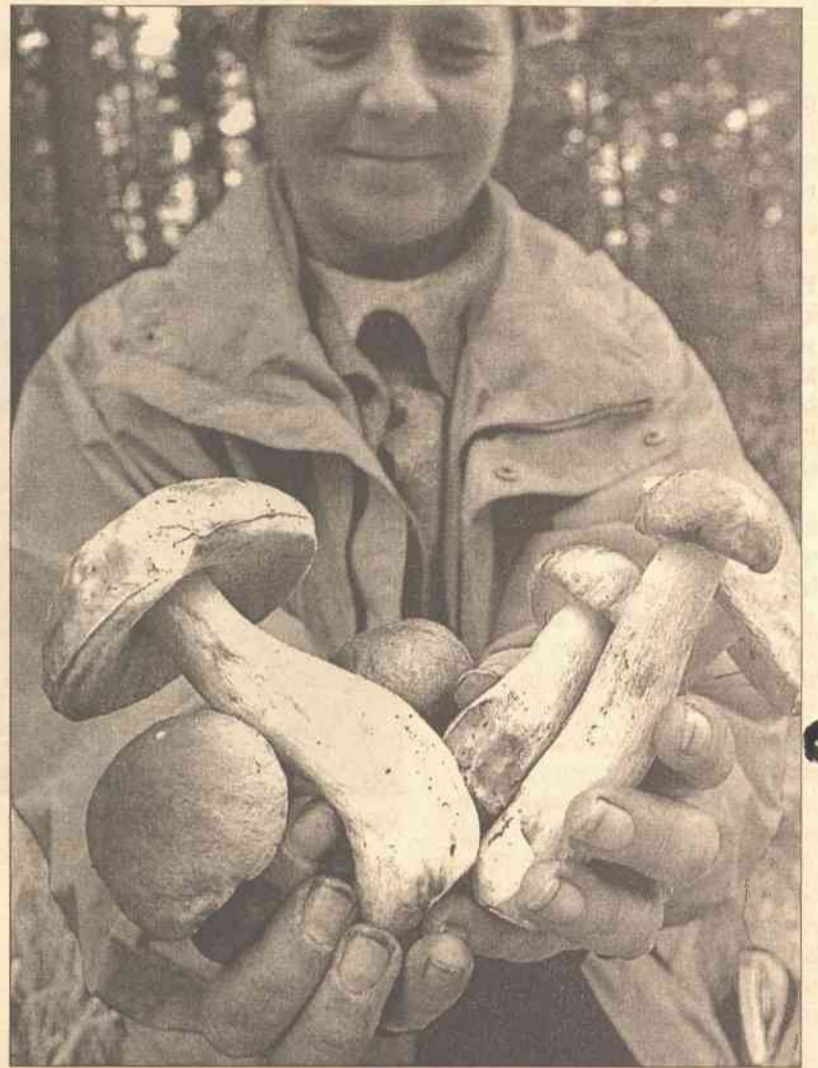
Jak głosi komunikat prasowy Ministerstwa Środowiska, grzybobranie jest dozwolone we wszystkich lasach kraju, niezależnie od formy ich własności, z wyjątkiem lasów w rezerwach. Nie ustalono również limitów wykorzystania grzybów, jak też jagód i ziół leczniczych.

Niemniej, zarówno grzybiarze, jak i skupujący grzyby muszą przestrzegać zasad grzybobrania w litewskich lasach. Zakładają one, że nie wolno ani zbierać, ani sprzedawać, ani skupywać kurek, których średnica kapelusza jest mniejsza niż 1 cm, prawdziwków o średnicy mniejszej niż 1,5 cm. Zakazane jest również zbieranie gatunków grzybów, wpisanych do Czerwonej Księgi Litwy.

Przepisy grzybobrania przewidziane są również w odpowiednim trybie. Grzyb należy albo wyrwać albo ściąć tuż nad ziemią. Surowo się zabrania niszczenia poszycia leśnego, mchu czy porostu, niszczenia nie zbieranych grzybów. Systemem ekologicznym lasu najbardziej szkodzi niszczenie poszycia leśnego grabiami i innymi narzędziami, ponieważ szkodzi to grzybni.

Przestrzeganie powyższych przepisów nadzorują Państwowa Inspekcja Ochrony Środowiska oraz agencje ochrony środowiska rejonowych (miejskich) departamentów ochrony środowiska.

Za łamanie przepisów przysługuje kara zgodnie z art. 66 Kodeksu Naruszeń Prawa Administracyjnego. Jeśli ustalony tryb jest naruszany



Zarówno grzybiarze, jak i skupujący grzyby muszą przestrzegać zasad grzybobrania w litewskich lasach
Fot. ELTA

podczas grzybobrania, obywateli karani są grzywną od 25 do 100 Lt, funkcjonariusze — od 100 do 200 Lt. W przypadku naruszenia trybu podczas skupu, sprzedaży lub przetwórstwa obywatelom może być wymierzona grzywna od 250 do 500 Lt, a funkcjonariuszom — od 500 do 1000 Lt.

Przedsiębiorstwa, zajmujące się skupem grzybów, nie mają prawa skupywać, sprzedawać lub prze-

twarzać grzybów bez zezwolenia, wydanego przez Państwową Inspekcję Ochrony Środowiska. W tym roku inspekcja już wydała 17 zezwoleń przedsiębiorstwom na korzystanie z grzybów, jagód leśnych i owoców oraz innych zasobów dzikich roślin. Według danych Ministerstwa Środowiska, w ub. roku skupiono 628 ton grzybów, w tym 471 ton kurek i 153 ton prawdziwków. BNS

Niepełnosprawni z rejonu wileńskiego na rehabilitacji w Łomży

„Było tam bardzo dobrze”

15-letnia Lila Balionis z Wojsk powiadziła „Kurierowi”, że niedawny pobyt w Łomży przyniósł jej tyle wrażeń i radości, że nie potrafi tego opowiedzieć. „Było tam bardzo dobrze — powtórzyła kilkakrotnie. — Dziękuję wszystkim!”

A tych, komu niepełnosprawna dziewczynka chciałaby wyrazić wdzięczność, jest wielu. Zaproszenie z Centrum Rehabilitacji „Caritas” Diecezji Łomżyńskiej (przy parafii św. Rocha) nadeszło do samorządu rejonu wileńskiego dzięki łomżyńskiemu oddziałowi „Wspólnoty Polskiej”, a dokładniej zaangażowaniu jego pracownicy Joanny Gałązka. Z kolei w samorządzie trudy przygotowania wyjazdu 20-osobowej grupy niepełnosprawnych wraz z opiekunami wzięła na siebie kierowniczka Wydziału Opieki Socjalnej Stefania Stankiewicz.

Właśnie pod adresem pani Stefani, a także starosty Tadeusza Aszkiewicz oraz pracowników Centrum Rehabilitacji „Caritas” w Łomży wiele słów wdzięczności wypowiedziała Janina Milewska,

matka 17-letniego Jarka, inwalidy I grupy z osiedla Wołczuny (gmina Czarny Bór).

Jak powiedziała „Kurierowi” pani Janina, tragedia w jej rodzinie wydarzyła się w sierpniu 2002 r. Starszy syn Jarek kąpiąc się w rzece Biała Waka skoczył do wody w miejscu, gdzie była pływaczka. Ten nieszczęśliwy skok uczynił go kaleką przykutym do wózka.

Pani Janina w rozmowie z „Kurierem” z uznaniem mówiła o pedagogach Czarnoborskiej Szkoły Średniej im. Urszuli Ledóchowskiej, przyjeżdżających specjalnie do ich mieszkania do Wołczun, aby udzielać lekcji Jarkowi. W tym roku ukończył już 11 klasę.

Rodzinie Milewskich, w której dwa lata temu zmarł ojciec, doskwierają poważne trudności materialne. Pani Janina bardzo się cieszy z pomocy, jakiej udziela jej samorząd w opłacie za trzypokojowe mieszkanie. Mówi, że pobyt w Centrum Rehabilitacji w Łomży, dokąd jeździła z synem w charakterze opiekunki, był wielce pożyteczny dla zdrowia niepełnosprawnych.

Mieli tam gimnastykę leczniczą, masaże, zabiegi rozgrzewające i in. W wolnym czasie odbywały się wycieczki.

— Syn odzyskał dobry nastrój — cieszyła się matka i dodała, że Jarek lubi też wyjazdy do Niemieckiego Centrum Dniennego Pobytu Niepełnosprawnych, dokąd jest dowożony specjalnym busem z Wydziału Opieki Socjalnej.

— Dzięki staraniom pani Stefani niepełnosprawni otrzymują w Niemenczynie nieodpłatne obiady — zaznaczyła Janina Milewska.

W rejonie wileńskim na ewidencji Wydziału Opieki Socjalnej jest 3650 osób niepełnosprawnych. W miejscu zamieszkania opiekują się nimi inspektorki ds. pomocy socjalnej w starostwach. Możliwość spędzenia dwóch-trzech dni w tygodniu w Niemenczynie w Centrum Dniennego Pobytu dla Osób Niepełnosprawnych dobrze wpływa na ich zdrowie i nastrój. Natomiast taki wyjazd, jak ten do Łomży, jest prawdziwą atrakcją dla każdego z nich.

Jadwiga Podmostko

Dlaczego tak nam się nie wiedzie w wyborach?

Znowu nie trafiliśmy

W wyborach prezydenckich Wileńszczyzna szczęścia ma mało. Tylko w pierwszych, wygranych przez Brazauskasa, poparcie oficjalne, zgłoszone przez Związek Polaków, i faktyczne, przy urnach, okazało się wytypowane prawidłowo. Kandydat wygrał i można chyba mówić, że jakaś z niego korzyść mieliśmy. W następnych partia i wyborcy postawili na Paulauskasa, ale do zwycięstwa nie doszło. W kolejnych popierany kandydat wygrał, ale na urządzie utrzymać się nie zdołał.

W zeszłą niedzielę głosy oddane przez Wileńszczyznę na Prunskienę znów się zmarnowały. Większość głosujących obywateli wolała jednak Adamkusa. Nie ogromna większość, różnica nie była przytłaczająca, jednak ci, co na wybory poszli, pani profesor nie zechcieli. Wileńszczyzna była innego zdania. Zademonstrowała brak zaufania do Adamkusa, a ten zwyciężył.

Na dobrą sprawę, w drugiej turze wybierać już nie było z czego. Starszy pan nudzący się na emeryturze i szukający sobie rozrywki w polityce oraz pani profesor, dla której już samo przejście do drugiej tury było przyjemną niespodzianką. Na urządzie prezydenckim jeszcze nie była, więc jakaś część naszych wy-



borców uznała, że można pozwolić jej spróbować. Na pewno jednak o wiele więcej było takich, którzy głosowali na Prunskienę z przekory, na złość tzw. elitom. Za Paksasa, co miał być dobry pan, a go wyrzucono, za marne życie, za brak pieniędzy i roboty. Również za bezczelność złodziejskich polityków, samowolę urzędników, sprzedajność sędziów.

W podobnych nastrojach szła do urn prawie połowa tych, którzy pójdą zechcieli. Takich, którzy totalny brak zaufania do polityków, głębokie rozczarowanie nowym ustrojem i państwem zademonstrowali niechęcią do udziału w wyborach, było o wiele więcej. Że głosowali na Prunskienę Litwini, nie będzie dla nich miało żadnych konsekwencji. Dla Wileńszczyzny takie konsekwencje są całkiem realne. Już odzywają się głosy, że Wileńszczyzna jest promoskiewska, że ma sentyment do minionego ustroju, że uparcie nie staje w jednym szeregu z Litwinami. Jeden z wpływowych publicystów i analityków politycznych, po raz pierwszy od kilkunastu lat, zadaje pytanie, czy

nie była błędem tzw. opcja zerowa przy nadawaniu Polakom litewskiego obywatelstwa. I dowodzi, że źle służy Litwie posiadanie przez Polaków sieci polskojęzycznego szkolnictwa.

W wyborach do Europarlamentu Litwa oddaje pierwszeństwo kandydatom z partii rosyjskiego milionera. Milioner w łamanej litewszczyźnie kpi z Litwinów, a oni nadal go kochają. Kładzie łapę na europejskich funduszach, a oni nadal są przekonani, a oni nadal wierzą, że pod jego władzą pożyją dostatniej. Uspaskich ewidentnie przegrywa eurowybory na Wileńszczyźnie, ale to właśnie Wileńszczyzna nazywana jest prorosyjską. Tych głosów, że Wileńszczyzna jest obywatelsko i politycznie niedojrzała, że wciąż tęskni za byłym ustrojem, że trzeba z tym stanowczo skończyć, lekceważyć nie należy. Przez dobrych dziesięć lat Litwie bardzo na Polsce zależało. Zabiegała Litwa o mocne poparcie Polski w swoich aspiracjach euroatlantyckich i takie poparcie miała. Ale nawet w tym okresie dość swobodnie sobie poczynała z polską mniejszością. Brak ostrej reakcji ze strony Polski na dyskryminacyjne akcje władz litewskich tylko je rozzuchoławał. Teraz Litwa jest już w Unii i NATO. Usługi adwokackie Polski nie są potrzebne. Jak Litwa potrafi Polsce podziękować, widać było w negocja-

cjach nad traktatem nicejskim: niech się Polska sama bije o normy przedstawicielstwa i wartości chrześcijańskie. Nas to mało obchodzi.

Może się zacząć nowy etap w litewskiej polityce narodowościowej. Może się raptem okazać, że ta sieć naszych szkół i system nauczania, jaki mamy, to o wiele więcej, niż przewidują europejskie normy i zalecenia. Konieczna jest więc kolejna reforma polskojęzycznej oświaty i sprowadzenie jej do poziomu, powiedzmy, niedzielnych szkółek tureckich w Niemczech.

Jest prawie pewne, że Uspaskich w wyborach sejmowych zwycięży, głosami przede wszystkim elektoratu litewskiego. Nie przeszkadza to jednak niektórym już dziś twierdzić, że to mniejszości są na Litwie przyczyną jej bied. Trzeba więc będzie te wybory potraktować bardzo poważnie. Trzeba koniecznie znaleźć partnera, z którym wprowadzi się do parlamentu reprezentację, na jaką Wileńszczyzna zasługuje – i ilościowo, i jakościowo. Inaczej również jesienią trafimy jak kulą w plot.

Jan Sienkiewicz



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt



Księgarnia „ELEPHAS” proponuje prenumeratę czasopism z Polski.

Prenumeratę można rozpocząć od dowolnego numeru z miesięcznym uprzedzeniem. Odbiór w księgarni.

Szeroki wybór, około 200 pozycji

(Zam. 012)

JUŻ SA ĆWICZENIÓWKI DO SZKOŁY

TAK TRUDNO DZIŚ O DOBRE OKNA I DRZWI — NA SZCZĘŚCIE JEST TERRAZYT!!!

Przedstawiamy dziś Państwu rozmowę z dyrektorem przedstawicielstwa firmy TERRAZYT — jednego z największych w Europie producentów okien i drzwi — Valerijem Raginim oraz Leonidem Pawliunem, dyrektorem d/s logistyki i montażu.

Firmy produkujące okna i drzwi pojawiają się jak grzyby po deszczu, co takiego wyróżnia firmę TERRAZYT spośród innych firm na rynku?

V. R.: Tak, to prawda, producentów na Litwie jest już kilkudziesięciu, a będzie ich jeszcze więcej, nie mówiąc o firmach zajmujących się wyłącznie handlem, których jest już kilkaset. Klient ma więc problem, którą firmę wybrać. Okien nie kupuje się na rok czy dwa, ale na wiele lat, to już jest inwestycja.

TERRAZYT — to firma z 22-letnią tradycją. Zatrudnia ok. 400 wykwalifikowanych specjalistów. Do produkcji używane są niemieckie linie technologiczne najnowszej generacji, sterowane komputerowo. Daje to klientowi gwarancję, bezpieczeństwo i pewność, że każde okno będzie rzeczywiście trwałe przez długie lata. Należy pamiętać, że w procesie produkcji okna jest wiele elementów niewidzialnych wprost „gołym okiem” dla klienta, ale bardzo ważnym z punktu widzenia jego wytrzymałości i trwałości.

Co to w praktyce oznacza dla nas — zwykłych klientów i użytkowników okien?

V. R.: Wiele firm na rynku przeciąga się między sobą w reklamach jakością i gwarancją, wabiąc klientów do zakupu swoich okien. W rzeczywistości większość tych okien nie spełnia podstawowych norm jakościowych

i wytrzymałościowych. Podam kilka przykładów: Wzmocnienie stalowe, które jest wewnątrz profilu okna, często ze względu na oszczędność wkładane jest tylko w kilku miejscach, zamiast na całym obwodzie ramy i skrzydła. Czy widzi to klient? Nie! A okno ma mniejszą sztywność i po kilkunastu miesiącach zacznie się wypaczać, co oznacza kłopoty z jego funkcjonowaniem. Okucia stanowią SERCE okna i decydują o jego sprawnym otwieraniu i zamykaniu. Według obliczeń powinna być określona ilość zaczepów i dodatkowych elementów w oknie. „Garażowe” — małe firmy nigdy nie zwracają na to uwagi, często nie mając o tym pojęcia, jak jest to ważne dla gwarancji okna. Czy wie o tym klient? Na pewno nie! Chwalić potrafi się także wielu sprzedawców. Jednak dopiero gdy pojawiają się reklamacje, zaczynają się problemy i wówczas widać, która firma jest rzeczywiście dobra, która tak naprawdę dba o klienta w rzeczywistości.

Inny przykład to Szyby. One mają decydujący wpływ na przenikanie ciepła i oszczędność kosztów ogrzewania. Czy klient naprawdę wie, jaką ma szybę w oknie? Na pewno nie! Czy nie zdarza się nam czasami ulegać wpływowi reklamy i sprzedawcy, a potem żalujemy zakupu? Czujemy się oszukani? Pewnie tak. Szyba pozornie w każdym oknie wygląda tak samo. Klient nie jest w stanie odróżnić szyby „cieplej” od „zwykłej”. Przykładów można by przytoczyć jeszcze więcej. Dlatego decydując się na zakup należy wybierać profesjonalne firmy, które jakoś swojej produkcji mają potwierdzoną badaniami i certyfikatami, nie chodzi

tu o zwykłe chwyt reklamowe w prasie czy na ulotkach.

Czy TERRAZYT jest w stanie zapewnić bezpieczeństwo zakupu okien i ich wysoki standard?

V. R.: Już od 6-ciu lat TERRAZYT jako jeden z pierwszych w branży okiennej posiada Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9001:2000, a także liczne certyfikaty jakości m. in.: Certyfikat z Instytutu Rosenheim w Niemczech. Jest to najbardziej ceniony certyfikat w całej Unii Europejskiej. W firmie TERRAZYT cały proces produkcyjny jest kontrolowany i dokumentowany. Po wielu latach jesteśmy w stanie ustalić, kto, w jakim dniu i na jakiej zmianie produkował dane okno, dla jakiego klienta. Nasze gwarancje to nie zwykły chwyt reklamowy. Do chwili obecnej zaufało nam już ponad 120 000 klientów. To prawie armia zadowolonych klientów. Większość z nich jest z polecenia i to sprawia nam największą satysfakcję i dumę.

Rzeczywiście, firma TERRAZYT przedstawia się bardzo profesjonalnie. Proszę jednak wyjaśnić, czym konkretnie wyróżnia się TERRAZYT spośród licznej konkurencji na naszym rynku?

V. R.: Pozwolił mi, że wymienię tylko kilka z konkretnych korzyści dla klienta, które wyróżniają firmę TERRAZYT i nasze okna.

Po pierwsze — w ofercie posiadamy aż 4 różne systemy profili: niemieckich, duńskich i austriackich, tj. Roplasto, Plastmo, Ergo Plus i Optimal MD.

Po drugie — oferujemy profile 3-, 4- i 5-komorowe.

Po trzecie — w standardzie naszych okien zawarte są: mikrowentylacja,

cieple szyby K = 1,1, okucie niemieckie ROTO lub Winkhaus — do wyboru, profil do montażu parapetów, specjalny okapnik dla okien niezliczonych.

Po czwarte — dowolność kolorów okien w pełnej gamie.

Po piąte — „ciepła ramka” — to hit sezonu i wyróżnik firmy TERRAZYT.

Po szóste — profile nie zawierają ołowiu i kadmu. Jako stabilizatora używamy cynku i wapnia.

Po siódme — zasługujące na szczególną uwagę okno 5-komorowe Optimal MD jako jedyne na Litwie. Posiada bardzo piękny kształt profili i solidną konstrukcję. Jest bardzo modne i popularne wśród naszych klientów.

Jestem pod wrażeniem, wszystko to brzmi imponująco, jeśli chodzi o okna. Ale czy klient musi sam je montować?

L. P.: TERRAZYT zapewnia autoryzowany i profesjonalny montaż, na który udzielana jest również gwarancja. Producent w swoim Centrum Szkoleniowym szkoli wszystkich pracowników naszych grup montażowych udzielając własnej autoryzacji i specjalnych certyfikatów. To daje dla klienta pewność, że montażem nie zajmują się ludzie „z ulicy”. Wiadomo, że nawet najlepsze okno nie będzie sprawnie działało, jeśli nie będzie profesjonalnie zamontowane. Zapewniamy także transport na miejsce i bezpłatne pomiary.

Czy TERRAZYT w swojej ofercie posiada tylko okna?

V. R.: Jesteśmy jedną z niewielu firm, która dla swoich klientów oferuje kompleksowe produkty i usługi. W swojej ofercie posiadamy

okna PCW, drewniane, drewniano-aluminiowe, okna i drzwi z aluminium, zabudowy balkonów, drzwi zewnętrzne i wewnętrzne, okna inwentarsko-przemysłowe, okna dachowe, bramy garażowe oraz ogrody zimowe. Słowem, wszystko, co wiąże się z tzw. stolarką otworową. To nasza przewaga na rynku. Klient bez straty czasu może kupić wszystko w jednym miejscu.

Jak przedstawiają się wasze ceny? Czy naprawdę są takie atrakcyjne, jak głosi opinia na rynku?

L. P.: Ależ oczywiście! Ponieważ mamy dużą skalę produkcji, wydajne i sprawne maszyny, mamy też niższe koszty produkcji. Także zakupując surowce do produkcji mamy większą możliwość prowadzenia pertraktacji handlowych z dostawcami niż zwykła mała firma. Jest więc oczywiste, że nasze ceny są bardzo atrakcyjne. Potwierdzeniem tego jest też stale rosnąca liczba naszych klientów.

Gdzie mieści się Państwa Biuro Obsługi Klienta i Przedstawicielstwo?

V. R.: Wszystkich chętnych i zainteresowanych klientów zapraszamy pod adresem: L. Giros 50, Vilnius.

Możecie Państwo zgłosić się do nas również telefonicznie pod numerem tel. 238 82 14, gdzie uzyskacie dodatkowe wyczerpujące informacje. Proponujemy także odwiedzić naszą stronę internetową: www.terrazyt.com.

Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszej oferty.

Nasze motto to „Okna i drzwi na całe życie — kup w TERRAZYCIE”.

Rozmawiała
Renata Kunciewicz

Nie dla tego miód, kto się boi pszczoł

Ciężkie lato świętych owadów

(Dokończenie ze str.1)

Miodarki na... urlopie

Właściciel jednej z pasiek na Litwie, 55-letni Petras Petrošius, z rejonu szyłuckiego, mający 150 uli opowiada, że to niesłychane, żeby do lipca nie odwirował ani razu miodu. Miodarki stoją beczynnie. Zresztą nie tylko u niego. Prawie każdy pszczelarz odpowie to samo: jak odwirować, jeżeli faktycznie pszczoły nie mają co jeść i o ile dalej tak pójdzie, czyli jeżeli będzie zimne dżdżyste lato, to trzeba je będzie jeszcze dokarmiać. Ale i to nie jest jeszcze najstraszniejsze, pszczoły bowiem zaczynają się gorzej rozmnażać, jak gdyby w przeczuciu, że trudno będzie wykarmić licznějšíą rodzinę.

Bo ul to doskonale zorganizowane, samowystarczalne społeczeństwo. Społeczeństwo damskie, gdyż truten jedynie zapładnia królową, czyli matkę. Bezpośrednio po tym umiera. Jeśli przyjdzie na świat pod koniec lata, pszczoły wywalą go z ula, żeby nie zajmował miejsca zimą.

U pszczoł rodzi tylko królowa i jedno zapłodnienie starcza jej nawet na pięć lat składania jaj. Codziennie składa kilka tysięcy. Inne pszczoły w ulu rezygnują z rodzenia na rzecz pracy dla matki. Pilnują ula przed pszczołami rabusiami, które kradną miód. No i zbierają nektar i pyłek. A przede wszystkim — wytwarzają miód. W ciągu całego sezonu, by kiedy następnie człowiek wybrał wypełnione ramki i odwirował produkt, który nie tylko pieści podniebienie, ale też leczy.



Pszczoły lubią spokój, dlatego w zasadzie pasieki są rozlokowane na łąkach, wśród drzew

Wystartował rzepakowy

Irena Semienienė od 18 lat pracuje w jedynym w stolicy wyspecjalizowanym sklepie „Bitinėlis” przy ulicy Šopeno. Mówi, że nie może być bardziej mylnej opinii niż ta, że któryś gatunek miodu jest lepszy. Bo jeżeli człowiek chce mieć pełną gamę witamin, nektarów, to musi korzystać z różnych rodzajów miodu. Np. miód z gryki zawiera najwięcej żelaza i jest

bardzo korzystny dla kobiet. Niestety, nie może go zaoferować, bo jeszcze nie sezon na ten gatunek. Zresztą, jak dodaje, trudno powiedzieć, czy w bieżącym sezonie go doczeka. Takiego niepomyślnego lata nie pamięta. Co bynajmniej nie oznacza, że w sklepie nie ma tegorocznego miodu. Mają do zaoferowania miód z rzepaku, po 18 litów za kilogram, który otrzymali kilka tygodni temu z rejonu poswolskiego. Ich dostawcami

są pszczelarze właśnie z tego rejonu, jak też z birżajskiego, molackiego, święciańskiego.

Zresztą, jak zaznaczyliśmy powyżej, jest to placówka wyspecjalizowana, w której można otrzymać absolutnie wszystkie produkty z miodu, a nawet kupić miodarkę, zwaną na Wileńszczyźnie centryfugą. Cena jej się waha w granicach od 520 do 700 litów.

Na targu i w marketach miodu pod dostatkiem. Ale w większości — ubiegłorocznego. Chociaż niektórzy sprzedający za wszelką cenę chcą wmówić, że to bieżący plon.

Inspiracje poetyckie

Kiedy rozmawiamy o tegorocznym miodzie oferowanym na bazarach, znany poeta wileński, Aleksander Sokołowski mówi, że to na pewno przesada, bo w tym roku pszczoły nie tylko, że nie karmią człowieka, ale człowiek musi je dokarmiać. Pan Aleksander, doktor nauk pedagogicznych, o pszczołach może mówić tak samo dużo i ciekawie, jak i o poezji. Zresztą, czy tylko mówić, bo ci co interesują się dorobkiem poety doskonale wiedzą, że tym udomowionym owadom poświęcił nie tylko wiele wierszy w różnych zbiorach poetyckich, ale też osobne, jak np. wydany w roku ubiegłym pt. „Pszczoły i ludzie”. W tym roku nie tylko beczki, ale i ma-lutkie słoiczki stoją puste. Ale wiersz o takim samym tytule, jak zbiorok, został napisany w roku 1999 roku. I w zasadzie przesady poetyckiej tu nie ma, bo jak jest pomyślnie lato, to beczki „nie świecą pustkami”.

W ciągu pięciu lat powstawały nowe wiersze, równie poświęcone pszczołom, które w domu

Pszczoła od początku została uznana za świętego owada. Hinduski Wisznu wyglądał na obrazkach jak błękitna pszczoła. W Egipcie nauczyli się robić ule z gliny i mułu nilowego. Podpatrzyli to Żydzi, wtedy przebywający w ziemi egipskiej i wyrabiali potem ule ceramiczne. Grek Arystoteles sklasyfikował pszczoły na włochate z lasu i takie z ziem uprawnych. Świętemu Ambrożemu, kiedy był mały, rój pszczoł usiadł na ustach. Ojciec chłopca ucieszył się, że syn będzie miodoustny, czyli, niezwykle wymowny. Ambroży został biskupem Mediolanu, a potem patronem pszczelarzy.

Dawni Słowianie potrzebowali dużo miodu do jedzenia, picia i składania ofiar bogu z czterema głowami. Na przykład w święto Kupały należało wlać mnóstwo miodu do ogniska, bo bogowie przepadali za miodem filtrowanym przez ognisko.

Miodu w całej Europie dostarczali tajemniczy faceci zwani bartnikami.

*Jestem milionerem,
mam milion pszczoł,
Milion grających skrzypeków...
Stoję w pasiece jak dyrygent
przed orkiestrą.
Słucham muzyki.
Nalewam do beczek miód,
a pszczoły leczą moich sąsiadów
i mnie.*

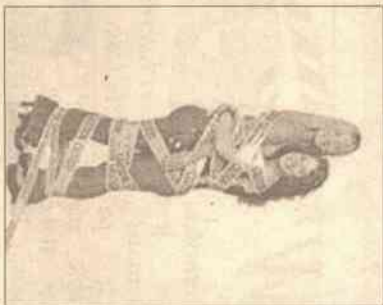


Za chwilę z centryfugi wycieknie sódki, leczniczy produkt pszczeli

SOBOTA 3. VII

TV3 9.25

8 zwyciężczyń zasad



Somerteld, Said Oveissi 18-letnia Nazli jest ambina Franką szukającą uznania w szwedzkim społeczeństwie. Podobnie jak wszyscy młodzi ludzie. Chce się przystosować, jednakże czuje, że oddala się od swej prawdziwej kultury.

TV 3 21.10

Maksymalna szybkość



Film akcji, Niemcy, 2000, reż. Sigi Rothemann, wyk. Erdogan Atalay, Gunnar Tenber Bohaterem jest dostawca przesyłek ekspresowych przenieś Markusa Schneider. Grupa skorumpowanych policjantów wykorzystuje usługi tego kuriera w swych brudnych interesach. Kradną oni z magazynu dowodów rzeczowych skonfiskowaną kokainę i sprzedają ją bogatym bankowcom oraz brokerom. Pewnego razu posłaniec nie może podejrzewając przywozi przesyłkę do pewnego biura, w którym umierają potem w tajemniczych okolicznościach dwaj brokerzy. Policjanci całą winę zrzucają na posłańca. Rozpoczyna się bezlitosne polowanie na Markusa.

TV3 16.50

S.O.S. Barakuda



Film przyg., Niemcy, 1997, reż. Thomas Freunder, wyk. Nick Wilder, Chrissy Schultz „Barakuda” — to specjalna jednostka policji. Jej funkcje narzuca doskonale opanowali szybkie łodzie motorowe i najczęściej polują na przestępców na wodzie.

TANGO TV 22.00

Szklane szczytła

Dramat, Szwecja, 2000, reż. Reza Bagher, wyk. Sara

wszystkich marzeń i najszybszych pragnień...
LNK 20.40

Czynnik zimna



Film akcji, USA, 1997, reż. Hugh Johnson, wyk. Cuba Gooding, Skeet Ulrich

Gdyby nowa biologiczna broń chemiczna eksplodowała w temperaturze 50 stopni Fahrenheit, na Ziemi nastąpiłaby katastrofa...

LNK 22.35

Pechowi złodzieje

Komedia akcji, Kanada 2003, reż. Brad Mirman, wyk. Gerard Depardieu, Johnny Hallyday

Złodziej Daniel Foray przybywa z Paryża do Chicago na polecenie swego szefa. Sprawa wydaje się łatwa, tym bardziej, że Francuz ma mówiące po angielsku pomocnika. Jednakże pobyt Daniela w Chicago niebawem staje się koszmarem...

TV4 15.25

Węże SzaoLin i sztuka walki żurawia



Dziwne dni

Fantastyka, USA, 1995, reż. Kathryn Bigelow, wyk. Ralph Fiennes, Angela Bassett Bohaterem jest były policjant, zajmujący się handlem nielegalnymi filmami. Swym klientom obiecuje spełnienie

TV 4 19.40

Amerykański ninja

Thriller, USA, 1985, reż. Sam Firstenberg, wyk. Michael Dudikoff, Jude Aronson Zolniercz USA, prawdziwy ninja Ameryki staje do samotnej walki z mafią przemytu broni na Filipinach. Pod względem mistrzostwa walki wschodnich międzynarodowy gang mafiosi wcale nie ustępuje amerykańskiemu ninia...

TV4 22.35

Szczęściotrummy samuraj

Film przyg., USA, 1998, reż. Lance Mungia, wyk. Jeffrey Falcon, Stephanie Gauder Rok 1957. W największym nasileniu III wojny światowej Rosjanie zrzucili bombę atomową w kraju zwanym ongiś Ameryka. Ostatnim hasłem wolności stało się miasto utraconego Vegasu, w którym ukoronowany był bog rock and rolla Elvis. Po 40 latach król zmarł.

Każdy mężczyzna mający gitarę i miłość na niezwykłą wiadomość, która rozszła się po szerokiej pustyni, zapłonął pragnieniem udania się do Vegas i zajęcia miejsca króla.

W salonie „Pite boksko” wypoczywanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy: IV — w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14. Vihnius, ul. Sausio 13, nr 31, tel. 240 30 02 (Zam. 195)

KONTAKTUS GAMING PARADIZA
tagatis
Elsigki, pl. 127, Vilnius
Tel. 232 93 50 (Zam. 196)

PR Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 MHz
audycji w języku polskim
Zygzycyummy dobrego odbioru!

„NIE SZUKAM ROMANSÓW”

(Dokończenie ze str. 1)
Jaki jest pani idealny mężczyzna?

Szukam i silnego

ciepłego i takiego, z którym mogłabym czuć się bezpiecznie. Ważne, abyśmy mogli wspólnie bawić się, tańczyć i śmiać. Musi jednak twarzą stapać po ziemi, być inteligentny i byskotliwy. Nie mam idealu, takiego odgadnąć dotąd. Jeśli z kimś jest mi dobrze, a temu ze mną, to znaczy, że stanowimy dobrą parę. Natomiast, jeśli nie potrafimy się dogadać, to trzeba związek zakończyć, bo można sobie zrobić krzywdę. Jeśli już zdarzy się kłótnia, to konstruktywna, bez obrażania się. Choć czasami w złości i gnadzie się traci.

Podobno niedługo wyjdzie pani za mąż?

Tak, ale nie ja, tylko moja bohaterka Barbara z „Klanu”. Szykuje się ślub z psychologiem, Piotrem. Barbara co jakiś czas pojawia się w serialu, namiesza i znikła. Wszystko po to, aby było ciekawiej.

Ale „Klan” to nie jedyny serial, w którym pani występuje. Ma pani teraz dobrą passę. Zagrała pani w dwóch serialach, które wkrótce pojawią się w telewizji. Mówię o „Glinie” Pastkowskiego i „Stacylce” Piwowarskiego.

To prawda, mam teraz dobrą passę, przede wszystkim dlatego, że gram więcej różnorodnych ról. Na przykład rozsądna Podstolina w „Firyku w zalotach” czy rozbudzoną erotomankę w „Śpiewaniu na wezwanie”. W „Glinie” zagrałam policyjnego psychologa. Będzie to osoba wykształcona i spokojna, ale bardzo konkretna. Zupelnie inna niż role, które grałam do tej pory. Moja postać przejawia się przez kilka odcinków, choć stanowi raczej wątek poboczny, bo generatorem jest to mekki film, a kobiety tworzą tylko to.

Kogo zagra pani w „Stacylce”?

Gram Radną, ale niestety, nie skończyłam tej roli. Nie mogłam pojawić się na końcowych zdjęciach, ponieważ miałam próby do sztuki, gdzie gram główną rolę, w moim macierzystym teatrze Kwadrat. Bardzo żałuję, że tak się stało, bo i serial świetny i doborowa ekipa.

Może dzięki temu przełamie pani wizerunek eleganckich intyganek i uwodzicielek. Na ile zdecydowałaby się pani dla roli?

Myszę, że na bardzo wiele, wszystko zależy od scenariusza. Dla dobrej roli można zrobić bardzo dużo. A czekałam na taką! Rzeczywiście na początku dostawałam role takich eleganckich intyganek, ale od pewnego czasu zmieniło się to.

Pomimo tych różnych propozycji serialowych marzy pani jednak o dobrej roli filmowej?

Oczywiście, marzę o rolach skomplikowanych psychologicznie. Może to być na początku piękna kobieta, ale niech przechodzi jakies głębokie wewnętrzne przemiany. Postać, która ma problemy i pokiereszowaną duszę.

Jak się pani czuje eksponując nagość w filmie? Czy rodzi to stres, czy też przyjmując to pani jako dobrodziejstwo zawodu?

Chyba dla każdego człowieka nagość jest krepująca. Kiedyś zdecydowałam się na epizodyczną rolę, gdzie pokazywałam kawałek biustu i muszę przyznać, że było to dla mnie bardzo stresujące. Nie lubię do tego wracać i w tej chwili na pewno nie zdecydowałabym się na coś takiego. Natomiast jeśli byłaby to dobra rola, a nagość używana do pogłębiania postaci, to poczułabym takie wyzwanie. Nie odcinam się od takich ról, ale też nigdy nie zrobię tego bez zastanowienia. Tak czy owak, zawsze mnie to dużo kosztuje...



Lubi pani być rozpoznawalna?

Tomilenczenie. Największą popularność dała mi rola w „Klanie”, dosyć zrestą kontrowersyjna, ale jak się okazało, lubiana przez widzów. Może to dziwne, ale najwięcej dowodów zyczliwości i ciepła dostaję od kobiet.

A jak reagują na panią mężczyźni? Chcą się z panią umawiać, piszą listy, składają propozycje matrymonialne?

Myszę, że jak na każdą kobietę.

Pani jest chyba bardzo skromna.

Proszę o autografy, piszą listy, czasami ktoś zdołałby dobrać mój numer telefonu i zadzwonił. Nie znaczy to jednak, że ja reaguję na to. Spokój, spokój i jeszcze raz spokój. Lubię poznać ludzi, ale nie od razu wdawać się w romanse. To miło mieć coraz więcej znajomych. Dzięki temu już

zapuściłam jakies korzonki w Warszawie.

Zakup nowego mieszkania, do którego się pani niedawno przeprowadziła, świadczy, że te korzenie zapuścił pani jeszcze bardziej.

Mieszkanie już urządzone? Jeszcze nie do końca, bo mieszkam tam dopiero od kilku tygodni. Urządzałam je w stylu klasycznym. Lubię ciepłe, stonowane kolory. Chociaż... jedną łazienkę urządzałam zupełnie awangardowo — na czarno-czerwono-beżowo. Może brzmi dziwnie, ale wygląda pięknie.

Zaplanowała już pani wakacje?

Na pewno spędzę dwa tygodnie w Ustaniu w Beskidach. Chciałabym także wyjechać z przyjaciółmi na Alaskę. Nigdy jeszcze tam nie byłam i chciałabym trochę zobaczyć. Ale ten wyjazd uzależniony jest od moich planów zawodowych. A w sierpniu pracuję. (Internetia)

ALFA TURAS
AGENCJA TURYSTYCZNA
Stoneczne wakacje!

LOTY Z WARSZAWY:

TENERYFA	od 1090 Lt
CYPR	od 779 Lt
TURCJA	od 699 Lt
HISZPANIA	od 695 Lt
GRECJA	od 699 Lt
CHORWACJA	od 599 Lt

Jeszcze więcej wspaniałych wycieczek z polskim pilotem: www.eccoholiday.com

BILETY LOTNICZE, WIZY, UBEZPIECZENIE
Vilnius, J. Basanavičius 1/13, tel. 269 16 80, 269 18 77, 269 16 81

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ
zaprasza i proponuje

- ☞ słowniki
- ☞ lekturę szkolną
- ☞ podręczniki
- ☞ ślagi
- ☞ zeszyty
- ☞ opracowania tematyczne
- ☞ literaturę piękną
- ☞ książki historyczne
- ☞ literaturę dla dzieci
- ☞ towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"
Czekamy na Was: Pontedzialek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15
Rudnicką 20, Wilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

Atrakcyjne ceny na ćwiczeniówki dla wszystkich klas

TAXI

2 34 33 44

OMNITEL: 8 688 59629
BITĖ: 8 681 57864
TELEZ: 8 684 34148

(Zam. 195)

Plastikowa szalówka
WYBÓR NOWYCH KOLORÓW

DRUGOŚĆ SZALÓWKI NA ZYCZENIE

Cena od **9,99 Lt** za 1m2

InterViła
P. El. mail@intervila.lt

Savanorių pr. 151, Vilnius, tel. 231 16 11
Pogrom. centras, Vėlinių g. 29, 30 korp., Vilnius, tel. 278 83 88
UAB "Boca", Glasunų skg. 6, Mairėdai, tel. 31 47 83
Tiltas g. 99, Šilutė, tel. 52 34 35
Savanova g. 14, Marijampolė, tel. 7 55 23, mob. tel. (6 856) 3 07 11

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Uważaj w tym tygodniu na samochody, a przynajmniej nie stajdaj za kierownicą panaceum. Nie próbuj wywoływać wojny, bo zostaniesz na placu boju sam.

BYK. Nie staraj się za wszelką cenę dorównać innym. Twoje tempo pracy jest dla Ciebie najlepsze. W domu zrób porządek — nie chodzi tylko o mieszkanie. Teraz możesz zażądać, co Ci się należy.

BLIZNIĘTA. W srode załatwisz ważną sprawę. A w piątek podejmiesz się zadania, z którym wiele osób nie dąoby sobie rady. Ty jednak masz w tym tygodniu dobrą passę i wszystko zakończysz sukcesem.

RAK. Nie daj się wpędzić w poczucie winy. Nikt nie jest doskonały. Jeżeli stasz się, jak powinien, nikt nie powinien mieć do Ciebie pretensji. W sobotę ktoś przypomni Ci o ważnej sprawie.

LEW. W piątek potrzebna Ci będzie byskotliwość. Ktoś spróbuje Ci zmusić do tego, czego nie chciałyś zrobić. Konsekwencja i rozważne argumenty na szczęście zwyciężą. W sprawach sercowych musisz zdobyć się na więcej poświęceń.

PANNA. Szczesliwe zbiegi okoliczności, niespodziewane okazje — to czeka Cię w tym tygodniu. Wybieraj mądrze, bo nie wszystkie propozycje mogą wyjść Ci na dobre.

WAGA. W srode wyhamuj tempo w pracy. Jeżeli na początku tygodnia pracowałeś solidnie, nikt nie zauważy Twojego słodkiego leninuchowania. Należy Ci się odpoczynek, więc wykorzystaj go jak najlepiej.

SKORPION. Teraz warto pomyśleć o przyszłości. O inwestowaniu pieniędzy, nawet małych. W pracy powierz część obowiązków innym, poradzą sobie bez problemów, a Ty będziesz mógł odpocząć.

STRZELEC. Przyjdzie długo oczekiwana wiadomość. Coś niezwykłego zacznie się dziać wokół Ciebie, a poświęcisz temu całą uwagę. Nawet nie próbuj wytlumaczyć bliskim, dlaczego będziesz ich teraz zaniędybywać.

KOZIOROZEC. Nie zapominaj o obowiązkach. Nie forsuj na silę własnych pomysłów inni mają nację. Tydzień zaliczysz do udanych, jeżeli wywieszysz się i zapomnisz o problemach. Dobrze zrobi Ci mile spotkanie z przyjaciółmi lub wyprawa do kina.

WODNIK. Ktoś narozrabia, a Ty będziesz zmuszony rozwiązać jego problemy. Zrobisz to szybko i skutecznie, więc pochwyty Cię nie omińą. Dodatkowe obciążenia na szczęście nie wpłyną na Twoje obowiązki.

RYBY. Nie szpieguj ukochanej osoby, nie wierz plotkom. Jeżeli skorzystasz z tej rady, najbliższy tydzień będzie bardzo emocjonujący i ciekawy. Ktoś bliski zachoruje i będzie to dla Ciebie poważny problem.

NIEDZIELA 4. VII
TV3 10.00

Niezwyciężone „Kaczory” 3



Komedia, USA, 1996, reż. Robert Lieberman, wyk. Emilio Estevez, David Selby
Drużyna „Kaczorów” została zaproszona do nauki w prestiżowej szkole przygotowawczej. Trener Gordon Bombay awansował i odszedł z zespołu, więc hokeiści mają zapoznać się z nowym trenerem...

TV3 19.05

Falszywa zakonnica 2



Komedia, USA, 1993, reż. Bill Duke, wyk. Whoopi Goldberg, Kathy Najimy
Jest to historia o piosenkarce luksusowego klubu nocnego i habicie zakonnym. Gwiazda klubu nocnego, która ongiś zrzędzieniem losu rozpoczęła nowy etap życia klasztornego teraz koniecznie jest potrzebna w szkole wspólnoty, z której uczniami zakonnice nie mogą dać sobie rady.

LNK 19.10

Śpiewak weselny



Komedia, USA, 1998, reż. Frank Coraci, wyk. Adam Sandler, Christine Taylor
Śpiewak weselny Robby jest bardzo popularną osobą. Jednak pewnego dnia wszystkie go się zmienia. Opuszczony przy ołtarzu, snuje się niczym z cień. Na szczęście Julia pomaga mu wrócić do życia. Robby zmuszony codziennością życia koncertuje ze swą grupą. Spółka wspaniałą sprzedawczynię Julię. Po bliższym zapoznaniu się odkrywają wiele podobnych wydarzeń w swym życiu.

LNK 21.30

Kocham, nie kocham

Komedia romant., Francja, Niemcy, Anglia, USA, 2000, reż. Billy Hopkins, wyk. Jeanne Moreau, Claire Danes
Daisy i jej europejska babcia Nana opowiadają o smutnych historiach. Daisy opowiada o zauroczeniu Ethanem i probiechach w szkole z powodu żydowskiego pochodzenia. Nana opowiada Daisy o swej młodości: nazistach, życiu w getcie i obozie koncentracyjnym.

TVPI 10.55

Ireno, do domu

Komedia, Polska, 1955, reż. Jan Fethke, wyk. Lidia Wysocka, Adolf Dymysz
Lata 50-te ub. wieku. Irena

TVPI 0.05

Człowiek z księżyca

Film obyczajowy, USA, 1999, reż. Milos Forman, wyk. Jim Carrey, Danny DeVito
Historia życia Andy'ego Kaufmana, legendy amerykańskiego show-biznesu. Ten kontrowersyjny komik nie tylko bawił publiczność, poruszał także tematy drażliwe, używał prowokacji, by zwalczyć zakłamanie i głupotę, frustrację i fobię w życiu amerykańskim.

TV4 9.50

Mój brat — prosię Baby

Komedia, USA, 1999, reż. Eric Fleming, wyk. Ewa Mendes, Nick Fuoco
Rodzice czternastoletniej Kate i osmioletniego George'a wyjeżdżają do Francji, dzieci zaś pozostawiają pod opieką niani. Niania Matylda, której babcia była znaną czarodziejką i przekazała wnuczce tajemnice swego rzemiosła, nieumyślnie zamienia biednego George'a w prosię Matylda, Kate, najlepiej przyjacieli George'a, Fred i sam George'a — prosię Baby wyruszają do Meksyku w poszukiwaniu jedynego człowieka, który może zdjąć zaklęcie.

TVN7 18.05

Szkolne świrusy

Komedia, USA, 1992, reż. Randall Miller, wyk. Christopher Reid, Loretta Devine
Duncan i Blade rozpoczynają naukę w tej samej szkole średniej. Duncan to wzorowy uczeń z naukowym zacięciem.

TVN7 21.00

Umrzeć dla miłości

Dramat, USA, 1993, reż. Robert Iscove, wyk. Tim Matheson, Tracy Pollan
Roger Paulson po rozwodzie postanowił rozpocząć nowe życie. Zakochał się w kobiecie, która była ucieleśnieniem jego marzeń.

Samorząd rejonu wileńskiego informuje swoich mieszkańców, że na terytorium rejonu zwiększa się ilość tzw. oszustw telefonicznych.
Oszuści zazwyczaj dzwonią w nocy lub nad ranem, kiedy sen jest najmocniejszy, do rodziny, informując, że krewni lub bliscie osoby są sprawcami wypadków samochodowych i proponują przekazać im odpowiednią sumę pieniędzy.
Najczęściej są to sumy sięgające kilku tysięcy litów. Oszuści twierdzą, że suma jest kilkakrotnie mniejsza niż potrzebna do wyrównania wyrządzonej szkody.
Zdarzają się wypadki, że zdeorientowana rodzina przekazuje proszone sumy.
Zalecamy po odebraniu takiego telefonu od razu skontaktować się ze wskazaną bliską osobą i Komisarzatem Policji rejonu wileńskiego. Podajemy numery telefonów komisarzatu: 271 76 86, 275 25 66.
Szanowni mieszkańcy rejonu wileńskiego, ostrzegamy Was przed podobnymi oszustwami.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 5. VII

TV3 23.30

Następny piątek



znalazły uznania. Mężczyzna został wyrzucony z pracy.
TV4 20.20
Strach
Thriller, Francja, 2002, reż. Louis-Pascal Couvelaire, wyk. Jean-Hugues Anglade, Cyrille Thouvenin
Przez gorącą pustynię afrykańską pędzi wielka ciężarówka. Są w niej trzej mężczyźni, wskazująca drogę Arabka i 10 ton skradzionego złota. W umiowanym miejscu czekają ich handlarze złota, którzy obiecali dobre wynagrodzenie za cenny ładunek. Jednakże przed osiągnięciem celu muszą pokonać burzę piaskową i pola winowe. W drodze czyha na nich policja i mnóstwo innych niebezpieczeństw, ale największe zagrożenie tkwi w samej ciężarówce – wszyscy rabusie są śmiertelnymi wrogami.

WTOREK 6. VII

TV3 9.10

Nie zaglądamy pod łóżko

Film przyg., USA, 1999, reż. Kenneth Johnson, wyk. Erin Chambers, Robin Riker
Pewnego ranka w niewielkim miasteczku Midburg zaczynają dziać się dziwne rzeczy. Wszystkie zegary śpieszą, nie wiadomo dlaczego psy wdrapują się na dachy, ktoś obrzucił jajami samochód powszechnie lubianego nauczyciela, w szkolnym basenie znalazła się żelazna, a w gabinecie dyrektora brzęczą pszczoły. Wszystkie dowody wskazują, że te figle płała wzorowa uczennica Francji. Jednakże dziewczynka przysięga, że nie ma z tym nic wspólnego.



Film przyg., USA, 1999, reż. Kenneth Johnson, wyk. Erin Chambers, Robin Riker
Pewnego ranka w niewielkim miasteczku Midburg zaczynają dziać się dziwne rzeczy. Wszystkie zegary śpieszą, nie wiadomo dlaczego psy wdrapują się na dachy, ktoś obrzucił jajami samochód powszechnie lubianego nauczyciela, w szkolnym basenie znalazła się żelazna, a w gabinecie dyrektora brzęczą pszczoły. Wszystkie dowody wskazują, że te figle płała wzorowa uczennica Francji. Jednakże dziewczynka przysięga, że nie ma z tym nic wspólnego.

TV3 10.55

Patrol ochrony

Film obycz., USA, 1999, reż. Daniel Petrie, wyk. Michael Tucker, Carole Galloway
Film oparty na faktach. Dyrektor liceum w Nowej Anglii, chcąc przeprowadzić reformy, chce przeprowadzić niecodzienne metody. Jego nowatorskie sposoby nie

Komedii, USA, 1998, reż. Savage Steve Holland, wyk. Bugs Hall, Leslie Nielsen
Skaut Bosel pragnie należeć do szkolnych patroli ochronnych. Niestety, mimo wszelkich starań, z powodu swej powolności przysparza tylko kłopotów. Chłopca przenoszą do innej szkoły, tu zaś jego marzenie spełnia się...

TV3 21.00

Mężczyzna, którego nie miała pokochać



Dramat, Niemcy, 2001, reż. Lars Montag, wyk. Muriel Baumeister, Dirk Bach
Irena i Julian od pierwszego wejrzenia pojeśli, że są sobie przeznaczeni. Calkowicie przypadkowo ich znajomość uwiętrzyło wesele. Niestety, rodzinne szczęście trwało krótko. Po katastrofie lotniczej Julian znalazł się na wydziale reanimacji. Lekarze tylko rozkładali ręce, więc spodziewająca się dziecka Irena, uswiadamiąca sobie, że sytuacja jest naprawdę beznadziejna, zezwoliła na wyłączenie utrzymujących ją w życiu urządzeń. Po pięciu latach Irena niespodziewanie otrzymała paczkę ze stoma tysiącami marek i usłyszała dziwne wyjaśnienie dobroczyńcy, że jest on starszym przyjacielem Juliana i w ten sposób po prostu chce pomóc wdowie po nim.

LNK 19.10

Głębokie błękitne morze

Film akcji, USA, 1999, reż. Renny Harlin, wyk. Thomas Jane, Saffron Burrows
Gdzieś daleko na oceanie pływa specjalnie wyposażona baza naukowa „Aquatica”, której główna część znajduje się głęboko pod wodą. Na trzecim poziomie, do którego można dotrzeć tylko windą, w specjalnym skomputeryzowanym laboratorium przeprowadzane są najnowsze eksperymenty. Nieodłącznym uczestnikiem doświadczeń medycznych jest rekin. To najstarsze wodne zwierzę, które nigdy nie śpi, ciągle jest w ruchu. I nie cierpi na żadne choroby. Prócz tego ryba ta jest bardzo niebezpieczna, staje się szczególnie aktywna, gdy poczuje zapach ludzkiej krwi. Jednakże uczeni są przekonani, że produkowana w mózgu rekina proteina może być znakomitą lekami na chorobę Alzheimera.

LNK 21.35

Bractwo wilków



Film akcji, Francja, 2001, reż. Christophe Gans, wyk. Samuel le Bihan, Monica Bellucci
Jest to stara historia o nieznanym bestii, jaka w 1765 roku srożyła się we francuskim

15.00 24.00 Reality show „Trojkat miotany”

15.30 Komputerowe cuda

16.00 S. „Chłopiec i świat”

20.40 Magazyn „Gwiazdy Hollywood”

21.10 S. „X-Files”

22.00 Film przyg. „Śmiertelne strzały”

0.30 Znajomość SMS

7.00 S. „Jak to w PRL-u bywało”

8.00 Festiwal „Festiwale: Dary losu – koncert Ryszarda Rymkowskiego

9.00 Wiadomości

9.11 Pogoda

9.15 S. „Radio Romans”

9.40 S. „Witaj przygodol”

11.15 Warto wiedzieć

12.15 To twoja droga: Karolina

12.40 Mówi się... – reportaż

12.40 Mówi się... – program poradnikowy

13.00 Wiadomości

13.10 Tygodnik polityczny Jedynki

14.00 „Marzenia do spełnienia” – telenowela

15.00 Muzyczna łacy

16.00 S. „Chłopiec i świat”

16.10 S. „Radio Romans”

16.35 Hitzy satelity

16.55 S. „Bar Atlantic”

17.30 S. „Witaj przygodol”

18.00 Teleexpress

18.15 Sportowy Express

18.20 Gocik Jedynki

18.35 S. „Jak to w PRL-u bywało”

19.40 To twoja droga: Karolina

20.00 Wiadomości polonijne

20.15 Dobranocna

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.10 S. „Radio Romans”

21.35 Hitzy satelity

21.55 „Marzenia do spełnienia” – telenowela

22.55 Zwierzchnia kontrolowana

23.25 S. „Bar Atlantic”

24.00 Panorama

0.20 Sport-telegram

0.23 Pogoda

0.25 Publicystyka kulturalna

16.00 S. „Chłopiec i świat”

16.10 S. „Radio Romans”

16.35 Hitzy satelity

16.55 S. „Bar Atlantic”

17.30 S. „Witaj przygodol”

18.00 Teleexpress

18.15 Sportowy Express

18.20 Gocik Jedynki

18.35 S. „Jak to w PRL-u bywało”

19.40 To twoja droga: Karolina

20.00 Wiadomości polonijne

20.15 Dobranocna

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.10 S. „Radio Romans”

21.35 Hitzy satelity

21.55 „Marzenia do spełnienia” – telenowela

22.55 Zwierzchnia kontrolowana

23.25 S. „Bar Atlantic”

24.00 Panorama

0.20 Sport-telegram

0.23 Pogoda

0.25 Publicystyka kulturalna

0.45 Festiwal: Dary losu

16.00 Wiadomości

16.10 Po szczesie do Las Vegas

16.35 „Klan” – telenowela

17.25 S. „Moda na sukces”

17.50 Sportowy Express

18.00 Teleexpress

18.20 Gocik Jedynki

18.35 S. „Konrad „Lokatorzy”

19.00 Baranka w ciemno

19.30 S. „Moda na sukces”

19.40 S. „Rezonans”

20.10 Włoczyznika

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.20 „Gira w kolory” – film fab.

0.45 Monitor Wiadomości

1.00 Biznes – perspektywowy

1.05 „Gira w kolory” – film fab.

2.40 Czas na... kontrowersyjny dokument

16.00 Wiadomości

16.10 Po szczesie do Las Vegas

16.35 „Klan” – telenowela

17.25 S. „Moda na sukces”

17.50 Sportowy Express

18.00 Teleexpress

18.20 Gocik Jedynki

18.35 S. „Konrad „Lokatorzy”

19.00 Baranka w ciemno

19.30 S. „Moda na sukces”

19.40 S. „Rezonans”

20.10 Włoczyznika

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.20 „Gira w kolory” – film fab.

0.45 Monitor Wiadomości

1.00 Biznes – perspektywowy

1.05 „Gira w kolory” – film fab.

2.40 Czas na... kontrowersyjny dokument

16.00 Wiadomości

16.10 Po szczesie do Las Vegas

16.35 „Klan” – telenowela

17.25 S. „Moda na sukces”

17.50 Sportowy Express

18.00 Teleexpress

18.20 Gocik Jedynki

18.35 S. „Konrad „Lokatorzy”

19.00 Baranka w ciemno

19.30 S. „Moda na sukces”

19.40 S. „Rezonans”

20.10 Włoczyznika

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.20 „Gira w kolory” – film fab.

0.45 Monitor Wiadomości

1.00 Biznes – perspektywowy

1.05 „Gira w kolory” – film fab.

2.40 Czas na... kontrowersyjny dokument

„Filla” 21.00 Panorama
21.50 Film dok 22.00
Film fab. „Lekkomyślina
Roza” 0.10 Teledyski

14.15, 16.20, 21.05 Humor
15.05 Tajny materiał 15.45
Magia 16.30 Tylko dla
mężczyzn 18.40 Moskwa
biznesu 19.05 Film fab.
„Kubański lozacy” 22.30
Ludzie chcą wiedzieć
23.20 „Wremieczko”
0.15 Pietrowka 38 0.30
Nasza muzyka 2.25
Stalingradzka bitwa

„Córki Mcleoda” 11.30
Film fab. „Piorun”
15.00 Film fab. „Dziecko
woła o pomoc” 18.15
S. „Inspektor Morse”
20.00, 23.15 S.
„Giordan bada sprawę”
20.45, 24.00 „Prawo i
porządek” 21.45, 1.15
„Nocny krzyk”

kobiet 11.30, 23.00
Wyscig kolarski „Tour
de France” 19.00 Piłka
nożna 24.00 Sport
reakcyjny 0.30, 2.15
Nowości sportowe 1.45
Zapasy

chody 19.00 Wysypisko
20.00 Tętniście 21.00
Lwy i tygrysy 22.00
Ekstremalne maszyny
23.00 Foza granika
24.00 Śmigłowiec 1.00
Dzieci Hitlera 2.00
Burze przyszłości 3.00
Niezwykłe maszyny

Wymieniamy obkita,
sprężyny, wykonujemy
dobre naprawy mebli.
Udzielamy żutiek.
Vihnius, tel. 237 22
71, 8 675 16108; 8 676
39147

Gimnazjum im. Jana Pawła II w Wilnie ogłasza
zapisy uczniów do I-IV klas gimnazjalnych na rok
szkolny 2004-2005.
Realizując założenia programowe gimnazjum zapewniamy:
* wykwalifikowana kadra pedagogiczna
* naukę iez obywateli (angielskiego, niemieckiego, francuskiego, rosyjskiego)
* zajęcia w kołach zainteresowań, m. in. plastycznym, muzycznym, teatralnym, przewodników wyścigów, fotograficznym, sportowym, w Klubie Debat, sztuki filmowej
* kształtowanie osobowości ucznia poprzez udział w różnorodnych akcjach charytatywnych, projektach, konkursach, olimpiadach miejscskich, republikańskich, międzynarodowych.
Adres szkoły: Wilno, V. Druksko 11/7, tel. 244 45 04, 244 45 06, 244 45 07



6.30 Dzień dobry
8.00 S. „Przygody
Rin Tin Tina”
8.50 S. „Kornisz Ball”
9.40 Filmy anim.
11.20 Godzina
Discovery
12.15 Proszę o głos
13.10 „Levos piewos”
— magazyn
nie tylko dla kobiet
13.35 Pytanko
13.50 Styl
14.40 Koncert
16.35 S. „Twin Peaks”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 S. „Przygody
Rin Tin Tina”
18.10 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 S. „Kornisz Ball”
20.25, 21.29 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Nowe kino
litewskie
22.00 S. „Twin Peaks”
23.00 Wiadomości
23.10 S. „Operacyjna
grupa śledcza”
0.05 Dramat „Po drugiej
stronie ciszy”

2

15.00 Koncert
15.55 Filmy anim.
17.25 Kobiety i mężczyźni
18.10 Nowości
i prognozy narkowe
18.35 „Levos piewos”
— magazyn nie
tylko dla kobiet

PIĄTEK 9. VII

19.00 Podróże
19.30 Wiadomości
20.00 Tajemnice
historii
21.00 Dokumentalistyka
światowa
22.00 Panorama
22.30 Poglądy
Bartkusa



6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15, 15.50 S. „Brzydka
Betty”
9.55 Sąd
10.45 Film przyg.
„Kongo”
12.40 Filmy anim.
17.40 S. „Ziemia nakładź”
18.45 Wiadomości
19.10, 20.30 Telegra „Sześć
zer — milion”
20.00 Wiadomości
rowerowe
20.50 Komedia
„Uwodziciel
piękności”
22.35 Thriller
„Karaluchy”
0.15 Film anim.
0.40 Horror „Cujo”

4

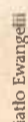
6.50 Próba władzy
7.05 S. „Skradzioną miłość”
8.00 Telewizyjna
8.15, 18.10 S. „Niewinna
Joanna”
9.10 S. „Niebezpieczne
włazi”
10.15 Śniadanie u Roberta

22.50 Komedia
„Cukrowe miasto”
0.40 S. „Linia ognia”



8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złotobójca”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Majątek
republiki
11.00 S. „Czuby
potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 „Anschlage”
12.40 Nowości
kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hissard SMS
14.05 Kanał
orkiestrowy
14.45 Błęd
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Podróż
bężę
przyjemna”
17.25 Film anim.
17.40 S. „Zwyczące
prawdy”
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Z Moskwy
19.45 Nowości kulturalne
20.00 Magazyn puński
20.30 S. „Złotobójca”
21.20 Dla wdękarzy
22.00 Z Wilna
22.20 Film dok.

22.45 Film fab. „Niezastąpiony”
7.30 Świątka Ewangeli
8.15 Program rozr.
8.30 Świątka kobiety
9.00 Nie tylko dla wdękarzy
9.30 Chodź — zobacz
9.55, 20.00 Nieruchomości:
kupno, sprzedaż,
zamiana, dzierżawa
17.05 Film fab. „Zew gór”
19.00 Letni festiwal country
19.30 Od kultury do...
20.05 Thriller „Świątobliwość”
21.45 Bez pracy nie ma kłaczy
22.15 Dla wdękarzy



9.00, 17.00, 1.00 Dramat
„Tam, gdzie jest serce”
11.00 Dramat „Doktor
Arkalij”
13.05, 21.05 Film fab.
„Nostalgia”
15.10, 23.10 Film akcji
19.00 Kanał XXI
19.10 Kalendarz
złutek
19.15 Film akcji „Bez
hamulców”
10.05 Telesklep
10.20, 17.40 S. „Subrina”
11.10, 13.55, 19.30 Lato
Tangomány
12.15 S. „Xena”
13.10, 16.50, 18.30 S. „Noce
ratowników”

hrabstwie Gewaudan. Jej
paszka była dwukrotnie
większa od największego
wilka...

TV4 21.20

Smak śniegu

Serial, Litwa, 2001, reż.
Alvydas Slepikas, wyk.
Vidas Petkevicius, Vytautas
Grigolis
Pewna, powszechnie znana
rodzina akademików,
zajmująca wysoką pozycję
społeczną, po cichu niczym
pająk oplatała Litwę siecią
kokainy. Wiedzą oni, jak ją
produkcować. Wiedzą oni, jak
ją sprzedawać. Wiedzą oni, jak
ją „eksportować”. Wiedzą
wszystko. Oni rządzą wszyst-
kim.

Scheider, Sue Cremin
Rok 1946. Stany Zjednoczone
Ameryki. Pół roku od
zakończenia wojny. Jednakże
50 tys. wroscich jeńców wojen-
nych, więzionych w obozach
USA, znalazło się w absurda-
lnej sytuacji. Pozostawieni na
pastwę losu, daleko od domu
nie wiedzieli co dzieje się w
kraju, dla którego poświęcali
swe życie. Więziony w
miejscowości Herford, w
stanie Teksas, Luigi Manini
przeżywa wszystkie biedy i
upokorzenia jeńca wojennego.
Jednakże właśnie tu spotyka
miłość swego życia, Betty.

CZWARTEK 8. VII

Tango TV 22.00

Gus
Komedia, USA, 1976, reż.
Vincent McEveety, wyk.
Edward Asner, Gary Grimes
Kalifornijski „Atomowie”
są beznadziejni. W mistrzo-
stwach zajmują ostatnie
miejsce. Jednakże niespodzie-
wanie do drużyny przybywa
nowy zawodnik, który potrafi
kopnąć piłkę dalej, niż jakikol-
wiek człowiek na ziemi.

ŚRODA 7. VII

LNK 20.25

Mieszkanie Joe



Komedia, USA, 1996, reż.
John Payson, wyk. Jerry
O'Connell, Megan Ward
Joe przybywa do Nowego
Jorku nie mając nic. Musi
znaleźć pracę i mieszkanie.
Zamieszkuje w niewiel-
kim mieszkanku razem
z... tysiącami wspaniałych
karaluchów. One nie tylko
rozmawiają, tańczą i
śpiewają, ale uczą Joe życia w
wielkim mieście...

TV4 21.20

Sprawiedliwa wojna

Film sensac., USA, 1992,
reż. Michael Tuchner, wyk.
Robert Foxworth, Elizabeth
Giorgio Serafinis, wyk. Roy
Montgomery

Zbrodniczy plan



Film sensac., USA, 1992,
reż. Michael Tuchner, wyk.
Robert Foxworth, Elizabeth
Giorgio Serafinis, wyk. Roy
Montgomery

ANONSE

Gayle zajmuje się sprzedażą
nieruchomości. Pewnego
dnia omawia się z biznes-
menem o imieniu Samuel
na spotkanie, by omówić
szczegóły sprzedaży małej
farmy. Na miejscu okazuje
się, że mężczyzna przyjechał
wcześniej i od jakiegoś czasu
negocjuje z właścicielami.
Wygląda na to, że będzie
to najprostsza i najszybsza
transakcja, jaką Gayle
przeprowadziła. Jednak po
chwili Samuel wyciąga broń...

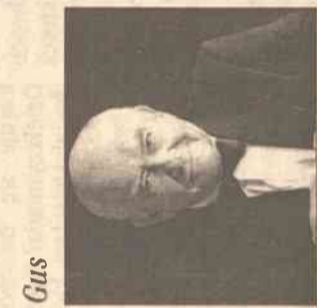
TV4 21.25

Postaniec

Komedia, Rosja, 1998, reż.
Walerij Czikow, wyk. Irina
Rozanowa, Lew Durov
Farmera Iwana Dergunowa
przycisnęła bieda. Po
zaciągnięciu kredytu z banku
nie potrafił go spłacić i teraz
odwiedzają go komornicy.
Iwan postanawia jechać do
Moskwy do samego pre-
zydenta w poszukiwaniu
sprawiedliwości. Podróż
daleka i z pewnością pełna
przygód...

CZWARTEK 8. VII

Tango TV 22.00



Komedia, USA, 1976, reż.
Vincent McEveety, wyk.
Edward Asner, Gary Grimes
Kalifornijski „Atomowie”
są beznadziejni. W mistrzo-
stwach zajmują ostatnie
miejsce. Jednakże niespodzie-
wanie do drużyny przybywa
nowy zawodnik, który potrafi
kopnąć piłkę dalej, niż jakikol-
wiek człowiek na ziemi.

LNK 22.35

Mary Raily

Horror, USA, 1996, reż.
Stephen Frears, wyk. Julia
Roberts, John Malkovich
Najpopularniejsza aktorka
Hollywood w tej historii gra
służącą doktora Jekylla, który
niekiedy przekształca się w
pana Hyde'a.

PIĄTEK 9. VII

TV3 21.00

Szczęśliwy Gilmore

Komedia, USA, 1996, reż.
Dennis Dugan, wyk. Adam
Sandler, Christopher
McDonald
Chłopiec nade wszystko na
świecie pragnie grać w hokeja.
Jednakże strasznie mu się nie
powodzi. Pewnego razu spró-
bował zagrać w golfa. Cud!
Okazało się, że jest niezwykle
lucky...

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

utalentowany i może zostać
najgłośniejszym graczem w
golfa na świecie. Tylko na
polu golfowym zachowuje
się tak jak na arenie lodowej
— klnie itp.

TV3 22.50

Cukrowe miasto

Komedia, USA, 1999, reż.
Allison Anders, wyk. Jade
Gordon, John Taylor
Gwen jest młodą asystentką
producentki. Wszelkimi
sposobami zamierza podbić
Los Angeles, więc uwodzi
chiopca przełożonej. Niestety,
ten bardzo dużo pracuje w
z jej członków. Clive ma
niespodziewane przykrości.
Jego żonie, niedługoż znanaj
aktorce, proponowane są
tylko role matus. Naturalnie,
że Ewa oskarża o to Clive. Dla
niego bowiem zrezygnowała z
kariery.

LNK 20.50

Uwodziciel piękności

Komedia, USA, 1999, reż.
Kwyn Bader, wyk. Hill
Harper, Nicole Ari Parker
Nie kocha on wszystkich
kobiet. Po prostu zakochuje
się w waszej wybranej. Ale
wszak nie może przez całe
życie uwodzić cudzych kobiet.
Musí wykręcać się z trudnej
sytuacji, bowiem mąż kolejnej
jego kochanki zamierza go po
prostu zabić.

LNK 22.35

Karaluchy

Thriller, USA, 2001, reż.
John Alardice, wyk. Daniel
Cosgrove, Tamara Davies
Gdy bohater filmu wraz
z kobietą detektywem
prowadzi dochodzenie w
sprawie śmierci swego brata,
wyjaśnia się wiele dziwnych
spraw. Tajemnicze projekty
rządu, szczególnie okrutna
seksa, ciała bez narządów i
śmiertelne mutanty — kara-
luchy...

Daniel Craig u Stevena Spielberga

Brytyjski aktor Daniel Craig ma zagrać jedną z głównych ról w filmie Stevena Spielberga o wydarzeniach podczas Olimpiady w Monachium.

Jak donosi „The Mirror”, zdjęcia trwać w Polsce. Podczas igrzysk olimpijskich w 1972 roku palestyński terrorysta z organizacji Czarny Wzrost zabili dwóch sportowców Izraela i wzięli zakładników, żądając uwolnienia palestyńskich więźniów w Izraelu. W akcji odbicia zakładników zginęło w sumie 18 osób. 6 września był dniem żałoby i przerwy w rozgrywaniu zawodów.

Scenariusz obrazu napisał Eric Roth. Na razie udział w filmie potwierdził jedynie Eric Bana. Teraz dołączył do niego Daniel Craig. Być może aktor zastąpi Bena Kingsley'a, o którego zaangażowaniu



mówiło się przed kilkoma tygodniami.

Projekt powstanie w koprodukcji między DreamWorks i Universalem. Tytuł oraz szczegóły fabuła obrazu pozostają nieznane. Spielberg na miejsce jego realizacji wybrał Wrocław. Kathleen Kennedy, Barry Mendel i Spielberg zainicjowali produkcję filmu. John Williams napisze muzykę. Janusz Kamiński odpowiada za zdjęcia. Przypominamy, że w planach Spielberga znajduje się także nakręcenie dra-

Oszukano Angelinę Jolie

Kobieta, która pomagała Angelinie Jolie w przemyśle wadzeniu adopcji małego Maddoxa, przyznała się do fałszowania wiz i prania brudnych pieniędzy.

53-letnia Lauryn



Galindo i jej siostra Lynn Devin pobierały opłaty w wysokości co najmniej 10 tysięcy dolarów za umożliwienie Amerykanom adopcji rzekomych sierot, chociaż w rzeczywistości niektóre dzieci miały rodziców. Siostry prowadziły agencję Seattle International Adoptions, która w latach 1997-2001 znalazła w USA domy dla setek kambodżańskich dzieci. Dopiero w 2001 roku zaniepo-

użycy urząd imigracyjny zakazał adopcji dzieci z Kamboży Oszustki, które płaciły ubogim matkom po 100 dolarów za dziecko, zarobiły na tym procedurze 93 700 dolarów. Prokuratura zapewniła, że śledztwo nie wpłynęło na status dzieci adoptowanych za pośrednictwem agencji w Seattle. Jolie poznała Maddoxa w listopadzie 2001 roku w sierotńcu i adoptowała go w ubiegłym roku.

Catherine Zeta-Jones: Porażki w kuchni

Catherine Zeta-Jones jest perfekcjonistką w wielu dziedzinach, ale w kuchni przytrafia jej się same porażki.

Walijska gwiazda przyznaje, że znacznie lepiej wychodzi jej za rezerwowanie stolika w restauracji, niż samodzielne przygotowanie posiłku.

„Upiekłam kiedyś ciasto... Co to było? Jak się nazywało ciasto, które przygotowuje się na Święto Dziekczynienia? Placek z dyni! Upiekłam kiedyś placek z dyni. Właściwie to były trzy placeki — jeden na próbę, drugi na próbę generalną, a trzeci podałam wreszcie na kolację. Ten ostatni wyszedł całkiem dobrze, ale pierwszy? Po prostu tragedia. Chociaż wcale nie jest trudno upiec taki placek.



Ja po prostu nie mam zdolności organizacyjnych. Potrafię zalać platkami kukurydziane środki czyszczące. W kuchni w ogóle nie myślę, co robię — zdarda aktorka.

Kidman i Cruise znowu razem

Nicole Kidman i Tom Cruise spróbują uratować swój związek, jeżeli tylko uda im się zapamiętać o swoich byłych partnerach.

Wédług brytyjskiej gazety „Daily Sport”, byli małżonkowie wracają do siebie ze względu na dzieci — 11-letnią Isabelę i 9-letniego Connora — a przyjaciele twierdzą, że mimo rozvodu przetrza czeniem Toma i Nicole było jednak wspólne życie. Niestety dawni partnerzy będą musieli uporać się ze wspomnieniami o swoich

wcześniejszych romansach, bowiem Cruise jeszcze do niedawna był związany z Penelope Cruz, a Kidman przez pewien czas spotykała się z Robbem Williamsem i Lennym Kravitzem. „Obje bardzo chcę, żeby im się udało, ze względu na dzieci, ale to nie będzie łatwe”, mówi przyjaciel pary. — „Dużo się zmieniło, więc muszą porozmawiać o wielu sprawach. Nicole może być trudno poradzić sobie ze świadomością, że po rozstaniu z nią Tom zaangażował się w stały związek z inną kobietą.”



TANEO TV

10:05 Teleskop	10:20 S. Garfield	10:45, 17:40 S. „Sabina”	11:10, 13:55, 19:30 Lato Tangorany	12:15 S. „Xena”	13:10, 16:50, 18:30 S. „Noce ratowników”	15:30 Magazyn sportowy	16:00 S. „24 godziny”	20:40 S. „Złota rączka”	21:10 S. „Bkpa A”	22:00 Komedia „Gus”	23:30 Reality show „Tropik”	24:00 Znajomość SMS																				
14:25 Nowa Tradycja — koncert	15:25 Groch i kapusta: Od Kopenhagi do podróznika	16:00 Magazyn wiadomości	16:10 S. „Radio Romans”	16:40 Zwierzchnia kontrolowana	17:05 Podróże kulinarne	17:30 S. „Wielki przygoda”	18:00 Teleexpress	18:15 Sportowy Express	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „Jak to w PRL-u bywało”	19:40 Szaroke lory	20:15 Dobranocka festiwal	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	21:06 Pogoda	21:09 Pogoda dla kierowców	21:10 S. „Radio Romans”	21:40 „Zapis czasu” — film dok.	22:35 Lato z Kaskią	23:30 Piękniejsza Polska	24:00 Panorama	0:20 Sport-telegram										
0:23 Pogoda	0:30 Publicystyka kulturalna	0:45 Tygodnik polityczny	Jedynki	1:30 Monitor	Wiadomości	6:35 Telegra	7:35 Teleskop	8:10 S. komed.	„Luz	8:40 „Ścieżki milośći”	— telenowela	9:30 „Przygoda i rywalki”	— telenowela	10:20 „Młoko i nienawieć”	— telenowela	11:10 S. komed.	„Nie ma sprawy”	12:05 „Ścieżki milośći”	— telenowela	13:00 Teleskop	15:25 „Przygoda i rywalki”	— telenowela	16:20 „Młoko i nienawieć”	— telenowela	17:10 S. „Kochane kłopoty”	18:10 S. „Witchblatle — Paktio	— Paktio	19:10 S. komed.	„Nie ma			
16:10 „My, Wy, Oni” — cyklizny	program	16:40 „Klan”	— telenowela	17:25 S. „Moda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Teleexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. komed.	„Sędzią”	19:05 Szaroke kry	— reportaż	19:30 Lato z kieroanici	19:45 Co by tu jeszcze...	— przeboje kabaretu	20:00 Wieczornika	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	21:06 Pogoda	21:09 Pogoda dla kierowców	21:20 Śmiech do łez	— Zanim w Nowym Jorku”	— komedia	23:05 Sprawa dla reportera	— program	23:40 Tygodnik polityczny	Jedynki	Wiadomości	0:40 Biznes	— per:pektyw	0:50 „Mama” — film fab.	2:30 Film fab.	3:35 Studio sport

CZWARTEK 8. VII

7:00 Nastój	9:35 Gazetowy deszcz	9:45, 17:15 S. „Inspektor Sektora”	10:30, 18:15, 2:00 O filmie „Peter”	11:00, 14:00, 18:00, 22:00, 23:50 Wydarzenia	11:15 Data	11:55 Muzyczna serpenyina	12:30 Film fab. „Admiral Nachimow”	9:45, 16:30 „Czas nie
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:45	16:10 Jesteś służbowe	18:40, 3:15 Moskwa biznesu	19:35
14:15, 21:05, 3:20 Humor	15:05 Specjalna teatka	15:35 Zaprasza Boris	16:00 Reporter	16:10 Jestem mamą	16:4			



6.00	Dzień dobry
8.00, 17.30 S.	„Przygody Rin Tin Tina”
8.50 S.	„Korniszarz Balk”
9.40	Filmy anim.
11.20	Film dok.
12.15	Szukam pracy
13.10	Program dla wsi
13.40	Poglądy Bartkusa
14.30	Klub prasowy
15.20	Drogi.
15.45	Styl
16.35, 22.00 S.	„Twin Peaks”
17.20	Wiadomość (ros.)
18.30	Dziennik
18.45	Film anim.
19.30 S.	„Komisarz Balk”
20.25, 21.29	Loteria „Perlas”
20.30	Panorama
21.00	Prośbę o głos
23.00	Wiadomości
23.10	Koncert

2

15.05	Znajdź kat
15.50	Filmy anim.
17.25	„Jevos pievos” — magazyn nie tylko dla kobiet
17.55	Wętrowki
18.20	Lotnisko
18.35	Poglądy Bartkusa
19.30	Wiadomości
20.00	Nowe kino litewskie
21.00	Retrospektywa
22.00	Panorama
22.30	Styl

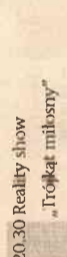


6.25	Rowerowy show
6.50	Filmy anim.
8.15, 15.50 S.	„Brzytka Betty”
10.45	Film przyg.
„Conan. Serce slonia”	
12.25	Komedia
„Mieszkanie Joe”	
13.55	Filmy anim.
17.40 S.	„Ziemia naziemni”
18.45	Wiadomości
19.10	Sąd
20.00	Rowerowy show
20.30	Niebezpieczna straż
22.00	Wiadomości
22.35	Horror
„Mary Raily”	

4

6.50	Proba władzy
7.05 S.	„Skradziona miłość”
8.00	Teletyryna
8.15, 18.10 S.	„Niewinna Joanna”
9.10 S.	„Niebezpieczne węzły”
10.15	Kamera VRS
11.50 S.	„Komandor 3”
11.45	Pora zmierzchu
12.35 S.	„Lokatorzy”
13.20 S.	„Gedrimo 11”
14.25	Koncert
15.10	Komedia „Mój brat — proszę Baby”

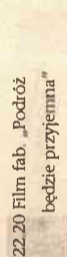
CZWARTEK 8. VII



16.55 S.	„Skradziona miłość”
17.55	Proba władzy
19.15, 0.30 S.	„Mieszkanie 2”
20.00	Dziś
20.20 S.	„Narodziny Burzujka 2”
21.25	Komedia
„Posłaniec”	
23.35	Przebieg sportowy
23.55 S.	„Mieszkanie II”
1.00	Rozrywki SMS
3.00	Telegra
„Rozbierz mnie”	
5.00-6.45	DW

3

7.05	Telesklep
7.20	Film anim.
7.45	Pomoc TV
8.15	Nomeda
9.10 S.	„Dzikuska”
10.00 S.	„Wirginia”
11.00	Komedia
„Falszywa zakonnica”	
13.00 S.	„Zmaty i dzieci”
13.30 S.	„Morderczynie wampirów”
14.20	Filmy anim.
15.40 S.	„Camila”
16.40 S.	„Dzikuska”
17.40	Nomeda
18.45	Wiadomości
19.10	Magazyn podróży
19.30	Telegra
„Kto wygra milion?”	
20.00	Pomoc TV



20.30	Reality show
„Trochę milosny”	
21.00 S.	„Medicopter”
22.00	Wiadomości
22.30 S.	„Motorowe patrol”
23.00 S.	„X-Files”
0.30	60 minut



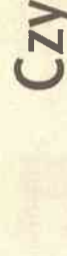
8.00	Z Wilna
8.20	Autofani
8.45	Dzień dobry
9.15 S.	„Złodzielka”
10.00	Wiadomości
10.30	Z Moskwy
10.45	Krótkie historie
11.00 S.	„Czuj potwór”
11.45	Wiadomości
11.55	Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40	Nowości kulturalne
13.00	Wiadomości
13.10	Z Moskwy
13.25	Harad SMS
14.15	Życie i śmierć
14.40	Krótkie historie
15.30	Wiadomości
15.40	Z Moskwy
16.00	Dziennik
16.10	Film fab. „Wszędzie jest niebo”
17.10	Film anim.
17.40 S.	„Zwyczajne prawdy”
18.10	Ciepły dom
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.30	Z Moskwy
19.45	Nowości kulturalne
20.00	Ojczyzna i losy
20.30 S.	„Złodzielka”
21.15 S.	„Czuj potwór”
22.00	Z Wilna



16.55 S.	„Skradziona miłość”
17.55	Proba władzy
19.15, 0.30 S.	„Mieszkanie 2”
20.00	Dziś
20.20 S.	„Narodziny Burzujka 2”
21.25	Komedia
„Posłaniec”	
23.35	Przebieg sportowy
23.55 S.	„Mieszkanie II”
1.00	Rozrywki SMS
3.00	Telegra
„Rozbierz mnie”	
5.00-6.45	DW



8.00	Z Wilna
8.20	Autofani
8.45	Dzień dobry
9.15 S.	„Złodzielka”
10.00	Wiadomości
10.30	Z Moskwy
10.45	Krótkie historie
11.00 S.	„Czuj potwór”
11.45	Wiadomości
11.55	Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40	Nowości kulturalne
13.00	Wiadomości
13.10	Z Moskwy
13.25	Harad SMS
14.15	Życie i śmierć
14.40	Krótkie historie
15.30	Wiadomości
15.40	Z Moskwy
16.00	Dziennik
16.10	Film fab. „Wszędzie jest niebo”
17.10	Film anim.
17.40 S.	„Zwyczajne prawdy”
18.10	Ciepły dom
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.30	Z Moskwy
19.45	Nowości kulturalne
20.00	Ojczyzna i losy
20.30 S.	„Złodzielka”
21.15 S.	„Czuj potwór”
22.00	Z Wilna



16.55 S.	„Skradziona miłość”
17.55	Proba władzy
19.15, 0.30 S.	„Mieszkanie 2”
20.00	Dziś
20.20 S.	„Narodziny Burzujka 2”
21.25	Komedia
„Posłaniec”	
23.35	Przebieg sportowy
23.55 S.	„Mieszkanie II”
1.00	Rozrywki SMS
3.00	Telegra
„Rozbierz mnie”	
5.00-6.45	DW



8.00	Z Wilna
8.20	Autofani
8.45	Dzień dobry
9.15 S.	„Złodzielka”
10.00	Wiadomości
10.30	Z Moskwy
10.45	Krótkie historie
11.00 S.	„Czuj potwór”
11.45	Wiadomości
11.55	Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40	Nowości kulturalne
13.00	Wiadomości
13.10	Z Moskwy
13.25	Harad SMS
14.15	Życie i śmierć
14.40	Krótkie historie
15.30	Wiadomości
15.40	Z Moskwy
16.00	Dziennik
16.10	Film fab. „Wszędzie jest niebo”
17.10	Film anim.
17.40 S.	„Zwyczajne prawdy”
18.10	Ciepły dom
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.30	Z Moskwy
19.45	Nowości kulturalne
20.00	Ojczyzna i losy
20.30 S.	„Złodzielka”
21.15 S.	„Czuj potwór”
22.00	Z Wilna

ROZRYWKA

Czy umiesz o siebie zadbać?



- 1. Jakie są pierwsze czynności, które wykonujesz po powrocie do domu? — gotujesz obiad, po czym siadasz przed telewizorem (C); — pitrasisz, odkurzasz, płaczesz, prasujesz i tak zastajesz Cię noc (B); — wyciągasz się na kanapie z ulubionym piwem w ręku (A).
- 2. Wchodzisz na proszone przyjęcie, ale nikt się Tobą nie zajmuje, jak postępujesz? — z drugiego końca sali wykrzykujesz imiona gospodarzy (A); — dyskretnie idziesz się przywitać z osobami, które Cię zaprosiły (C); — czekasz cierpliwie, aż ktoś znajomy się Cię zaczepi (B).
- 3. Jest koniec miesiąca, zostało Ci w budżecie domowym 100 Lt, na co to przeznaczysz? — jeżeli inni członkowie rodziny nie mają pilnych potrzeb, z chęcią kupisz wymarzoną bluzkę (C); — sprawdzisz, czego brakuje pozostałym domownikom i sprawisz najpiękniejszy prezent (B); — pójdziesz do kina, a potem na kolację do baru sushi (A).
- 4. Jaki jest Twój wymarzony zawód? — aktorstwo (A); — działalność charytatywna (B); — nauczycielstwo (C).
- 5. Jeżeli szef zapyta Cię, co życzyłabyś sobie dostać w ramach nagrody za dobre wyniki w pracy, zaproponowałabyś: — tygodniowy pobyt w ośrodku pielęgnacji urody (A); — rodzinne wczasy nad morzem (C); — gotówkę, która przyda się na remont mieszkania (B).
- 6. Przyjaciółka zamęcza Cię swoimi wśczywnymi udrami, jak postępujesz: — jesteś zawsze na każde jej zawołanie (B); — tygo-niowy pobyt w ośrodku pielęgnacji urody (A); — rodzinne wczasy nad morzem (C); — gotówkę, która przyda się na remont mieszkania (B).

nle wpływa na chęć aktywnego działania. Osoby z Twojego otoczenia mogą czuć się traktowane instrumentalnie, gdyż jeżeli dajesz coś z siebie światu, to wymagasz bezwzględniego rewanżu. Własne ambicje życiowe i dalekosyżne plany na przyszłość sprawiają, iż rzadko kiedy poświęcasz chwilę czasu na coś, co nie jest bezpośrednio związane z realizacją Twoich zamierzeń.

RADA DLA CIEBIE: Za Twoim egocentryzmem nie stoją niejednokrotnie złe intencje, ale spróbuj przekonać o tym także osoby, na których Ci zależy. Czasami bowiem trudno im będzie uwierzyć, że nie są dla Ciebie dodatkowym narzędziem do osiągnięcia korzyści własnych.

Przewaga B

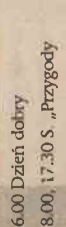
Docenisz potrzeby i wymagania świata Cię otaczającego, ale wychodzisz z założenia, że TOBIE TEŻ SIĘ COŚ NALEŻY. Próbujesz zatem podzielić swój czas sprawiedliwie pomiędzy powinności wobec innych oraz spełnianie własnych pragnień. Potrafisz rozsądnie oszacować, na ile dana sytuacja będzie wymagała od Ciebie osobistych poświęceń i podejmiesz zadania o tyle, o ile nie wymuszają na Tobie całkowitej rezygnacji z Twoich osobistych zamierzeń.

Przewaga C

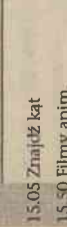
Docenisz potrzeby i wymagania świata Cię otaczającego, ale wychodzisz z założenia, że TOBIE TEŻ SIĘ COŚ NALEŻY. Próbujesz zatem podzielić swój czas sprawiedliwie pomiędzy powinności wobec innych oraz spełnianie własnych pragnień. Potrafisz rozsądnie oszacować, na ile dana sytuacja będzie wymagała od Ciebie osobistych poświęceń i podejmiesz zadania o tyle, o ile nie wymuszają na Tobie całkowitej rezygnacji z Twoich osobistych zamierzeń.

Przewaga A

Docenisz potrzeby i wymagania świata Cię otaczającego, ale wychodzisz z założenia, że TOBIE TEŻ SIĘ COŚ NALEŻY. Próbujesz zatem podzielić swój czas sprawiedliwie pomiędzy powinności wobec innych oraz spełnianie własnych pragnień. Potrafisz rozsądnie oszacować, na ile dana sytuacja będzie wymagała od Ciebie osobistych poświęceń i podejmiesz zadania o tyle, o ile nie wymuszają na Tobie całkowitej rezygnacji z Twoich osobistych zamierzeń.



6.00, 8.00	Dziś w Ameryce
6.30	„BG International”
7.00	Film anim.
Program rozrywkowy	
9.00, 16.00 S.	„Czarna zatoka”
10.00 S.	„Kocham cię”
11.00 S.	„Seniora”
12.00	Ukryta kamera
13.00 S.	„Przekleństwo Duranda”
14.30	Ukryta kamera
15.00	Dziś w Rosji
15.30	Film anim.
17.00	Czekaj na mnie
18.00 S.	„Tajemnice



19.00	Dziś
19.10	„Gracz”
20.45	„Don Cezar de Bazan”
21.00 S.	„Chłopcy z naszego miasta”
23.00 S.	„Walentij Czkałow”
9.00, 11.00, 14.00, 17.00	Wiadomości
9.25, 18.05	S. „Klon”
10.10, 20.30 S.	„Nóż w chmurach”
11.15	Wywiad
11.40	Film fab. „Drużyna 33”
13.10 S.	„Zakochane kobiety”
14.20	7.00, 8.00, 9.00, 12.00,



15.00, 18.00, 23.00	Wiadomości
7.05, 8.05	Dzień dobry, Białoruś
2.00	Program ekonomiczny
9.15, 18.15	S. „Osmiornica”
10.15, 20.05 S.	„Tajemnice śledztwa”
11.05, 17.20	S. „Bogaci i sławni”
12.15	Bezpieczeństwo społeczeństwa
12.25	Film fab. „Środa — zwirowany dzień”
14.40	Film dok. „15.15 Film fab. „Dziewczyna i krokodyl”
16.20	Liceum
18.25	Nowa



15.00, 18.00, 23.00	Wiadomości
7.05, 8.05	Dzień dobry, Białoruś
2.00	Program ekonomiczny
9.15, 18.15	S. „Osmiornica”
10.15, 20.05 S.	„Tajemnice śledztwa”
11.05, 17.20	S. „Bogaci i sławni”
12.15	Bezpieczeństwo społeczeństwa
12.25	Film fab. „Środa — zwirowany dzień”
14.40	Film dok. „15.15 Film fab. „Dziewczyna i krokodyl”
16.20	Liceum
18.25	Nowa



8:00 Dla dzieci	16:25 Zeszyt wileński	8:00 Telewizyjna	23:40 Podoba się — oglądaj
9:30 Encyklopedia Gustawa Wilenskiego (pol.)	16:40 „Album Wileński” (pol.)	8:10 S. „Dąpkowski i Furkurowie”	12:00 Film anim. z Bonnie”
10:00 Program dla wsi	16:55 Rosyjska ulica	8:50 Program rozrywkowy	12:00 S. „Egipt A”
10:30 Nasze miasteczka	17:10 Droga	9:20 Rozmowy w apiece	14:00 Komedia
11:30 Zeszyt wileński	17:25 Pochłóże	9:40 Śniadanie	15:00 S. „Bandyki”
11:45 „Album Wileński” (pol.)	17:50 Styl	10:00 Najpiękniejsza kobieta	15:00 S. „Bandyki Petersburg”
12:00 Rosyjska ulica	18:40 Retroedytura	10:00 Najpiękniejsza kobieta z życia	16:10 Film anim.
12:15 Droga	19:40 Dokumentalistyka światowa	11:00 Dla wdzięku	16:50 Film przyg. „S.O.S. Barakuda”
12:30 „Trenhia”	20:35 Kobiety i mężczyźni	11:30 S. „Filiper”	18:45 Wiadomości TV3
12:40 Magazyn wspaniałych narodowych	21:25 Znajdź kąt	12:25 Filmy anim.	19:05 Projekt „Honor Litwy”
12:50 Memora	22:00 Panorama	13:25 Dramat „Tęczyzna albo światowa historia trucia”	21:10 Film akcji „Maksymalna szybkość”
13:00 Film dok.	22:20 Noc jazdowa	15:25 Film akcji	23:00 Film fant. „Dziwne dni”
13:30 Lotnictwo		15:25 Film akcji „Węże Szachli i szklana walka zaurawa”	
13:45 Godzina Discovery			
14:35 Nowości			
15:00 S. „Opresyjna naukowe grupa śledcza”			
15:00 S. „Opresyjna grupa śledcza”			
16:00 Władcy			
16:10 Drogi			
16:40 Film dok.			
17:10 Poglądy Bartkusa			
18:00 Podróże			
18:30 Jentiler			
19:30 Konkert			
20:25, 20:59 Loteria „Perlas”			
20:30 Panorama			
21:00 Konkert			
22:00 Dramat „Siergowa Jan”			
0:10 S. „Operacyjna grupa śledcza”			
0:25 S. „Ostatni podąż meta”			
1:00 Film erot. „Zależni namiętności”			
2:05 S. „Skandziłona miłość”			
7:05 S. „Skandziłona miłość”			
8:00 Telewizyjna			
8:10 S. „Dąpkowski i Furkurowie”			
8:50 Program rozrywkowy			
9:20 Rozmowy w apiece			
9:40 Śniadanie			
10:00 Najpiękniejsza kobieta			
11:00 Dla wdzięku			
11:30 S. „Filiper”			
12:25 Filmy anim.			
13:25 Dramat „Tęczyzna albo światowa historia trucia”			
15:25 Film akcji			
15:25 Film akcji „Węże Szachli i szklana walka zaurawa”			
17:15 S. „Skandziłona miłość”			
18:15 S. „Gedimino 11”			
19:20 Szokująca dokumentalistyka			
19:40 Thriller „Amerykański niu”			
21:35 S. „Komandor III”			
22:35 Film przyg. „Sześciostanny samuraj”			
0:25 Bushido			
1:00 Rozrywki SMS			
3:00 Telegra. „Rozdzier mnie”			
5:00-7:00 DW			
7:30 Telesklep			
7:45 Filmy anim.			
9:25 Komedia „8 zwycięstw”			
9:55 Dla dzieci			
10:00 Samochody			
10:30 S. anim.			
11:00 Komedia „Życie z Bonnie”			
12:00 S. „Egipt A”			
14:00 Komedia			
15:00 S. „Bandyki”			
15:00 S. „Bandyki Petersburg”			
16:10 Film anim.			
16:50 Film przyg. „S.O.S. Barakuda”			
18:45 Wiadomości TV3			
19:05 Projekt „Honor Litwy”			
21:10 Film akcji „Maksymalna szybkość”			
23:00 Film fant. „Dziwne dni”			
1:20 Bushido			
8:00 Z Wilna			
8:20 Teleton „Niesieci”			
9:15 Dla ogrodników			
9:45 Podoba się — oglądaj			
10:00 Za śledziona pieczęciami			
10:30 „Geras”			
11:00 Nie smuć się			
11:45 Film anim.			
11:50 Film fab. „Pensjonat „Podniebna jaskółka”			
13:00 Wiadomości			
13:15 Dziennik			
13:25 Hazard SMS			
14:15 Wyspy			
15:00 Piłka nożna			
17:00 Punkt wyjścia			
17:25 Poszukiwacze przygod			
18:15 Film dok.			
19:00 Wiadomości			
19:25 Ucieczki detektyw			
19:50 Włóczęgi niż miłość			
20:30 „Fili”			
21:10 S. „Powrót Młuchana”			
21:55 Rewolucja kulturalna			
22:45 S. „Kamieniskaja-2”			
23:40 Podoba się — oglądaj			
8:00 Świątko „Wangelli”			
8:45 Karuzela			
9:15 Film anim.			
9:30 Labirynt gier			
9:55, 13:15, 20:00 Niechronomości kupno, sprzedaż, wymiana, dzierżawa			
10:00 „Kamizadze”			
10:30 Bładny zdrowi			
11:00 Twój wychowanek			
11:30 Prowincja			
12:05 Konkert			
12:40 Film dok.			
13:20 Chodź — zobacz			
14:00 Prog.			
14:30 Świątko książek			
15:00 Filmy anim.			
16:00 Letni festiwal country			
16:30 Program rozrywkowy			
17:00 Młodzież „Słodkie życie”			
19:00 Bez pracy nie ma kłaczy			
19:30 Oaza			
20:05 Młodzież „Słodkie życie”			
21:45 Jestem			
22:15 Nie tylko dla wdzięku			
9:00, 17:00 Komedia „On się rozwoził”			
10:20 Tragikomedie „Antkor, Jeszcze raz ankor”			
12:00 Film akcji „Trudne pieniądze”			
13:40, 21:40 Dramat „Kwawa niedziela”			
10:05 Telesklep			
10:20 Film anim.			
11:10, 13:55, 19:30 Lato			
Tangorany			
12:15 Magazyn muz.			
13:10, 16:50, 18:30 S. „Noce ratowników”			
15:00, 0:30 Reality show „Tęczyzna młody”			
15:30 Magazyn dla młodzieży			
16:00 Film anim.			
17:40 S. „Garfield i przyjaciele”			
18:05 S. „Sobrina”			
20:40 Przejąd piłkarski			
21:10 S. „Egipt A”			
22:00 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”			
1:00 Znajomość SMS			
14:00 „Klucznik”			
14:00 Film fab.			
15:20 Krokobolwiek widzai.			
16:40 Wielkie ciwile polskiego futbolu			
17:30 S. „Witaj przygodzie”			
18:00 Telexpress			
18:15 Sportowy Express			
18:20 Gość Jedynki			
18:35 S. „Jak to w PR-u bywało”			
19:40 Półkolejsza Polska — magazyn			
20:00 Włóczęgi polonijne			
20:15 Doktranocka			
20:30 Wiadomości			
20:59 Sport			
21:06 Pogoda			
21:10 S. „Radio Romans”			
21:40 „Klucznik”			
23:05 Dopiski Ziemia			
9:45 S. „Witaj przygodzie”			
11:15 Watro			
wiedzieć			
— magazyn			
13:00 Wiadomości			
13:10 Forum			
— program publ.			
1:30 Monitor			
Wiadomości			
15:20 Krokobolwiek widzai.			
16:40 Wielkie ciwile polskiego futbolu			
17:30 S. „Witaj przygodzie”			
18:00 Telexpress			
18:15 Sportowy Express			
18:20 Gość Jedynki			
18:35 S. „Jak to w PR-u bywało”			
19:40 Półkolejsza Polska — magazyn			
20:00 Włóczęgi polonijne			
20:15 Doktranocka			
20:30 Wiadomości			
20:59 Sport			
21:06 Pogoda			
21:10 S. „Radio Romans”			
21:40 „Klucznik”			
23:05 Dopiski Ziemia			
9:45 S. „Witaj przygodzie”			
11:15 Watro			
wiedzieć			
— magazyn			
13:00 Wiadomości			
13:10 Forum			
— program publ.			
1:30 Monitor			
Wiadomości			
15:20 Krokobolwiek widzai.			
16:40 Wielkie ciwile polskiego futbolu			
17:30 S. „Witaj przygodzie”			
18:00 Telexpress			
18:15 Sportowy Express			
18:20 Gość Jedynki			
18:35 S. „Jak to w PR-u bywało”			
19:40 Półkolejsza Polska — magazyn			
20:00 Włóczęgi polonijne			
20:15 Doktranocka			
20:30 Wiadomości			
20:59 Sport			
21:06 Pogoda			
21:10 S. „Radio Romans”			
21:40 „Klucznik”			
23:05 Dopiski Ziemia			
9:45 S. „Witaj przygodzie”			
11:15 Watro			
wiedzieć			
— magazyn			
13:00 Wiadomości			
13:10 Forum			
— program publ.			



10:05 Telesklep	14:00 „Klucznik”	1:30 Monitor	2:50 „Historia pewnego morderstwa”	7:35 Telesklep	8:10 S. „Jaz we dwóch”	8:40 „Ścieżki miłości”	9:30 „Przyjaciele i rywale”	10:20 „Młodość i nienawiść”	11:10 S. „komed.	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:00 Telesklep	13:25 „Przyjaciele i rywale”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna i flora naszego organizmu”	15:05 S. „Piechani”	16:00 Wiadomości	16:10 Tak jak w Urali	16:35 „Klan”	17:25 S. „Młoda na sukces”	17:50 Sportowy Express	18:00 Telexpress	18:20 Gość Jedynki	18:35 S. „komed. „Lokatorzy”	19:00 S. „Dziłki Nowy Świat”	20:00 Wniezorytka	20:30 Wiadomości	20:59 Sport	9:11 Pogoda	9:13 S. „Młoda na sukces”	9:35 S. anim. „Teletanki”	12:05 W rajskim ogrodzie	12:30 S. dok. „Czerwone sprawy”	13:00 S. „Ścieżki miłości”	13:10 Agrobiznes	13:20 S. „Wakacyjne lektury”	14:15 S. dok. „Fauna
-----------------	------------------	--------------	------------------------------------	----------------	------------------------	------------------------	-----------------------------	-----------------------------	------------------	---------------------------------	----------------------------	-----------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	---	---------------------	------------------	-----------------------	--------------	----------------------------	------------------------	------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------	------------------	-------------	-------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------	------------------------------	----------------------



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Balk”
8.45 Filmy anim.
10.25 Filmy dok.
11.25 Styl
12.15 Podróże
12.45 S. „Operacyjna grupa śledcza”
13.40 Jernifer Lopez

Pohalujmy
14.30 S. „Twin Peaks”
15.20 Dramat wojenny

„Szeregowa Jane”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 S. „Przygody Rin Tin Tina”
18.30 Wiadomości

18.45 Film anim.
19.30 S. „Komisarz Balk”
20.25, 21.29 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama

2.00 Klub piasowy
22.00 Poglądy Bartkusa
23.00 Wiadomości

23.10 Kobieta i mężczyźni

2

13.40 Retrospektywa
15.55 Filmy anim.
17.25 Rosyjska ulica

17.40 Słowo chrześcijańskie
17.55 Pytanko
18.10 Drogi

Samochody. Lubie
18.35 Sukać prakty
19.30 Wiadomości
20.00 Film dok.

4

7.05 S. „Skraździona miłość”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewinna Joanna”
9.10 S. „Niebezpieczne wieści”
10.15 Najstraszniejsze kadry życia
10.45 S. „Męskie gry”

11.00 S. „Miliony Privalowa”
12.00 S. „Zwyczajne prawdy”
13.00 S. „Włna”
14.20 S. „Camilla”
15.40 S. „Dziwuska”
16.40 S. „Nomena”
17.40 S. „Niewinna Joanna”
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc TV
20.30 Reality show „Trojkać milosny”

19.05 Lider
20.25 „Bardzo ważna osoba”
21.35 „Dzień gniewu”
23.00 „Osiedle robotników”

6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
9.25, 18.05 S. „Klon”
10.10, 20.30 S. „Nóż w chmurach”
11.25 Film fab. „Powodzenia”
12.35 Geniusz i złoźczyńcy
13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.20 Film anim.

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

19.05 „Bardzo ważna osoba”
21.35 „Dzień gniewu”
23.00 „Osiedle robotników”

6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
9.25, 18.05 S. „Klon”
10.10, 20.30 S. „Nóż w chmurach”
11.25 Film fab. „Powodzenia”
12.35 Geniusz i złoźczyńcy
13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.20 Film anim.

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

19.05 Izraelu
20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Chłopcy z naszego miasta”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Człowiek z drugiej strony”

9.00, 16.00 „Cichy Don”
10.50 „Szwedzka zapalka”
11.45 „Leptej umarbyhm, Panie...”
13.00 „Złota rzeczka”
14.35 „Zakochany na własne życzenie”
18.00 „Pojedynek w tajdze”

11.40 S. „Smak śniegu”
12.50 Humor
13.30 S. „Flipper”
14.25 Program muz.
15.05 Thriller „Amerykański ninja”
16.55 S. „Skraździona miłość”
17.55 Próba władzy
18.10 S. „Niewinna Joanna”
19.15 S. „Mieszczanie II”
20.00 Dziś

20.20 Pora zniecierachu
21.20 Dramat „Syrawiedliwa wojna”
22.20 Buduję dom
23.50 Turzy róg
0.30 S. „Mieszczanie II”
1.00 Rozrywki
3.00 T-degra „Rozbierz mnie”
5.00-6.45 DW

7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomena
9.10 S. „Dziwuska”
10.00 S. „Virginia”
11.00 Film akcji „Maksymalna predkość”
13.00 Komedia „Znany i dzieciacy”
13.30 S. „Herakles. Legendarne podróże”
14.20 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziwuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc TV
20.30 Reality show „Trojkać milosny”

21.00 S. „Medicopter”
22.00 Wiadomości
22.30 S. „Motorowe patrole”
23.30 S. erot. „Ulica czerwonych latarni”
0.30 Komedia „Seks i miasto”

8.00 Stolica
8.20 Prawo i człowiek
8.50 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijełka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Duże gospodarstwo
11.00 S. „Czuli potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobiety?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Żyć i śmieć
Dostojewskiego
14.40 Krótkie spacje
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Miliony Privalowa”
17.25 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Z Moskwy
19.45 Szkoła Biznesu
Miedzynarodowego UW
20.00 Władza faktu
20.30 S. „Złocijełka”
21.15 S. „Czuli potwór”
22.00 Z Wilna

22.20 Legendy niemieckiego filmu
22.45 Film dok.
23.00 Piłka nożna
18.30 Kalejdoskop znieżek
18.35 Film fab. „Czworonoga gwiazda”

9.45 Teleskop
10.00 S. „Ksena”
10.50 Przegląd sportu na świecie
11.15 Przegląd piłkarski
11.45 Film przyg. „Davy Crockett”
13.10 S. „Złota raczka”
13.40 S. „Chłopiec i świat”
14.30 Kino, kino, kino
14.55 Formula 1
16.10 Komedia „Tajna sprawa”
17.50 Dramat „Burza pustyni”
19.30 Gwiazdy Hollywood
20.00 Magazyn muz.
21.00 Muzyka taneczna
22.00 Dramat „Soblane skrzydła”
23.55 Znajomość SMS

7.00 S. „M jak miłość”
7.45 „Dawid i Goliat”
7.50 „Czerwone dzieci”
8.20 Filmy anim.
8.50 Dla dzieci
Naprzód, komandorzy!
10.10 Pieśń roku
10.35 Klepsydra
11.00, 14.00, 19.00, 23.25 Wydarzenia
11.15 Prawosławna encyklopedia
11.40 Reportaż specjalny
11.55 Księga zażalen
12.35 Serpentina muz.
12.45, 0.05 Moskiewskie historie
13.30 Jestem mamą
15.30 Oczywiste — niewiarygodne
15.55 Film dok. „Środki ludowe”
16.30 Środki „Oszustwo”
16.50 Teatr

15.25, 23.25 Meksykański „Cena sukcesu”
18.20 Program kanalów XXI i Hallmark
18.30 Kalejdoskop znieżek
18.35 Film fab. „Czworonoga gwiazda”

7.55 „Ladies i gentleman” — film anim.
8.05 Echa tygodnia (program w języku migowym)
8.35 Zaproszenie — program krajowonaczy
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Gwiazdy sportu — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem — program dla dzieci
10.00 S. anim.
10.20 Kronika XVI Miedzynarodowej Parafady
Dzieci i Młodzieży
10.35 „Świat Bałtyku” — film dok.
11.10 Książki z górnej polki — magazyn
11.25 Witaj Europo, Welcome Poland
11.45 Na zyczenie
12.50 Wiersze polonijne
13.05 Lato z klasyką
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Jan Serce”
15.10 Swoja droga: Folkowy fonogram roku — reportaż
15.40 Tam gdzie jest — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zapis czasu” — film dok.
17.35 S. anim. „Marco i Gina”
18.00 Teleskop

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.55 „Ladies i gentleman” — film anim.
8.05 Echa tygodnia (program w języku migowym)
8.35 Zaproszenie — program krajowonaczy
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Gwiazdy sportu — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem — program dla dzieci
10.00 S. anim.
10.20 Kronika XVI Miedzynarodowej Parafady
Dzieci i Młodzieży
10.35 „Świat Bałtyku” — film dok.
11.10 Książki z górnej polki — magazyn
11.25 Witaj Europo, Welcome Poland
11.45 Na zyczenie
12.50 Wiersze polonijne
13.05 Lato z klasyką
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Jan Serce”
15.10 Swoja droga: Folkowy fonogram roku — reportaż
15.40 Tam gdzie jest — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zapis czasu” — film dok.
17.35 S. anim. „Marco i Gina”
18.00 Teleskop

18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedynki
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Zaproszenie — program krajowonaczy
19.45 Gwiazdy sportu — magazyn
20.05 Kronika XVI Miedzynarodowej Parafady
Dzieci i Młodzieży
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Jan Serce”
22.05 Posenki Zjednoczonej Europy — koncert
23.10 „Medium” — thriller
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.10 S. „M jak miłość”

7.40 Teleskop
9.40 S. anim. „Action Man”
10.05 S. „Wbrew regulam”
11.00 S. „Nocny kurs”
11.55 S. „Nowe przygody Flippa”
12.50 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
13.45 S. „Nauka jazdy”
14.15 Tenis-ipl — klub przygód

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

7.30 Rok w ogrodzie
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podróżnik — magazyn
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. „Nowe przygody Flippa”
10.45 S. anim. „Walt Disney przedstawia”
12.00 Kolejka — lista przebojów

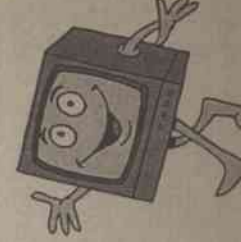
15.15 S. „Na ratunek”
15.45 Na osi — magazyn motoryzacyjny
16.15 S. „Wbrew regulam”
17.15 S. „Powrót do Eden”
18.15 „Świat Dziekiego Zachodu” — film fab.
20.00 S. „Szpital pod palmami”
21.00 „Artur II — na dnę” — komedia
22.15 „Tak czy owak” — komedia
0.55 Red Light
1.55 „Umrzec dla miłości” — film sensacyjny

4.30, 10.30 Łowcy tajemnic
5.00, 11.00 Podniesienie mamiu
6.00, 12.00 Spartanie
7.00, 13.00 Morski wilk
8.00, 14.00 Wysypisko
9.00, 15.00 Śmigłowiec
16.00 Samoloty
17.30 Teoria spisku
18.00 Pola bitew
19.00 Czarnobyl
20.00 Sojusznicy
21.00 Projekty inżynierijne
22.00 Miejsce zbrodni
23.00 Kryminolodzy
24.00 FBI
1.00 Biegli medycyjni
2.00 Seksy
3.00 Śmigłowce

10.00 Sport rekreacyjny
10.30, 13.30 Puchar słatkówki
12.45, 20.30 Magazyn olimpijski
13.00, 21.00, 21.15 Piłka nożna
15.45, 23.15 Wyścig kolarski „Tour de France”
24.00 Magazyn rekreacyjny
0.30, 2.45 Nowości Eurosportu
0.45 Zapasy

4.00, 10.00 Wędkarstwo

A WILEŃSKIE B U M
Sobota, 11.15 - LTV
werek, 11.20 - LTV
sobota, 18.15 - LTV2



4.30, 10.30 Łowcy tajemnic
5.00, 11.00 Podniesienie mamiu
6.00, 12.00 Spartanie
7.00, 13.00 Morski wilk
8.00, 14.00 Wysypisko
9.00, 15.00 Śmigłowiec
16.00 Samoloty
17.30 Teoria spisku
18.00 Pola bitew
19.00 Czarnobyl
20.00 Sojusznicy
21.00 Projekty inżynierijne
22.00 Miejsce zbrodni
23.00 Kryminolodzy
24.00 FBI
1.00 Biegli medycyjni
2.00 Seksy
3.00 Śmigłowce

4.30, 10.30 Łowcy tajem



8.30 Dla dzieci
10.40 „Tele bim bam”
11.10 Święto zespółów dziecięcych „Agonole”
12.15 Misterium folkrocka „Kwiaty blyskawicy”
13.45 Koncert
16.10 Występ grup rockowych
17.40 Nagrody muzyczne 2004
20.10 Bądźmy razem
20.25, 21.59 Perlas
20.30 Panorama
21.00 Szukam piacy
22.00 S. „Twin Peaks”
23.00 Wiadomości
23.10 Jennifer Lopez
Pohala najmy

2

15.10 Muzyka poważna
15.50 Dla dzieci
16.55 „Tele bim bam”
17.25 „Trembita”
17.35 Magazyn Wspólnot Narodowych
17.45 Menora
17.55 Pytanko
18.10 Podróże
18.40 Styl
19.30 Program dla wsi

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

3

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
21.15 S. „Czuby potwór”
22.00 Z Moskwy
23.35 „Gieg”
23.50 Autolani

4

7.30 Światło Ewangelii
8.15 Koncert
8.30 Próg
9.00 Dla widzów
9.30 Oaza
9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
10.00 Karuzela
10.30 Labirynt gier
11.00 Koncert
12.25 Wirtuoz
13.10 Filmy anim.
14.05 Humor
14.35 „Kamikadze. It”
15.05 Koncert
16.40 Film akcji „Shin”
19.00 Twój wychowanie
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.05 Western
20.55 „MachMasters”
9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110”
10.35 Film akcji „Białe gorączka”
12.05 Thriller „Szaleństwo”

9.45 Telesklep
10.00 S. „Xena”
10.50 Samochody
11.20 Gwiazdy Hollywood
11.50 Dramat „Szkłane skrzydła”
13.40 S. „Morski zwiadowca”
14.30 Komputerowe cuda
15.00 Przegląd sportu na świecie
15.30 S. „Tajna sprawa”
17.10 S. „Tarzan”
18.05 Międzokulowy magazyn stylu życia
18.35 Magazyn sportowy
19.05 Młodzieżowy magazyn stylu życia
19.40 S. „24 godziny”
20.30 S. „Złota raczka”
21.00 Film anim.
22.00 Film dok.
22.50 Show „Zł. dziewczyny”
23.20 Znajomość SMS

5

7.35 S. „M jak miłość”
8.20 „Zapis czasu” — film dok.
9.20 Słowo na niedzielę
9.25 S. anim. „Latające misie”
9.45 Dziecięce festiwale — koncert

Galowy XXII Dziecięcego Festiwalu Piosenki i Tańca
10.35 Kronika
XVI Międzynarodowej Parafady
Dzieci i Młodzieży
10.50 S. „Kancelerz”
11.45 Wielkie chwile polskiego futbolu
12.35 Witaj Europo, Welcome
Poland: Piękniejsza Polska
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy
13.15 Muzyka w zabytkach
13.45 Książki z górnej polki — magazyn
14.00 Transmisja Mszy św.
15.05 S. „Gniewko, syn rybaka”
16.10 Od ari do piosenki — koncert
17.00 Mistrzostwa Polski w lekkoatletyce
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Lokatorzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.15 Studio sport — Studio Mistrzostw Euro w piłce nożnej EURO 2004, mecz finałowy
0.05 Film obycz. „Człowiek z księżycą”

20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Kancelerz”
22.00 Bezudana wyspa
22.50 „Chłopaki z Sosnowca” — koncert
23.30 Wielkie chwile polskiego futbolu
0.20 Teatr Wielki w Łodzi — reportaż
0.45 Panojama
1.05 Sport-telegram

6

7.20 Spełniamy marzenia
7.50 S. komed. „Zmiennicy”
8.50 S. „Moi na sukces”
9.15 S. „Słoneczna wóznica”
9.45 S. „Nowe przygody Flippesa”
10.30 Do góry nogami
10.55 „Irenu, do domu” — komedia
11.05 „Sprawa do załatwienia” — komedia
12.30 Integracyjny Raj — Koncert Jasło Bez Barier 2004
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy

20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Kancelerz”
22.00 Bezudana wyspa
22.50 „Chłopaki z Sosnowca” — koncert
23.30 Wielkie chwile polskiego futbolu
0.20 Teatr Wielki w Łodzi — reportaż
0.45 Panojama
1.05 Sport-telegram

7

7.35 Telesklep
9.35 S. anim. „Action Man”
10.00 Tenbit.pl
10.55 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.25 S. „Nauka jazdy”
11.55 S. „Klient”
12.50 „Ulica Sezamkowa — Z tym plakiem!” — film rodzinny
14.35 S. „Powrót do Edenu”
15.35 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.35 S. „Szpital pod palmami”
17.35 S. „Na ratunek”
18.05 „Szkolne świry”

13.15 Książki na lato
13.20 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Program rozrywkowy
15.15 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
17.00 Studio sport: Mistrzostwa Polski w lekkoatletyce — Bydgoszcz
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Lokatorzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.15 Studio sport — Studio Mistrzostw Euro w piłce nożnej EURO 2004, mecz finałowy
0.05 Film obycz. „Człowiek z księżycą”

20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Kancelerz”
22.00 Bezudana wyspa
22.50 „Chłopaki z Sosnowca” — koncert
23.30 Wielkie chwile polskiego futbolu
0.20 Teatr Wielki w Łodzi — reportaż
0.45 Panojama
1.05 Sport-telegram

8

7.35 Telesklep
9.35 S. anim. „Action Man”
10.00 Tenbit.pl
10.55 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.25 S. „Nauka jazdy”
11.55 S. „Klient”
12.50 „Ulica Sezamkowa — Z tym plakiem!” — film rodzinny
14.35 S. „Powrót do Edenu”
15.35 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.35 S. „Szpital pod palmami”
17.35 S. „Na ratunek”
18.05 „Szkolne świry”

Galowy XXII Dziecięcego Festiwalu Piosenki i Tańca
10.35 Kronika
XVI Międzynarodowej Parafady
Dzieci i Młodzieży
10.50 S. „Kancelerz”
11.45 Wielkie chwile polskiego futbolu
12.35 Witaj Europo, Welcome
Poland: Piękniejsza Polska
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy
13.15 Muzyka w zabytkach
13.45 Książki z górnej polki — magazyn
14.00 Transmisja Mszy św.
15.05 S. „Gniewko, syn rybaka”
16.10 Od ari do piosenki — koncert
17.00 Mistrzostwa Polski w lekkoatletyce
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Nowa Tradycja — koncert
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości

9.45 Telesklep
10.00 S. „Xena”
10.50 Samochody
11.20 Gwiazdy Hollywood
11.50 Dramat „Szkłane skrzydła”
13.40 S. „Morski zwiadowca”
14.30 Komputerowe cuda
15.00 Przegląd sportu na świecie
15.30 S. „Tajna sprawa”
17.10 S. „Tarzan”
18.05 Międzokulowy magazyn stylu życia
18.35 Magazyn sportowy
19.05 Młodzieżowy magazyn stylu życia
19.40 S. „24 godziny”
20.30 S. „Złota raczka”
21.00 Film anim.
22.00 Film dok.
22.50 Show „Zł. dziewczyny”
23.20 Znajomość SMS

9

7.35 S. „M jak miłość”
8.20 „Zapis czasu” — film dok.
9.20 Słowo na niedzielę
9.25 S. anim. „Latające misie”
9.45 Dziecięce festiwale — koncert

19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
21.15 S. „Czuby potwór”
22.00 Z Moskwy
23.35 „Gieg”
23.50 Autolani

10

7.30 Światło Ewangelii
8.15 Koncert
8.30 Próg
9.00 Dla widzów
9.30 Oaza
9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
10.00 Karuzela
10.30 Labirynt gier
11.00 Koncert
12.25 Wirtuoz
13.10 Filmy anim.
14.05 Humor
14.35 „Kamikadze. It”
15.05 Koncert
16.40 Film akcji „Shin”
19.00 Twój wychowanie
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.05 Western
20.55 „MachMasters”
9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110”
10.35 Film akcji „Białe gorączka”
12.05 Thriller „Szaleństwo”

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

11

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

12

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

13

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

14

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

15

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

16

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

17

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

18

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

19

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

20

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

21

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

22

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

23

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

24

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

25

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

26

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

27

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

28

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

29

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

30

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

31

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10, 22.20 Film fab. „Miliony Priwałowa”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Kolejny szlager

10.45 Szokująca dokumentalistyka
11.10 S. „Narodziny Burzuja”
12.15 Thriller
13.10 Humor
13.50 S. „Flipper”
14.40 Program roz.
15.20 Thriller
17.20 S. „Strach”
18.15 S. „Niewioma Joanna”
19.15, 24.00 S. „Mieszczanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak sniegu”
22.35 Przegląd sportowy
23.30 Dla widzów
0.05 Buduję dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozhierz mni”
5.00-7.00 DW

32

7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
9.10 Film przyg. „Nie zaplątaj pod kółko”
10.55 Komedia „Patrol ochronny”
12.35 Komedia „Oskar”
14.40 Komedia „Inna pułapka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomicia
18.45 Wiadomości
19.10 Koncert

20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.15 Drogi. Samochody. Ludzie

33

7.15 Filmy anim.
9.45 Komedia „Chłopak karate”
11.45 Film przyg. „Druha księga dżungli”
13.25 Western „Wyatt Earp”
16.50 Komedia „Dzień świstała”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Głębokie błękitne morze”
21.05 Roweryowy show
21.35 Film akcji „Bractwo wilków”
0.15 Film erot. „Zasł-pieni naniętnością”

34

7.05 S. „Skradziony miłośk”
8.00 Telewizyjna
8.15 S. „Niewioma Joanna”
9.10 S. „Niezłapczyste więzi”
10.15 Program roz.

20.00 Reality show „Trojkat miłosny”
21.00 Dramat „Mężczyzna, którego nie miała pokochać”
22.50 Dramat wojen. „Urodzony 4 lipca”

35

8.00 Z Wilna
8.20 Dzień dobry
9.15 S. „Złocijka. Wypóyczne szczęście”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Gieg”
11.00 S. „Czuby potwór”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Życie i śmierć Dostojewskiego
14.40 Kościół pięć
15.30 Wi

Sokołowskich (dziadka, ojca, syna) zawsze były i są. Jak tylko jest wolna chwila, pan Aleksander wyrusza się do swego domu rodzinnego, niedaleko Miednika, by zająć się pasieką, a przy okazji napisać kolejny wiersz o pszczołach. Jak nam zdradził, już ma rękopis kolejnego zbiorku o tej tematyce, który planuje wkrótce wydać w Polsce, w Piotrkowie Trybunalskim. Prawdopodobnie będzie się nazywał „Wiara, nadzieja i miód”.

Zamilowanie pszczelarstwa pana Aleksandra zrodziło się we wczesnym dzieciństwie. Nie tylko praktyczne, ale też naukowe, bo najpierw zaczął od teorii, wtedy to we wczesnym dzieciństwie wpadła mu do rąk książka znanego jeszcze przed wojną pszczelarza Szybkiewicza. Przeczytał ją z zapartym tchem. Potem była kolej na inne. I oczywiście narodził się pierwszy, jakże dziecięcy jeszcze wiersz pt. „Kto hoduje pszczoły, temu świat wesoły”.

Miłość i wiedza

Pszczoły nie każdego lubią. Jak



Ekwipunek przed zwiedzaniem pasieki

mówi stare przysłowie — u złego bartnika i miód gorzki. Zresztą samej miłości tu nie wystarczy — potrzebna jest przede wszystkim wiedza. Amatorstwo doprowadzić może do wyginięcia pszczoł — tak uważa znany pszczelarz Marian Rynkiewicz, mieszkający w Niemenczyźnie i w tutejszej szkole średniej pracujący jako nauczyciel technologii, a od kilku lat prowadzący kurs pszczelarstwa-sadownictwa, który jest nie tylko popularny wśród uczniów, ale zyskał już rozgłos poza granicami Litwy.

Kilkakrotnie uczestniczył w Międzynarodowych Targach Pszczelarskich w Pszczelej Woli. A w roku bieżącym nauczyciel oraz kilku uczniów dzięki tym kontaktom wybierają się wkrótce do Grecji, gdzie będą doskonalić nawyki w tej dziedzinie i wymieniać się doświadczeniem. Mimo że Rynkiewicz działalność pszczelarską rozpoczął stosunkowo niedawno, przed pięcioma laty, do tego przygotowywał się od dawna, zdobywając niezbędną wiedzę, bez której, jak mówi, nie można rozpoczynać tej działalności.

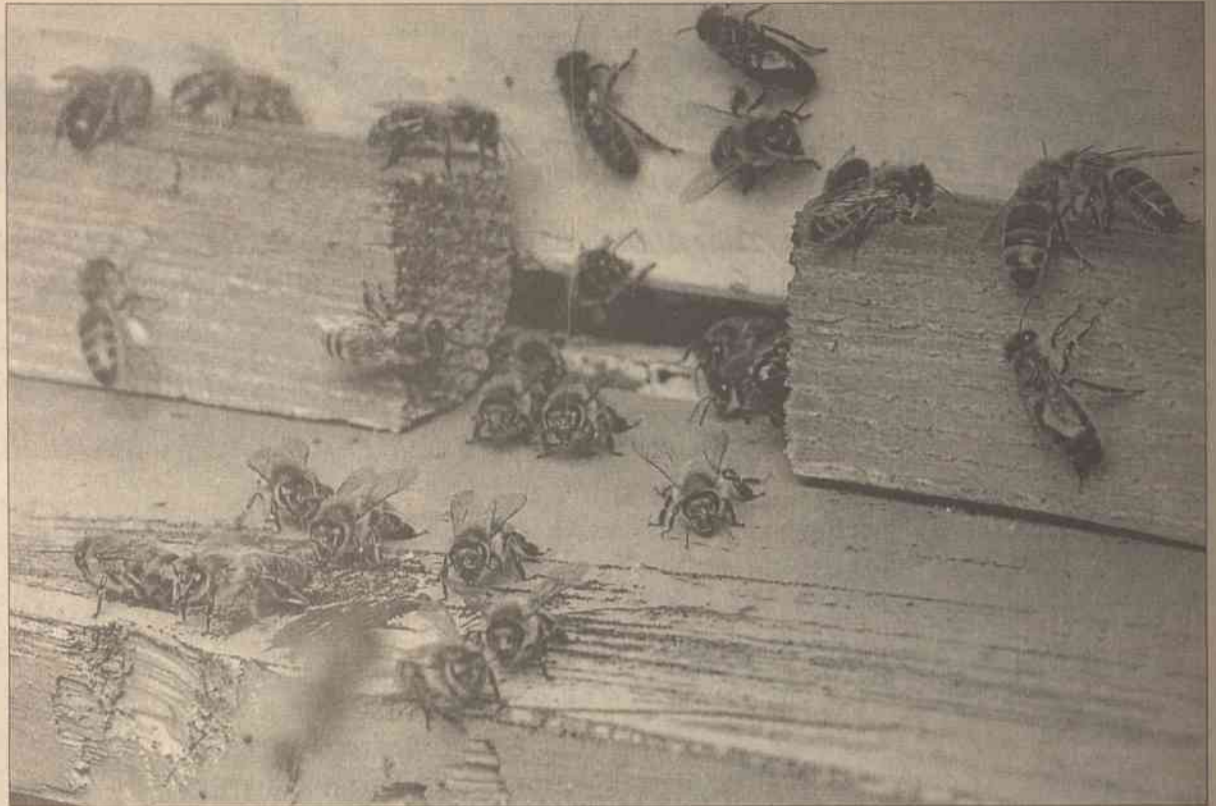
Wgląd do wnętrza ula

Teoria, teorią, a zobaczyć z bliska pasiekę — to co innego. Dlatego też korzystając z zaproszenia pana Mariana wybieramy się do wsi Piliakalnīs, gdzie mieszkają jego rodzice i gdzie na łączce wśród drzew stoja ule. Ani mama, ani ojciec blisko do nich nie podchodzą, bo jak mówią, to bardzo źle pszczoły.

Kąśliwe. Pan Witold, ojciec Mariana, kiedyś w młodości w Kabiszkach pszczoły trzymał, ale jak mówi, były bardziej łagodne.

„Pewna racja w tym jest — dodaje Marian, gdyż moje pszczoły, które kupiłem w Kupiszkach nie należą do łagodnych, tym niemniej nigdy mnie nie żądla” — mówi.

Początkowo myślimy, że się trochę przechwała, ale po pewnym czasie sami naocznie się przekona-



Ul to doskonale zorganizowane, samowystarczalne społeczeństwo

my, że jest to szczerą prawdą. Mimo tak niepomyślnej pogody, która bardzo wpływa na usposobienie pszczoł, pszczelarz czuje się z nimi bardzo swobodnie. Obchodzi wszystkie ule, otwiera pokazując prawie puste ramki oraz wprowadza nas w tajniki życia każdej rodziny pszczoł, w której obowiązkowo musi być trójka — królowa-matka, truteń, no i robotnice.

Kiedy widzimy spiętrzone żywe kłębek tych brzęczących owadów, powiedzmy szczerze — nie śpieszno nam do rozglądania ich różnic. Mimo doskonałego ekwipunku — szczelnego kombinezonu, kapelusza-siatki, rękawic — mam wrażenie, że jednak pszczoła koło mego nosa się kręci i za chwilę użądli.

„Proszę spokojnie się zachowywać, nie wymachiwać rękoma, no i, oczywiście, nie biegać, bo z pszczołą nie możecie współzawodniczyć w biegu — wtedy na pewno was dopadnie i użądli” — radzi pszczelarz.

Pszczele pocałunek

Rada to dobra, ale przecież kolega — fotoreporter ma zrobić zdjęcia. Także wnetrza ula, gdzie po długim wypatrywaniu rozróżniamy matkę, którą pan Rynkiewicz od razu zobaczył. Nam poszło to trudniej, tym bardziej, że pszczoły chciały ją ukryć przed obcym okiem.

„Matka jest stale w ulu, wylatuje tylko raz w życiu w podróż poślubną” — kontynuuje Rynkiewicz, który wszystko wie o pszczołach. — Początkowo myślałem, że będzie to tylko moim hobby, dziś jest to też moja praca (w szkole — kurs specjalistyczny) oraz interes. Żeby prowadzić taką działalność trzeba mieć, oczywiście, odpowiedni dokument. Studiuję więc w Zespole Szkół Rolniczych w Pszczelej Woli, no i stale się doksztalam — czytając literaturę fachową, wymieniając się doświadczeniem. Przywożę uczniów, uczestników kursu pszczelarsko-sadowniczego na własną pasiekę. Obecnie załatwiłem pierwszą praktykę w rejonie kupiskim, na pasiece liczącej 150 uli.

Brzędzenie pszczoł absolutnie nie przeszkadza pszczelarzowi w opowiadaniu, czego nie można powiedzieć o nas, zresztą nie bez podstaw, bo za chwilę pierwsze żądło widzę na ręku mego kolegi. „Widocznie pszczoły nie chciały pozować do zdjęcia” — dowcipkuje, a Rynkiewicz dodaje, że nie należało biegać, rozmawiać głośno, wymachiwać aparatem itd. Pszczoły lubią spokój.

Obliczenia finansowe?

Co prawda, czasami się buntują, czyli roją się i wylatują. Przypominam sobie zdarzenie, kiedy to kilka lat temu na jabłoni w sadzie usiadł rój i nie wiedzieliśmy co z tym żywym fantem począć. Pan Marian się uśmiecha pobłaźliwie i mówi, że potrzebna jest elementarna wiedza, bo on to by się tylko z tego cieszył, żeby pszczoły do niego przyleciały.

— Owszem, takie wypadki też miały miejsce. Czyli, rój za darmo. Bo inaczej za wszystko się płaci — mówi pszczelarz. „A ile kosztuje pszczoła rodzina?” — pytamy. „Też bardzo różnie, od 100 litów wzwyż” — słyszymy odpowiedź. „No a ul?”

Bartnik łąził po prastarym lesie i patrzył, w którym pniu mieszkają pszczoły. Miał poważanie wśród społeczeństwa. Przynosił miód, ale jakoś nie ginął od żądła. Dlatego też podejrzewano go o magię. Więc bartnika pytano jak żyć. Miał poważanie także na dworach. Dawał miód. Dlatego też mógł wchodzić do lasu z bronią. Nie musiał przysięgać na Biblię w sądach. Według prawa złodziejowi miodu z barci należało przybić jelita do drzewa.

Bartnicy rozumieli przyrodę. Z czasem wpadli na pomysł sami robić w drzewach dziury dla pszczoł. Dotąd robił to tylko dzieciół i pioruny.

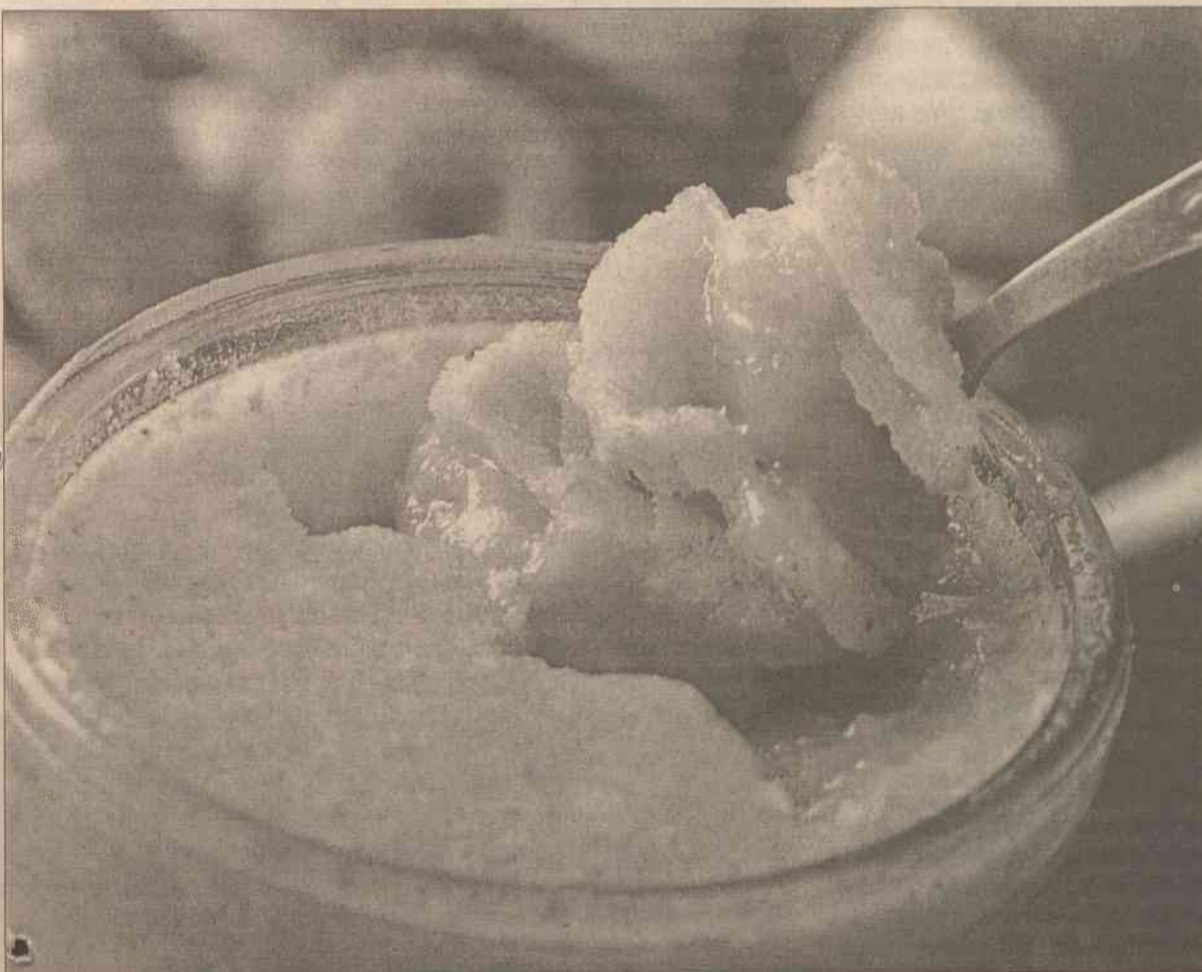
Któregoś dnia piorun zwałił na ziemię kawał pnia bartnika. Bartnik po namyśle zabrał pier do domu. Tak narodził się ul, ale wyginał fach bartnika.

— zapytuje. „Jeżeli chodzi o nasze wileńskie realia, to w granicy 300 litów.” Więcej na temat pieniędzy nie pytam. Bo, jakbyśmy nie obliczali, zawsze zdania będą podzielone, jedni będą przekonani, że pszczoły — to biznes, drudzy, że to pasja życia. Taka, jak tysiące innych, o których chce się mówić, dla nich pracować, pisać wiersze, płakać, kiedy z tej czy innej przyczyny niezależnej od samego człowieka ją traci.

Helena Gładkowska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Pszczoły stały się natchnieniem poetyckim dla poety wileńskiego Aleksandra Sokołowskiego



Miód, produkt z nektaru kwiatowego, ale, niestety, ubiegłoroczny



Dzień dobry, dzień dobry! Witam serdecznie wszystkich Czytelników POCOPOTKA, a w szczególności uczniów III c (właściwie to już czwartaków!) szkoły podstawowej na Lipówce! Nie tak dawno składałam serdeczne dzięki przyjaciółom z Czarnego Boru, a dzisiaj cieszę się, że to właśnie Wy jesteście najbardziej aktywnymi współtwórcami naszej gazetki! Dzięki za pomoc, gratulacje i tak trzymać! Z całego serca życzę Wam dużo, dużo słońca i przyjemnych wrażeń z wakacji.

Chciałabym przedstawić kilka małych opowiadań Waszych przyjaciół, jakże ciekawych, pomysłowych i pouczających. Jak na razie pogoda niezbyt nam dopisuje, a więc to jest dobry czas na lektury. Myślę, że owe opowiadania zachęcą wielu do napisania do nas o swoich marzeniach, przeżyciach, pomysłach...

CZARODZIEJSKI SAD

Dawno, dawno temu na wysokiej górze stał zamek królewski. Mieszkała w nim piękna królowa o imieniu Amalia. Miała męża, króla Gustawa, który był gospodarzem cudownego sadu. Każde drzewko, każdy kwiat, każdy krzaczek lub trawka mógł spełnić każde marzenia, ale tylko marzenia ludzi o dobrych sercach. Doglądał tego sadu królewski sługa o imieniu Asiel. Nosił on czerwone spodnie, czerwoną marynarkę, białą koszulę i czarne sandały. Na siwej głowie miał czarną, małą czapkę. Uszy pana Asiela były długie jak u osiołka, których się bardzo wstydził, dlatego nigdy się nie ożenił.

Pewnego razu piękna Amalia została w zamku sama. Król Gustaw często ją zostawiał, gdy wyruszał na polowanie. Królowa czuła się bardzo samotnie, więc wyszła na spacer do sadu. Tymczasem pan Asiel ścinał czerwone róże i zobaczywszy królową pomyślał: „Chciałabym, żeby Amalia mnie pokochała!”. I stał się cud! Zakochany wzrok Amalii padł na pana Asiela. Tymczasem Gustaw na polowaniu został oczarowany leśną nimfą, więc wracał do zamku razem z nią. Lecz gdy spotkał się z Amalią, czary przysnęły. A pan Asiel spojrzawszy na nimfę zrozumiał, że jest ona miłością jego życia. A zatem czarodziejska moc sadu nie była nikomu potrzebna, ponieważ każdy swą miłość znalazł sam!!!

Katarzyna Łamtiewa

NA GRZYBY

W czasie letnich wakacji pojechałem na wieś do babci. Pewnego razu poszliśmy do lasu na grzyby. W lesie zobaczyłem dużo zwierząt. Widziałem lisa, sowę, zającą, jaskółki. W drodze powrotnej do domu zobaczyłem gniazdo z pisklętami. Uzbieraliśmy z babcią pełne koszyki grzybów. Byłem bardzo zadowolony z wakacji.

Jarosław Klusowski



Żyła sobie wiewióreczka o imieniu Dżora. „Wkrótce przyjdzie zima — pomyślała. — Mam już aż jedenaście kilogramów orzechów.” Ale gdy następnego dnia się obudziła, znalazła tylko osiem... Narobiła z powodu tego wiele krzyku, pisku, wrzasku, ale potem uspokoiła się i znalazła w swoim drzewie tunel. W końcu tunelu zobaczyła myszkę. Zawołała: „Ach, to ty kradniesz moje orzechy!”. „Przepraszam — pisnęła drżącym głosem myszka — ale ja mam dzieci, które są bardzo głodne.” „Nie wierzę” — odparła wiewióreczka. Wtedy myszka pokazała siedem płaczących małych myszek. Odtąd wiewióreczka wszystkim dzieli się z myszką.

BAJKA O PRZYJAŹNI

Pewnego dnia Justyna i Iwona opowiedziały historyjkę o dwóch braciach, Witaliku i Marku. Dziewczynki stały się księżniczkami, zaś bracia — książętami. Bracia chcieli zaprzyjaźnić się z księżniczkami, ale one były bardzo nieśmiałe. Postanowili więc zdobyć przyjaźń dziewczynek. Przybyli do zamku księżniczek z prezentami i wesołym przedstawieniem. W spektaklu brały udział różne zwierzęta. Przedstawienie było ciekawe i śmieszne, więc dziewczynkom bardzo się spodobało. W ten sposób siostry pokonały swą nieśmiałość i zaprzyjaźniły się z braćmi, którzy zostali ich przyjaciółmi.

W KUCHNI POCOPOTKA

Ba! Przyszedł czas na TRUSKAWKI! Od razu upychamy się nimi „na żywo”, ale kiedy zaspokoimy pierwszy głód podniebienia, można spróbować czegoś ciekawszego. Proponuję:

KOKTAJL TRUSKAWKOWY

0,5 l słodkiego mleka przegotować i ostudzić (jeśli jest to mleko z kartonu — gotować nie trzeba). 30 dkg truskawek obrać z szypulek, optukać i osączyć. Następnie wymieszać z 4 łyżeczkami cukru i stopniowo łączyć z mlekiem, najlepiej mikserem.



NAPÓJ Z TRUSKAWEK

30 dkg truskawek obrać z szypulek, optukać, osączyć, włożyć do miseczki, posypać 4 łyżeczkami cukru, przykryć i odstawić na godzinę. Dwie szklanki wody przegotować i ostudzić. Następnie truskawki przetrzeć przez plastikowe sitko, to, co na nim zostało, przepłukać przegotowaną wcześniej wodą. Oziębic i podawać w szklanym dzbanuszku lub rozlać do wysokich szklanek.

BULKA

Żyła sobie dziewczynka o imieniu Annika. Była piękna, ale leniwa. Pewnego razu mama kazała jej zanieść bułkę chorej babci. Annika szła po drodze i zobaczyła przed sobą dużą kałużę. Postanowiła rzucić bułkę do kałuży i stanąć na niej, żeby nie zmoczyć pięknych pantofelków. Gdy tylko stanęła na bułce, wpadła do kałuży, w której żyła czarownica. Za karę zamieniła ona dziewczynkę w brzydulę. Kazała Annice służyć u niej, dopóki nie upiecze takiej samej bułki. Annika długo płakała, ale musiała pracować. Tylko po upływie dwóch miesięcy upiekła bułkę. Czarownica znów zamieniła ją w śliczną dziewczynkę. Annika zaniósła upieczoną przez siebie bułkę babci. Już nigdy nie była niegrzeczna i leniwa.

Bożena Barkowska

WYCIECZKA

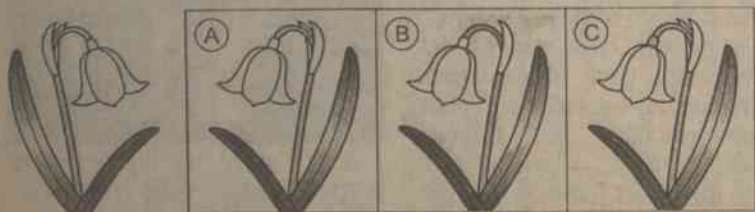
Pewnego razu pani zaproponowała nam udać się na wycieczkę. Zgodziliśmy się chętnie. 14 maja wybraliśmy się do lasu. Pogoda była piękna, wprost cudowna. Weszliśmy do lasu, było tu wspaniale. Ptaszki śpiewały, niedaleko płynął strumyczek i bardzo pięknie szumiał. W lesie pachniało przyłaskczkami, wokół był sam niebieski kolor. Nie jeździły tu samochody, było tak cicho i pięknie. Idąc przez las nagle zobaczyłam zającą, ale zaraz go już nie było. Potem ujrzeliśmy lisa z małutkimi liskami, a chwilę potem przeleciał nad nami dzięcioł. Usłyszeliśmy kukanie kukułki: „Ku-ku, ku-ku, ku-ku...”. Ale oto zaczął padać deszcz i nagle ujrzeliśmy kolorową tęczę. Już wychodząc z lasu zobaczyliśmy wiewióreczkę, która poskakała w głąb lasu. Wróciliśmy z wycieczki bardzo zadowoleni i zachwyceni.

Elżbieta Mikłaszewicz

Jeszcze powiem tylko tyle, że każda z tych bajek była pięknie ilustrowana. Co prawda, błędów ortograficznych w wypracowaniach nie brakowało, ale mam nadzieję, że w przyszłym roku będą one poprawnie napisane.

Wyteż wzrok

Które lustrzane odbicie należy do wiosennego kwiatka?



ALE DOWCIP!

Mama pyta synka:
— Jasiu, dlaczego masz mokre włosy?
— Bo całowałem rybki w akwarium na dobranoc.

51. rocznica „Kuriera Wileńskiego”

Przyjęcie na najwyższym poziomie



Po zamknięciu kolejnego — 14 924 numeru gazety dziennikarze wyruszyli z Fajarkowej na górę Laimio, by wbić na jej szczycie symboliczną chorągiewkę „Kuriera Wileńskiego”



Redakcyjny „glaz” symbolizujący zaplecze żywiczne 51-latkę „Kuriera Wileńskiego” wtopczono na najwyższy punkt obserwacyjny górąjący nad prastarym grodem nad Wilią

(Dokończenie ze str. 1)

Spoglądając z góry na zuokasowe drapacze chmur i starogrodzkie wyżyny — Giedymina i Trzech Krzyży — wydają się one śmiesznie małe. Dlatego też redakcja „Kuriera” obrała górę przy Lipowej celem swojej czwartkowej „pielgrzymki”.

Dokładnie o siedemnastej, po

pracy, spod redakcji z ulicy Birbyniu 4 (a na pochybel zazdrośnikom — niech będzie przy Fajarkowej) orszak hołdujących od lat pisanemu słowu polskiemu wyruszył w kierunku swojego kilimandżaro — góry Laimio. Dziennikarze i pracownicy redakcji jak prawdziwi himalaści nieśli ze sobą symboliczne chorągiewki, które miały być wbite na szczycie najwyższej góry jako symbol wytrwałości i sukcesu osiągniętego celu.

W nawiązaniu do alegorii syzyfowej pracy dziennikarze toczyli na górę też symboliczny kamień zrobiony z najlepszych numerów dziennika.

Co prawda, Syzyf miał mniej szczęścia, bo mu tak i nie udało się wtopczyć glazu na swoją górę, tymczasem dziennikarze „Kuriera”, mimo „ponad siły” trudu wtopczyli swój kamień na szczyt, wieszcząc leżącemu u stóp grodu: „Óto słowo polskie dla Ciebie, Czytelniku!”

Każdy z pracowników redakcji wszedł na górę o własnych siłach. Slabszym pomocną dłoń wyciągał naczelny „Kuriera”. Co prawda, sam wjechał na górę od Mińskiej samochodem, ale każdy mu to wybaczył, bo na próżno czasu nie tracił — czekając na wspinających się, razem z koleżanką Weroniką serwował stół, rozniecił węgiel pod szaszłyki.

Gdy ostatni wspięli się na szczyt, wystrzelono szampana. Trzeba było jednak uważać na korek, bo wystrzelony nie we właściwym kierunku

mógł narobić szkody, gdyż co chwilę tuż nad głowami zebranych na górze przelatywały samoloty lądujące na pobliskim lotnisku. Ale udało się uniknąć „tragedii”.

Potem były toasty i pozdrowienia oraz wesola zabawa umilona soczystymi szaszłykami z rąk naczelnego, który na ten wieczór zamienił się w kucharza. Pasażerowie samolotów na pewno zazdrościli bawiącej się na szczycie góry braci dziennikarskiej, ale pewnie życzyli też miłej zabawy. Jeden ze sportowych samolotów w odpowiedzi na wiwaty bawiących się nawet pomachał skrzydłami!

W miarę upływu czasu, rzecz zrozumiała, atmosfera imprezy rozluźniała się. Nikt tym razem nie chciał mówić o problemach, z jakimi „Kurier” boryka się od ponad 50 lat.

— Tak to jest, że kiedy jedne problemy znikają, pojawiają się drugie, cieszy natomiast, że jest taki zgrany zespół redakcyjny, który dowiódł, że potrafi uporać się z każdym kłopotem — powiedział Zygmunt Klonowski, współwydawca „Kuriera Wileńskiego”.

Problemy, z jakimi spotyka się

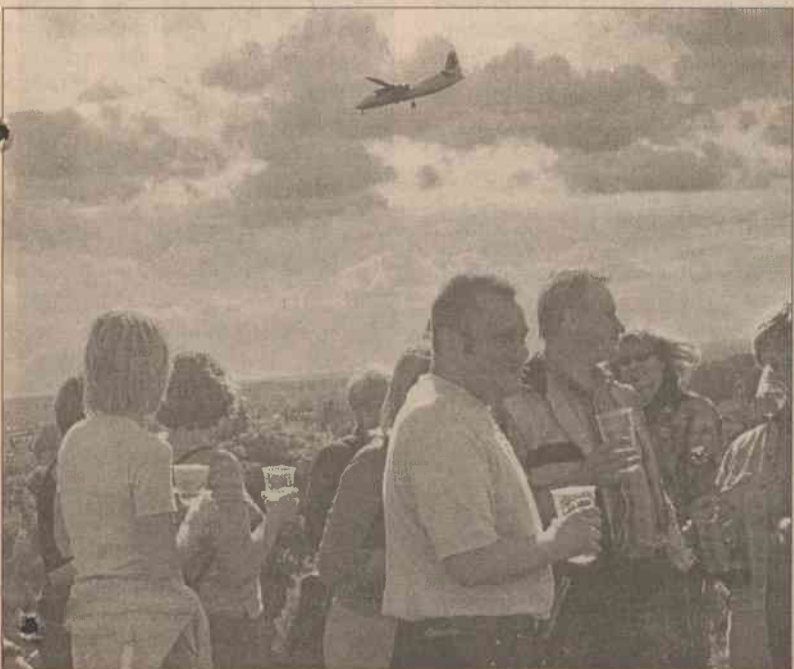
dziennik, są jednak natury subiektywnej, wypływającej z nieżyczliwości i zwykłej ludzkiej zazdrości, a zilustrować je można opowiadając anegdotkę o kotle w piekło, w którym warzą się Polacy, a przy którym, w odróżnieniu od innych kotłów „narodowych”, nie stoi rokita pilnująca, żeby któryś ze sprytniejszych nie wyskoczył z wrzącej smoly. Zapytany, dlaczego nikt nie pilnuje Polaków, rokita odpowiedział: „A po co? Przecież, jak któryś spróbuje wygrzebać się z kotła, to zaraz go swoi z powrotem wtaszczą!” Tak to jest, jedne problemy znikają, inne pojawiają się. Ale o tym na 51. urodzinach „Kuriera”, które redakcja urządziła sama sobie — ze składek pracowników — nie mówiono. Gawędzono natomiast o „dzisiejszym wydaniu” o „jutrzejszym numerze”, o „palącym temacie”, o „ciekawym reportażu”. No i oczywiście o Tobie, Czytelniku, dla którego codziennie dajemy słowo polskie, a czy jest ono kolorowe, czy czarno-białe, to już chyba mniej ważne. To są kłopoty, które na pewno z czasem pokonamy.

Stanisław Tarasiewicz

Fot. Marian Paluszkiwicz



Apetycznie skwierzące kielbaski i szaszłyki już czekały na zgłodniałych po wspinaczce dziennikarzy



Przyjęcie na „najwyższym poziomie” — dalej tylko chmury



Na górze „kamień” zamienił się (wprawdzie nie lekką) w piłkę do zabawy

II Letnie Igrzyska Ziemi Trockiej w Starych Trokach

Mokre, ale wesołe

26 czerwca na boisku szkoły polskiej w Starych Trokach odbyły się II Letnie Igrzyska Ziemi Trockiej zapoczątkowane w ubiegłym roku przez Romualda Grzybowskiego, dyrektora szkoły polskiej tej miejscowości. Nie zważając na deszcz przybyły drużyny z różnych zakątków ziemi trockiej raźnie rozpoczęły rywalizację.

W ubiegłym roku Stare Troki zaprosiły drużyny ZPL ze wszystkich kół rejonu trockiego na pierwsze Igrzyska Ziemi Trockiej. Już wówczas organizatorzy i uczestnicy życzyli, aby takie spotkania sportowe stały się tradycją tej miejscowości.

— Propagujemy zdrowy tryb życia, zachęcamy Polaków mieszkających na ziemi trockiej do uprawiania sportu, tworzymy możliwości wzajemnego poznania się, współodpowiedzialności, pewnej współpracy w drużynie. Nasze igrzyska są również możliwością zdobycia nowych wrażeń, przeżycia dobrych emocji, które będziemy przypominać później przez wiele miesięcy — twierdził Romuald Grzybowski, organizator igrzysk.

Już na początku czerwca zagorzali sportowcy narodowości polskiej rejonu trockiego interesowali się terminami i kategoriami drugich z kolei igrzysk. Organizatorzy planowali rywalizację w ośmiu dyscyplinach sportowych, jednak pogoda wniosła swą korektę.

Deszcz nie był przeszkodą

Nie zważając na deszcz jako pierwsze odbyły się rozgrywki piłki nożnej, które zachwyciły nie tylko udanymi bramkami i dobrą grą piłkarzy, ale też szczególnymi umiejętnościami „efektownego padania” pod gorące brawa obecnych na boisku pań i panienek. Chęć



Zwycięzcy igrzysk — Stare Troki

i zaangażowanie ludzi obecnych na igrzyskach, których nie powstrzymał nawet ulewny deszcz, zdaniem prezesa ZPL rejonu trockiego Jarosława Narkiewicza, kolejny raz potwierdza potrzebę tego rodzaju imprez, jednoczących społeczność polską ziemi trockiej. Sportową imprezę odwiedzili również wicemer rejonu trockiego Henryk Jankowski, wicedyrektor administracji samorządu Irena Narkiewicz, dyrektor Centrum Sportu rejonu trockiego Antanas Šumskas.

Czasami wystarcza kilku aktywnych ludzi...

Antanas Šumskas, dyrektor Centrum Sportowego rejonu trockiego, wyraził radość z powodu uaktywnienia życia sportowego w Starych Trokach i cieszył się, że nie brakuje tu ludzi aktywnych, swoistych ambasadorów sportu, jednym z których jest właśnie dyrektor polskiej szkoły. Nasz rozmówca wyraził przekonanie, że sala sportowa szkoły polskiej, której

budowa dobiega końca, zostanie w przyszłości centrum sportu tej miejscowości, da możliwość mieszkańcom spędzania tu wolnego czasu, wykona też ważną rolę w wychowaniu młodzieży tych stron.

— W tym roku samorząd rejonu trockiego na życie sportowe rejonu nie przeznaczył ani lita, dlatego szczególnie słowa podziękowania należą się tym ludziom, którzy z własnej inicjatywy organizują wiele interesujących imprez sportowych. Drużyna starostwa Starych Trok na rejonowych Igrzyskach Zimowych była w tym roku najlepszą w rejonie (była najlepszą również na Zimowych Igrzyskach ZPL w Landwarowie — A. S.), gdzie na początku maja odbył się turniej tenisa stołowego. Mamy nadzieję, że tu, w Starych Trokach uda się otworzyć szkołę tenisa stołowego i w przyszłym roku znajdziemy finansowanie na ten cel — zaznaczył Šumskas.

Sponsorami tegorocznych Igrzysk Ziemi Trockiej były: rejonowy oddział ZPL oraz AWPL.



Zwycięzcy gry w kwadrat

Konkurs mokrego podkoszulka i... spodenek

Fatalne warunki atmosferyczne nie zniechęciły Polaków trockich do udziału w rywalizacji sportowych. Już po pierwszych eliminacjach kwadratu kobiet, wywołującego zawsze bardzo wiele emocji, organizatorzy zachęcili do kolejnego konkursu. Tym razem był to konkurs mokrego podkoszulka i mokrych... spodenek.

Na sportowe święto ziemi trockiej przybyli również Polacy, mieszkający dziś w Szwecji pani Maria Mayer oraz Robert Niczko. Pan Robert przybył na Litwę w poszukiwaniu śladów swych przodków. Tu, na ziemi trockiej, urodził się jego dziadek, który kiedyś posiadał majątek w Kierwieliszkach oraz Kotyszu nieopodal Trok. W dawnym majątku znajdowała się papiernia, w której produkowano papier, na którym podobno drukowano carskie ukazy. Papier był bardzo dobrej jakości, ponieważ wykorzystywano do tego drzewa rosnące nad wodą, której skład porównać można

z obecną wodą mineralną. Po spędzeniu kilku godzin w Starych Trokach goście ze Szwecji mieli właśnie udać się do tych miejscowości. Zauroczeni werwą i entuzjazmem sportującej społeczności polskiej goście postanowili ufundować skromne nagrody pieniężne dla trzech drużyn, które zostały zwycięzcami II Letnich Igrzysk Ziemi Trockiej. Pierwsze miejsce zajęła drużyna ze Starych Trok, drugie — ze Świętnik, trzecie — z Trok.

Zwycięzcy zostali obdarowani pięknymi dyplomami i pucharami, co stało się tradycją w organizowanych w Starych Trokach igrzyskach. Będąca w trakcie zakończenia budowy sala sportowa szkoły polskiej w Starych Trokach, budowana ze środków Senatu RP oraz samorządu rejonu trockiego, jest potwierdzeniem, że życie sportowe w tej miejscowości z pewnością nie zaniknie, a będzie się rozwijało, ponieważ są nie tylko dobre chęci i talenty organizatorskie, ale też solidne zaplecze.

Alina Sobolewska
Fot. archiwum

Euro-2004: Logika nie ma wstępu na boisko

Greckie wesele

Grecja pokonała Czechy po srebrnej bramce, zdobytej w 105. minucie przez obrońcę Traianosa Dellasa i zagra z Portugalią w niedzielnym finale na Estadio da Luz. Postawa Greków to największa sensacja turnieju. Czesi, którzy do tej pory, jako jedyna drużyna, wygrali wszystkie cztery mecze, zagrali słabo i przez

Nie ma już w turnieju drużyny niepokonanej. Cieszą się Portugalczycy, bo myślą, że mają zwycięstwo w kieszeni. Przecież nie mogą popełnić tych samych błędów, co w meczu otwarcia, kiedy ulegli Grekom 1:2. To jest logiczne, ale który to już raz logika nie ma wstępu na boisko. Po raz pierwszy w historii mistrzostw świata i Europy finał będzie powtórką meczu otwarcia.

105 minut nie potrafili znaleźć sposobu na mądrych Greków.

Zwycięzców wskazano już przed meczem. Logika mówiła, że mogą nimi być tylko Czesi, bo mają bardziej znanych i mądrzejszych zawodników, najlepszego w Europie Pavla Nedveda i Milana Barosa, który zdobył najwięcej goli. Co mogli im przeciwstawić Grecy — nic poza wiarą i organizacją.

Grecy okazali się mądrzejsi od Niemców, których Czesi pokonali w rezerwowym składzie. Grali bardzo oszczędnie, nie szafowali siłami, tak, żeby tylko utrudnić zadanie przeciwnikowi. Niczego nie budować — przeszkadzać i czekać na okazję. Mihalis Kapsis wygrał pojedynki w powietrzu z wyższym Janem Kollerem. Jeśli przegrał, to Koller nie miał komu odegrać piłki, bo Milan Baros i Tomas Rosicky byli odcięci od podań. Po stracie piłki Grecy natychmiast się cofali, a takie

zageszczona obrona Czesi nie potrafili pokonać. Ani zespołowymi akcjami, ani indywidualnymi. Nikt nie przejął roli Pavla Nedveda, lidera zespołu czeskiego, który w 33 min. ucierpiał w starciu z Dellasem i siedem minut później musiał zostać zmieniony przez Smicera. Rosicky przepisał prawie cały mecz, Poborsky też grywał lepiej.

Grecy mieli w środku boiska pomocników znakomicie panujących nad piłką. Zagorakis, Karagounis i Basinas robili pod tym względem lepsze wrażenie niż bardziej znani przeciwnicy. Czeska drużyna przeprowadziła pierwszą wielką akcję dopiero w 80. minucie, kiedy to po wymianie piłki z Tomaszem Rosickým Jan Koller nie trafił w bramkę.

Kiedy rozpoczęła się dogrywka, Grecy ruszyli z impetem i to oni osiągnęli przewagę. Gol Dellasa w ostatniej minucie pierwszej części dogrywki to już absolutne oskarże-

nie obrońców, bo takich bramek, po rzucie różnym, w tej fazie gry doświadczeni zawodnicy nie powinni tracić. Grecy zwyciężyli zasłużenie, Czesi zostali na boisku nie wierząc w to, co się stało.

Nerwowego napięcia podczas transmisji nie wytrzymało wielu kibiców, którzy oglądali dramatyczne spotkanie z Grekami na rynku Starego Miasta w Pradze. Kilka osób zasłabło. Już po meczu, jeden z kibiców opił się do nieprzytomności. „Z żalu” — mówili jego koledzy. Kibic trafił na oddział intensywnej terapii.

Grecja — Czechy 1:0 (0:0, 0:0, 1:0)

Bramka: T. Dellas (105). Żółte kartki: G. Seitaridis, A. Charisteas, G. Karagounis (Grecja); T. Galasek, V. Smicer, M. Baros (Czechy). Sędziował P. Collina (Włochy). Widzów 42 449.

Opr. W. D.



W piłce nożnej sukces od porażki często dzieli jedynie bardzo cienka linia. I na tym polega piękno i urok futbolu
Fot. EPA-ELTA

Formuła 1 — ekscytujące wyścigi i niezwykle wysokie standardy bezpieczeństwa

Mój fotel to moja twierdza

Formuła 1 to nie tylko fascynacja szybkimi samochodami i ekscytujące wyścigi — to także niezwykle wysokie standardy bezpieczeństwa. Jednym z elementów zwiększającym bezpieczeństwo kierowcy jest jego fotel.

Kto nie idzie do przodu, ten się cofa — w Formule 1 odnosi się to nie tylko do rozwoju technologicznego mającego na celu polepszenie osiągnięć na torze. Poziom bezpieczeństwa jest również stale podnoszony.

Bez wątplenia najważniejszym elementem wpływającym na bezpieczeństwo kierowcy jest tzw. monocoque — czyli kabina kierowcy, wykonana z włókien węglowych. Poza tą swoistą „komorą przetrwania”, ważną rolę odgrywa także fotel — mający nie tylko zapewnić kierowcy wystarczający komfort przy prowadzeniu wyścigówki, ale także chronić go w miejscu pracy.

Z myślą o ratownikach

Zgodnie z przepisami technicznymi Międzynarodowej Federacji Samochodowej (FIA), fotel nie może być integralną częścią kokpitu — musi być zamocowany wewnątrz monocoque za pomocą maksimum dwóch poziomych sworzni. Te sworznie muszą być w wyraźny sposób oznakowane, by ułatwić ewentualną pracę ratownikom. Dostęp do nich musi być łatwy i muszą być możliwe do usunięcia z każdego samochodu za pomocą takiego samego narzędzia.

Te innowacje, wprowadzone



w 1999 r., umożliwiają wydobycie kierowcy z waku rozbitego samochodu razem z fotelem, cały czas przypiętego pasami bezpieczeństwa. Dodatkowo fotel musi być wyposażony w specjalne mocowanie, umożliwiające zastosowanie urządzenia zwanego KED (Kendrick Extrication Device), które chroni kręgosłup i szyję w czasie wyciągania kierowcy. Pozwala to uniknąć dalszych uszkodzeń kręgosłupa. Mocowanie fotela wewnątrz monocoque jest ujednolicone, dzięki czemu ratownicy na każdym torze doskonale wiedzą, jak wydobyć fotel wraz z kierowcą. Pozwala to na znaczne przyspieszenie akcji ratunkowej.

„Szyte na miarę”

Kierowcy narażeni są na ogromne obciążenia w ciasnym kokpicie samochodu F1. By zwiększyć kom-

fort, duży nacisk kładzie się na odpowiednie ukształtowanie fotela. Podczas modelowania inżynierowie używają manekina o kształtach kierowcy. Odpowiednio zaprojektowany fotel zapewnia kierowcy komfort, a także idealnie pasuje do kształtów kokpitu. Wykonany jest z włókien węglowych i pokryty pianką poliesterową, ukształtowaną zgodnie z wymaganiami kierowcy. Istotną cechą użytych do budowy fotela materiałów jest ich niepalność, a także ograniczenie do minimum elektryzowania się fotela, wskutek ruchów kierowcy w kokpicie.

Samochody F1 różnią się od swoich drogowych kuzynów jeszcze jedną rzeczą — ich kokpity są „szyte na miarę”. W cywilnym aucie bardzo ważne jest wykorzystanie wszystkich możliwości dostrojenia wnętrza do potrzeb kierowcy.

Tylko właściwe ustawienie fotela zapewni jego maksymalne wykorzystanie — pod względem bezpieczeństwa, komfortu i ergonomii.

Każdy fotel to unikat

W odróżnieniu od foteli w zwykłych samochodach, fotele stosowane w Formule 1 znacznie ograniczają możliwości poruszania się kierowcy. Jest on przypięty do fotela w podobny sposób, jak piloci myśliwców — za pomocą sześciopunktowych pasów bezpieczeństwa. Rozpina się je jednym ruchem ręki — przepisy mówią, że kierowca musi być w stanie wyskoczyć z samochodu w ciągu pięciu sekund.

Jednym z najważniejszych czynników wpływających na osiągi samochodu F1 jest położenie środka ciężkości. To wymaga odpowiedniego położenia fotela kierowcy, który poprawia rozłożenie masy w samochodzie dzięki swojej pozycji — bardziej leżącej, niż siedzącej, tak nisko jak to tylko możliwe. Po wprowadzeniu samochodów z podniesionym nosem, zasady aerodynamiki wymogły na kierowcach niewielką zmianę pozycji — ich stopy muszą teraz znajdować się wyżej, niż dolna część pleców. Zwiększa to i tak niemałą rolę dokładnego dopasowania kształtów fotela do potrzeb kierowcy.

Każdy fotel w Formule 1 to unikat. Jeśli zachodzi taka potrzeba, partnerzy z zespołu wymieniają się samochodami — ale nigdy fotelami. Jeśli kierowca musi się przesiąść do samochodu zapasowego, zawsze zabiera ze sobą fotel. Opr. W. D.

Litewscy dziennikarze zorganizowali pierwsze na Litwie testowanie paliw

Benzyna pod lupą

Klub motoryzacyjny dziennikarzy litewskich zorganizował pierwsze na Litwie testowanie paliw w celu wyjaśnienia, która z tankowanych u nas „95” jest najbardziej ekonomiczna.

Inicjatywa godna pochwały już choćby z tego powodu, że ceny benzyny na stacjach paliwowych rosną jak grzyby po deszczu i umiejętny wybór „paszy” dla stalowego rumaka bezpośrednio przekłada się na zasobność naszego portfela. Podczas eksperymentu testowano cztery ro-

dzaje benzyny z największych na Litwie sieci stacji paliwowych: A95 — (Lukoil), Futura 95 Euro (Neste), 95 Euro Ultima (Statoil), 95 E Nitro 3000 (Uno-X). Na Litwie całe paliwo produkuje „Mažeikių nafta”, natomiast później stacje paliwowe wzbogacają je (lub nie, jak w przypadku A95) poprzez dodawanie różnorodnych dodatków poprawiających spalanie.

Benzynę tankowano po kolei do Mitsubishi Colt o pojemności silnika 1,5 litra. Samochód, umieszczony

na specjalnej platformie „poruszał się” z prędkością odpowiednio 50, 90 i 110 km/h. Poziomu zużycia paliwa dokonywano za pomocą specjalistycznego urządzenia pod czułym okiem niezależnego eksperta. Eksperyment wykazał, że najbardziej ekonomicznym paliwem jest

95 E Nitro 3000 (samoobsługowe stacje paliwowe Uno-X). Zużycie 95 E Nitro 3000 (cena 2,80 Lt za litr) było średnio o 4 procent mniejsze niż w przypadku innych paliw. Różnica niby nie jest duża, ale jak się ją przeliczy na setki przejechanych kilometrów... Walenty Dunowski



Testy wykazały, że najbardziej ekonomicznym paliwem jest 95 E Nitro 3000. Fot. Marian Paluszkiwicz

Dookoła koła

Nowa klasa A



Po siedmiu latach produkcji, w ciągu których sprzedano 1,1 milionów egzemplarzy najmniejszego Mercedesika zwanego Baby-Benz, producent prezentuje drugą generację klasy A. Nowością ma być wersja trzydrzwiowa, której bardziej dynamiczny charakter ma przyciągnąć młodszą klientelę. Auto ma być postrzegane jako nieporównanie bardziej dynamicznie i wygodniejsze od poprzednika, od którego jest o 232 mm dłuższe i 45 mm szersze. Gama silników obejmuje aż siedem jednostek, w tym najnowszy turbodoładowany silnik benzynowy o mocy 193 KM.

Nowe Ferrari Modena!



Zaprezentowane w 1999 roku Ferrari 360 Modena wkrótce zostanie poddane gruntownym zmianom. Kultowy już samochód otrzyma nowy wygląd oraz rozwiązania techniczne. Nowe Ferrari zostanie zaprezentowane w przyszłym roku i będzie bezpośrednim rywalem 500-konnego Lamborghini Gallardo. Pojazd ma charakteryzować się jeszcze bardziej agresywnym wyglądem. Poruszał się będzie na 19-calowych kołach, a opony z przodu i z tyłu będą poszerzone. Dostępne będą również nowe wzory felg. Przód samochodu, w którym dominować będą wloty powietrza, upodobni nową Modenę do 612 Scaglietti. Opr. W. D.

GEFCO

www.gefco.net

GEFCO POLSKA Sp. z o.o.
is searching for

HAULIERS

to start up regular and long-term co-operation regarding domestic and international movements of cargoes and new cars, using vehicles with loading capacity of 1,5 – 24 tons, trucks for trailers and autotransporters.

For further details, please contact:

Fax 004822/755 00 33, e-mail : transports.gefco@gefco.pl

ZDROWIE

„Geromeda”: Badania medyczne. Punkcja tarczycy, wymazy onkologiczne. Cytologia. Echoscopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardiolog. Gastroenterolog.

Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Gabinet medyczny Rostowych: porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci.

Vilnius, ul. Matuļaičio 11 (Viršuliškės).

Tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

PRACA

Przedsiębiorstwo zatrudni stolarza. Wynagrodzenie 600 Lt. Tel. 213 53 27

18-letni chłopak szuka pracy sezonowej. Tel. 8 611 38426

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania.

Tel. 277 87 65, 8 614 05877

Firma reklamowo-produkcyjna zatrudni specjalistę do sitodruku (produkcja wizytówek). Tel. 8 698 30249

Do pracy za granicą potrzebni są ludzie różnych zawodów. Licencja: L-63. Vilnius, tel. 213 34 78, 8 603 39006

Szkoła Średnia im. Jana Śniadeckiego w Solecznikach od 1 września 2004 r. zatrudni nauczycieli historii i chemii oraz psychologa. Możemy zapewnić pokój w bursie szkolnej.

Zwracać się pod nr. tel. (8-380) 51 227, 8 682 32229

(Zam. 332)

Przytulne, nowoczesnie urządzone dwumiejscowe pokoje w MINI HOTELU na godzinę, dobę i dłużej. Ceny umowne.

(Zam. 227)

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

Firma zatrudni kierowcę-ladowacza na samochód GAZ 53 Tel. 265 64 59, 8 618 41164

Mężczyzna (35 lat) poszukuje dodatkowej pracy stolarza.

Tel. 270 50 95 (po godz. 18.00), 8 670 11819

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedajemy ziemniaki nasienne po 10 ct/kg.

Tel. 8 671 22788

Tanio sprzedam nową kanapę rozkładaną (szerokość 145 cm, kolor jasnobrązowy). Vilnius, tel. 240 33 58, 8 656 26616

Sprzedam 4-pokojowe mieszkanie w Niemenczynie, nadaje się na biuro.

Tel. 8 698 48186

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji groduńskiej o wymiarach:

0,6x0,3x0,2

0,6x0,15x0,2

0,6x0,4x0,19

Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.

Tel. 232 80 93

Skupujemy krowy. Za dostarczony żywiec rozliczamy się gotówką. Dla dostawy udostępniamy płatny transport.

Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Antykwarjat „Maldis” skupuje obrazy Wileńszczyzny, litografie i srebrne wyroby XIX-XX w. Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Tartak kupuje kłody sosnowe i jodłowe. Wywozimy swoim transportem. Rozliczamy się od razu.

Vilnius, tel. 8 685 47590

Firma zatrudni doświadczoną księgową. Vilnius, tel. 232 93 50

(Zam. 311)

Sprzedam segment „Mažylė” w dobrym stanie. Cena 350 Lt. Tel. 8 655 37219

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie (nowa budowla) w Griškiškės (Grzegorzewo).

Tel. 243 25 00, 8 601 22074

Sprzedam młodą mleczną krowę. Niewieryszki, rej. wileński, B. Lisowska

Sprzedam 0,45 ha ziemi w odległości 28 km od Wilna, nieopodal jeziora (elektryczność, dobry dojazd).

Tel. 8 614 76778

Sprzedam samochód osobowy VP Passat, 1983 r. pr., silnik 1.6, sprawny. Cena 500 Lt.

Vilnius, tel. 8 688 77773

Sprzedam silnik elektryczny, imadło ślusarskie, automatyczne urządzenie gazowe, beczi metalowe. Tel. 215 33 22

Sprzedam kanistry, płyn do hamulców, sprężarkę, glazowane płytki, transformator.

Tel. 215 33 22

Sprzedam półosie do przyczepy, wał do heblarki, płyty, plandekę do samochodu, smołę budowlaną.

Tel. 215 33 22

Sprzedam duży komplet kłuczy, heblarkę, ramę do warsztatu ślusarskiego.

Tel. 215 33 22

Sprzedam łóżko. Vilnius, tel. 246 03 82

Sprzedaję kotły „ZĘBIEC”. Paliwo: drewno, węgiel, trociny. Wydajność 80 proc.

Tel. 8 655 37219

Do wynajęcia apartament w Sopocie 100 m od morza na 3-4 osoby (może być rodzina). Cena od 1 osoby – 10 USD.

Polska, tel. +48 501275521, proszę panią Halinę.

(Zam. 214)

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia pod dostępnej cenie. Udzielamy zniżek. Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

Sprzedam kuchenkę, butlę gazową, komplet kluczy, plastikowe kanistry o pojemności 5 l. Tel. 215 33 22

Sprzedam kanistry, płyn hamulcowy, sprężarkę, glazowane płytki, transformator, olej samochodowy, spawarkę elektryczną. Tel. 215 33 22

Sprzedam rasowe kocięta perskie (o krótkiej sierści). Interesujące ubarwienie. Od 100 Lt. Vilnius, tel. 279 06 23, 8 686 07119

USŁUGI

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio. Vilnius, tel. +370 682 40895

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaiorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest parking samochodowy.

Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http: www.asimare.uab.info

Artysta plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie. Tel. 8 600 02910

Szkoła jazdy A. Bialo zaprasza na kursy kierowców kategorii „B”. Nauka odbywa się w Wilnie i Nowej Wilejce. Vilnius, tel. 216 33 39 (w godz. 9.00-21.00), 8 615 69132, www.bialomokykla.lt

Zdjęcia reportażowe na zlecenia: wesela, chrzciny, komunie, przyjęcia okolicznościowe. Tel. 8 652 07 911

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 269 75 79, 8 616 00163, www.jtmc-vairavimas.mums.lt

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt, gwarancja. Tel. 216 60 48, 270 39 83, 8 684 54298

Naprawiamy różne pralki i lodówki. Jakość. Gwarancja.

Vilnius, tel. 232 66 00, 8 682 40894

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Produkujemy i wstawiamy plyninowe drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody, altanki. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja, emerytom zniżki. Vilnius, tel. 8 621 12 625, 262 67 93

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia turystom z Polski pokój w centrum Wilna. Tel. 272 39 54

Do wynajęcia turystom mieszkanie na Starówce. Parking. Cena 30 Lt od osoby. Vilnius, tel. 275 91 06

RÓŻNE

Tani wypoczynek w Druškiennikach — 7 Lt od osoby za dobę. Przebywającym powyżej 30 dni — zniżki. Tel. 8 313 57235

7-dniowy wypoczynek w Šventoji w willi „Vilma” i w Poładze w willi „Zunda”. Droga i zakwaterowanie 150-170 Lt.

Tel. 265 07 76, 8 684 51951

Konkurs przepisów „Krekenavos” — „Gdy się chce mięsa!”

Do 7 lipca 2004 r. do redakcji (adres Birbinių 4A, LT-02121 Vilnius-30) przysyłajcie przepisy potraw, przyrządzonych z wyrobów „Krekenavos” i wygrajcie smaczne nagrody „Krekenavos”. Niech wasza wyobraźnia podpowie, jakie to będą potrawy — sałatki, przekąski, gorące dania, a może... desery.

Ważne, aby w ich przyrządzaniu wykorzystane zostały wyroby „Krekenavos”.

Najlepsze przepisy zamieścimy w gazecie, a zwycięzcę, którego nazwisko opublikujemy w „Kurjerze Wileńskim” 10 lipca 2004 r., nagrodzimy zestawem wyrobów „Krekenavos”.

Życzymy powodzenia!



Dyrektor ds. produkcji „Krekenavos agrofirma” Gintaras Martinkus zaprasza czytelników „Kuriera Wileńskiego”, aby sami zostali twórcami smaku i ogłasza konkurs przepisów „Gdy się chce mięsa!...”

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji

z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____



Wyniki losowania konkursu „Skazana na atrakcyjny wygląd!”

Redakcja po raz kolejny otrzymała sporo listów, tym razem od naszych stałych Czytelniczek.

Podajemy prawidłowe odpowiedzi na pytania konkursu:

1. „Sarma” istnieje już od 13 lat.
2. „Sarma” obchodzi swe urodziny w czerwcu.
3. Obecna dewiza „Sarmy” brzmi tak samo jak nazwa konkursu — „Skazana na atrakcyjny wygląd!”.

Wśród prawidłowych odpowiedzi komisja redakcyjna wylosowała trzy zwyciężczynie:

- I. Barbara Kunowicz ze wsi Wesołówka
- II. Justyna Azarenko z Wilna
- III. Vesta Ivancova z Landwarowa

Po odbiór nagród zapraszamy do redakcji „Kuriera Wileńskiego” do 9 lipca br. w dniach pracy od godz. 8.00 do 16.30; tel. 260 84 44.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” serdecznie dziękuje wszystkim uczestniczkom konkursu za sporą ilość nadesłanych kuponów i zaprasza do wzięcia udziału w kolejnych konkursach. Spędźcie lato z „Kurierem Wileńskim”! Zapewniamy, że konkursów nie zabraknie

PRENUMERATA na sierpień trwa tylko do 20 lipca!

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 100 Lt (5 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 85 Lt (5 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 25 Lt (5 mies.)

"KURIER WILEŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ "Vilnijos žodis",
bankas „NORD/LB Lietuva“, b.k. 40100, a.s. LT224010044100060879

Wydanie codzienne w księgarniach

"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudniką 20), "Elephas" (Olandų 11)

W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)

W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:

VŠĮ "Vilnijos žodis", nr 5112401848111000020760445 Bank Polska
Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879

Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"

S.W.I.F.T. AGLB LT 2X

Beneficiary's name: VŠĮ "Vilnijos žodis"

Beneficiary's address: Birbynių g. 4A,

02121 Vilnius -30, Lithuania



O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr.
faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,

zwycięzca konkursu republikańskiego i międzynarodowego,
zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu.

Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży

i zapewniamy dobry nastrój.

Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej

przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353 (Zam. 078)

Wileńska Wyższa Szkoła Rolnicza zaprasza do podjęcia studiów

W roku szkolnym 2004/2005 odbędzie się rekrutacja na następujące specjalności:

Po szkole średniej: mechanik samochodowy, organizator drobnej (małej) przedsiębiorczości, organizator turystyki wiejskiej.

Po szkole podstawowej: pracownik obsługi techniki, specjalizacja: obsługa i naprawa samochodów i ciągników, pracownik przedsiębiorczości wiejskiej, specjalizacja: zagospodarowanie terenów zielonych, pracownik technologii gastronomicznej, pracownik turystyki wiejskiej.

Uczniowie po szkole podstawowej będą przyjmowani według szkolnych egzaminów i ogólnych postępów w nauce.

Wstępniacy składają następujące dokumenty: podanie na imię dyrektora; świadectwo dojrzałości (oryginał i odpis); świadectwo o ukończeniu szkoły podstawowej (oryginał); dowód osobisty lub metrykę urodzenia; zaświadczenie lekarskie (formularz 086/a); 4 fotografie 3x4.

Dokumenty są przyjmowane od 10 czerwca.

Posiedzenia komisji rekrutacyjnej będą się odbywały co 2 tygodnie.

Bardziej szczegółowych informacji można zasięgnąć telefonicznie pod nr.: 235 22 23, 235 22 10. (Zam. 299)

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji (w tym do Kaliningradu), na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu. Niezawodna rejestracja w Moskwie, Sankt Petersburgu.

Bilety autobusowe do Moskwy i z powrotem – 170 Lt.

Ubezpieczenie samochodów w Rosji.

Vilnius, Vytenio 6, gab. 104, tel. 233 34 37, 233 78 84, (8-699) 21975,

www.riaturas.lt (Zam. 304)

„Pelėdos mokslai” proponuje kursy języków: litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, niemieckiego, włoskiego, francuskiego, hiszpańskiego, norweskiego.

Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok (Žygio 92), Šiaurės miestelis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687 20552. (Zam. 377)

Dom gościnny
na **Zaręczu**
w okolicach Starego Miasta

oferuje:

- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokoiów hotelowych

Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.

ZAPRASZAMY!

Vilnius, Połocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

SEJFOWE DRZWI

Zamówienia niepełne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości

NIEDROGO ZROBIMY:

- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 03 05
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) (8-688) 824 023

KABALDA
www.kabalda.lt
TEGO JESZCZE NIE BYŁO...

Cena kompletu 249 Lt

Cena kompletu 333 Lt

DRZWI LAMINOWANE

Również sprzedajemy:
drzwi fornirowane, malowane, stalowe, z naturalnego drewna i in.

EKSPOZYCJA, PRZYJMOWANIE ZAMÓWIEŃ
ul. Vytenio 10, Vilnius.
Tel. (8-5)265 27 55, faks. 216 28 66,
poczta el.: dury@kabalda.lt.

Sklep: "Burbisčių prekybos centras"
ul. Kuršiu 2, tel. (8-5)215 05 89 (Zam. 173)

Spectus Reynaers

OKNA
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

ČERLEDA
UAB "Čerleđa" jest członkiem Krajowego Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,
faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty

Z okazji otwarcia szkoły jazdy R. Aponavičiūsa — zniżka do 30 proc. na kursy jazdy.

Vilnius, Liepkalnio 69,

tel. 274 48 23, 8 682 44600

(Zam. 244)

Restauracja „Paš Juozapa”

w Pašilaičiuose zaprasza na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce świąta (do 70 osób).

Bankiety. Prezentacje.

Slużbowe obiady.

Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

Bardzo tanio!

SPRZEDAJEMY PRALKI, KUCHENKI GAZOWE I ELEKTRYCZNE

nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH. Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie. Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

UAB "VITJUMA" oferuje:
watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe.

Przywozimy. Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34

(Zam. 096)

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

KAUNO HIDROGEOLOGIA
www.hidrogeol.lt (Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

PODRÓŻE NA RATY

WYPOCZYNEK DZIECI
NAD MORZEM CZARNYM
EUPATORIA (22 dni)
06.26 - 07.18 — 1080 Lt
07.16 - 08.06 — 1130 Lt
08.04 - 08.26 — 1130 Lt (Zam. 179)

ODPOCZYNEK NA KRYMIE
Jałta, Alupka, Eupatoria (prywatny sektor)
Pociągami • Samolotem

RODIS Tel. (5)213 13 24, 213 13 25
Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

Link

JOB SEARCH ABROAD
INTERNSHIP USA
(VISA J-1)

tel. +3705 212 03 72 (Zam. 28)

Zapłaćcie 100€ i oglądajcie do 300 różnych kanałów TV!
(W tym w językach rosyjskim i polskim)

Pierwsza wpłata przy kupnie na raty

ZAMBAS

Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 333)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

WĘGIEL KAMIENNY

Sprzedajemy też w workach — 30 kg

Niedrogię dostarczenie
Zamówienia przyjmujemy na telefon (8-5) 215 21 21 (Zam. 014)

Vilnius, Liepkalnio 85.

DOBRY WĘGIEL — TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości **WĘGIEL KUZBASKI SSO** oraz **WĘGIEL CHAKASKI DKO**

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49 (Zam. 285)

UAB "Amžinasis akmuo"

DUŻY WYBÓR POMNIKÓW

POMNIKI NAGROBNE, OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY GRANIT NA WYKOŃCZENIE

PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY STAWIAMY

SPRZEDAŻ NA RATY
Cmentarz w Karveliszkach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaulek Viršuliškių 54, za "Norfą"
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586

Niech Twe życie kwitnie jak maki
Kolorami miłości się ścieli,
W słońca blasku na życia kobiercu
Niesie radość i duszę weseli.

Dziś szampańskie serdeczne życzenia
W dniu urodzin składamy Ci szczerze,

Siostró, Mira,
serdecznie kochana!

Niech pomyślność i zdrowie Cię cieszą
100 lat!

Bracia Wiktor i Jan Dulko

„Wszystko, co było Waszym marzeniem,
Co jest i będzie w przyszłości,
Niech nie uleci z cichym westchnieniem,
Lecz niech się spełni w całości”

ALINIE MIECZKOWSKIEJ
i SAULIUSOWI BARCYSOWI

z okazji ślubu życzymy gorącej miłości,
rodzinnej atmosfery, radości życia

Redakcja

W piątek w Sejmie... ... polskie piosenki

W piątek w trakcie obiadowej przerwy między posiedzeniami w holu Sejmu RL rozbrzmiewały... polskie piosenki.

Odbывała się próba. Członkowie litewskiej delegacji Zgromadzenia Poselskiego, którzy dziś udają się do Wrocławia na ostatnie w tej kadencji posiedzenie, uczyli się pod kierownictwem posła Jana Mincewicza dwóch pochodzących z Wileńszczyzny ludowych piosenek: „Ostatni dziś wieczór naszego spotkania” oraz „Niemenczyńska polka”. Wykona je litewska delegacja dla polskiej połowy zgromadzenia po zakończeniu obrad tej poźegnalnej sesji.

Program tej 12-ej już z kolei sesji przewiduje przyjęcie deklaracji podsumowującej pracę Zgromadzenia w ciągu czteroletniej kadencji. W programie pobytu delegacji litewskiej jest też, na życzenie członków tej delegacji, spotkanie z wywodzącym się z Wileńszczyzny kardynałem Henrykiem Gulbinowiczem. Obrady sesji odbędą się w sobotę i niedzielę.

Inf. wł.

Kalendarium

* Sobota (3. VII) jest 185 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 194 dni.

* Znak Zodiaku — Rak.

* Imieniny: Anatola, Jacka, Tomasa.

* Wschód Słońca — 4.48, zachód — 21.57. Długość dnia 17 godz. 09 min.

* Księżyc. Pełnia — od 2 lipca.

* Niedziela (4. VII) jest 186 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 193 dni.

* Znak Zodiaku — Rak.

* Imieniny: Elżbiety, Malwiny, Teodora.

* Wschód Słońca — 4.49, zachód — 21.57. Długość dnia 17 godz. 08 min.

* Księżyc. Pełnia — od 2 lipca.

* Poniedziałek (5. VII) jest 187 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 192 dni.

* Znak Zodiaku — Rak.

* Imieniny: Filomeny, Karoliny, Antoniego.

* Wschód Słońca — 4.50, zachód — 21.56. Długość dnia 17 godz. 06 min.

* Księżyc. Pełnia — od 2 lipca.

Pogoda

Nadal deszcze

W sobotę zachmurzenie z przejaśnieniami, przelotne deszcze, możliwe burze. Temperatura 15-20 stopni.

W niedzielę wystąpią przelotne lokalne opady. Temperatura w nocy 9-14, w dzień 17-22 stopnie.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 3 lipca 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro 3,4528

Dolar USD 2,8364

Dolar australijski 1,9988

1000 rubli białoruskich 1,3120

Dolar kanadyjski 2,1295

Frank szwajcarski 2,2708

Korona czeska 0,1085

Korona duńska 0,4644

Korona estońska 0,2206

Funt brytyjski 5,1630

100 forintów

węgierskich 1,3780

Juanie chińskie 0,3427

Łat łotewski 5,2546

Korona norweska 0,4072

Złoty polski 0,7637

Rubel rosyjski 0,0976

Korona szwedzka 0,3767

1 mln lir tureckich 1,9361

Griwna ukraińska 0,5331

Korona słowacka 0,0866

Dlaczego lody są takie popularne?

Nie tylko smaczne, ale też zdrowe

Zgodzicie się zapewne, że lody lubią wszyscy. Prawie niemożliwie jest się ich wyrzec. Od różnorodności i smaku lodów po prostu dostaje się zawrotu głowy: śmietankowe, sorbet owocowy i jagodowy, czekoladowe, kawowe z orzechami, karmel na patyku, w kubeczku wafelowym, torty z lodów i wiele in. Lody są popularnym artykułem spożywczym. Badania, które przeprowadziła agencja „TNS — Gallup” na zamówienie największego producenta oraz dystrybutora lodów na Litwie UAB „Kraitene”, dowodzą, że regularnie spożywa lody 36 proc. mieszkańców Litwy w wieku 15-74 lat, a kobiety częściej nimi rozkoszują się niż mężczyźni.

Ten smakołyk, który pojawił się na świecie jeszcze 3000 lat temu, UAB „Kraitene” wytwarza zgodnie ze wszystkimi wymaganiami Unii

Europejskiej. Znane doskonale i lubiane w kraju lody „Tirpukas”, „Aurum” cieszą się popularnością nie tylko wśród mieszkańców Litwy, ale również Anglii, Francji, USA, Łotwy, Estonii, Ukrainy, Bośni i Hercegowiny, Rosji oraz innych krajów. Przedsiębiorstwo produkuje i eksportuje również lody z prywatnymi znakami towarowymi, wytworzonymi według specjalnych zamówień partnerów zagranicznych. W roku 2003 UAB „Kraitene” wyeksportowała produkcję wartości 10,6 mln Lt i pozostała największym eksporterem lodów jadalnych w kraju.

Dlaczego lody są takie popularne? Okazuje się, że spożywać lody jest nie tylko smacznie, ale też zdrowo. Ostatnio medycy ustalili, że lody są pożyteczne dla naszego organizmu: uspokajają układ nerwowy, zdejmują stres i podnoszą nastrój. Lody pobudzają organizm

do wytwarzania szczególnej substancji — serotoniny, która chroni nas przed stresem i poprawia nastrój. Przeprowadzone badania wykazały, że amatorzy lodów czują się szczęśliwsi od tych, którzy ich nie lubią. W używanym do produkcji lodów mleku lub śmietance zawarte są nie tylko witaminy A, B, D, E, C i P, ale też substancja L-Tryptofan, która również podnosi nastrój i uspokaja układ nerwowy. Jednocześnie upiększająca lody czekolada zawiera pokrewną z adrenaliną stymulującą organizm substancję. Lody mają też dodatkowe działania terapeutyczne: powodują pozytywne emocje, przypominając nam dzieciństwo i jego radości.

Przeprowadzony na zamówienie UAB „Kraitene” sondaż wykazał również, że aż 92 proc. użytkowników lodów ceni je z powodu ich naturalności. Dążąc do najwyższej jakości produkcji, do wytwarzania lodów „Tirpukas”, „Aurum” i innych UAB „Kraitene” wykorzystuje tylko naturalne produkty — mleko, cukier, glukozę, syrop, tłuszcze roślinne, wodę pitną, konfitury, czekoladę i syrop karmelowy, różne orzechy, kawałeczki czekolady, rodzynki, suszone śliwki itd., których w czasie produkcji może być potrzebnych blisko 200 różnych gatunków. Już od roku 2000 firma wprowadziła system zarządzania jakością RVASVT, który pomaga w kontrolowaniu jakości produkcji na wszystkich stadiach cyklu produkcyjnego.

Zatem, czy chcąc się orzeźwić w upalny letni dzień, czy zastanawiając się czym poczęstować gości, albo po prostu marząc o czymś smacznym warto przypomnieć lody. Tym deserem, który w starożytności był uważany wyłącznie za przywilej bogatych i którego receptę przez wiele lat ukrywano przed ludem, dziś może cieszyć się i delectować się każdy.

Włochy

Nowy przepis

Setki tysięcy młodych Włochów znalazły się w trudnej sytuacji — od 1 lipca młodocianym nie wolno prowadzić bez specjalnego prawa jazdy tak popularnych w Italii motorynek, również tych najmniejszych, z silnikiem o pojemności do 50 cm sześć.

I choć wiadomo było o tym od roku, wielu entuzjastów „motorino” prawa jazdy nie zdobyło. W szkołach organizuje się zdecydowanie za mało tanich kursów na motorynkowe prawo jazdy, dostępne dla młodzieży w wieku 14-18 lat. A kursy w komercyjnych szkołach jazdy przekraczają możliwości finansowe wielu młodych ludzi.

Ponadto, niejedyn młody Włoch miał nadzieję, że wprowadzenie nowego przepisu znacznie się opóźni, jak w przypadku tak wielu innych przepisów. Ale minister infrastruktury i transportu Pietro Lunardi pozostaje nieugięty. „Młodzi ludzie mieli rok czasu, żeby się przygotować” — podkreśla, tłumacząc, że przesuwanie terminu miałyby „negatywne następstwa”.

PAP



Wytnijcie kupon, **KURIER WILEŃSKI**
odpowiedźcie na pytania
i weźcie udział w konkursie!!!

Konkurs odbywa się w dniach 3-21 lipca br. Odpowiadając prawidłowo na trzy pytania można wygrać ufundowane przez UAB „Kraitene” nagrody — koszulki z czapczkami. Odpowiedzi należy przysyłać na adres redakcji:

LT-02121 Vilnius, Birbynių g. 4a, tel. 260 84 44.

Zwycięzców ogłosimy w gazecie 24 lipca 2004 r.

Zapraszamy do udziału!

1. Kto bardziej lubi lody — kobiety czy mężczyźni?
2. Kto jest największym na Litwie eksporterem lodów jadalnych?
3. Kiedy na świecie rozpoczęto produkcję lodów?

Imię _____
Nazwisko _____
Adres _____
Telefon _____

DODATKI KRAWIECKIE

Letnie akcesoria



„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419 (Zam. 167)

- Po dobrej cenie kupujemy las na wyręb albo z ziemią (stary i młody)
- Przygotowujemy projekty zazieleniania i zalesiania
- Bezpłatnie konsultujemy i szacujemy las, zawieramy długoterminowe umowy o nadzorze lasu.

MSK „Aukštaitijos šilas”

El. p. as@forest.lt; www.forest.lt

Tel. (8-5) 276 75 90, 8 610 37295, 8 612 10547

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302